VIVRE ICI

Pour les personnes âgées

L'esprit de Noël n'est plus le même

La majorité des gens attendent la période des Fêtes avec impatience. C'est l'occasion de partir vers des destinations-soleil, de prendre des vacances pendant l'hiver et de donner des cadeaux à ses proches, ses amis, ses amours et ses enfants.



lynda DUPUIS

Pourtant, le temps des fêtes n'a pas toujours été célébré dans cet esprit. Il y a à peine 30 ans, les traditions étaient très différentes. Vos parents ou grands-parents ou même vous-même avez des souvenirs qui montrent comment Noël a bien changé.

"Aujourd'hui, tout est centré sur Noël et les cadeaux. Anciennement, le réveillon de Noël était très tranquille et les cadeaux se donnaient au Jour de l'An. L'importance était donnée à la Messe de Minuit. Nous avions trois messes d'affilée, soit la Messe de Minuit, la messe de l'Aurore et la messe de Jour. Elles étaient célébrées en latin et nous étions tous impressionnés par le chant du Minuit Chrétien", se rappelle Mme Flora Bessette.

■ Noël en campagne

Qui n'a pas entendu parler de la carriole ouverte tirée par les chevaux pour se rendre à la messe de minuit? Des briques chaudes étaient mises dans le fond de la carriole et les gens s'emmitouflaient dans des couvertures de fourrure.

"C'était le bon temps. Nos messes avaient beaucoup plus d'apparat et d'ampleur. Aujourd'hui, les messes se font à n'importe quelle heure pour faciliter la vie aux gens", constate Mme Ernestine Grégoire.

■ Cadeaux d'antan



"Aujourd'hui, les messes se font à n'importe quelle heure pour faciliter la vie aux gens", précise Mme Ernestine Grégoire.



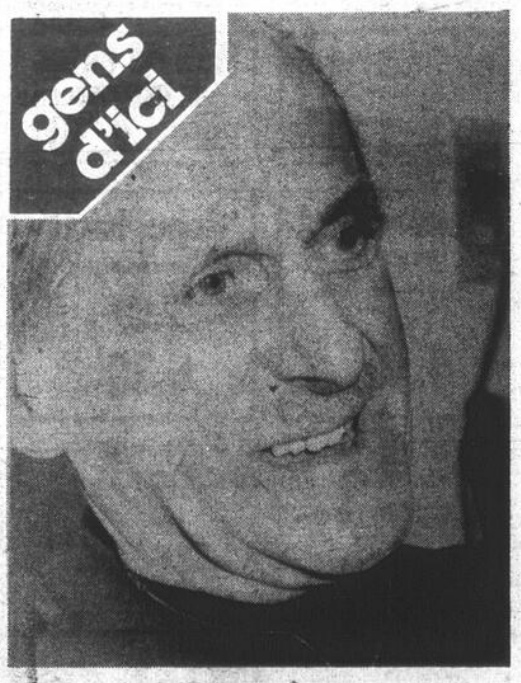
"La fête de Noël est devenue très commerciale", croit Mme Pierrette Gauthier, technicienne en loisirs à la Résidence Richelieu. (Photos Ken Wallett).

Les périodes difficiles d'après-guerre se reflètaient sur les cadeaux donnés aux enfants. Aujourd'hui, les cadeaux sont coûteux et du genre amusant. Mais anciennement, le cadeau devait être pratique.

"Nous accrochions nos bas et le lendemain nous trouvions des pommes, des oranges, des arachides, des pantoufles faites à la main etc.

Pour nous, une orange était beaucoup puisque nous n'en mangions pas de l'année", se souvient Mme Bessette.

Pour les plus vieux qui ont connu cette période, le temps des Fêtes a bien changé et a perdu beaucoup de charme. "Elle est devenue très commerciale et l'aspect religieux s'est perdu avec les années", remarque Mme Pierrette Gauthier.



Roméo BALTHAZAR, 50 ans pompier

Pages B-6 à B-8

CETTE SEMAINE...

Alcool B-26
Astrologie B-24
Belle chaque jour B-5
Dates à retenir B-38, B-39
Handi-capables B-13
Idées coiffure B-26
L'église d'ici B-28
Le johannais philatélique B-36
Le notaire B-5
Mots croisés B-39
Naissances B-39
Nécrologie B-39
Notre santé B-4
Québec peut vous aider B-14
Sachez prévenir B-17
Service de prévention B-39
Trop de... poils? B-17
Venez jouer dehors B-17
Votre sécurité B-16
Voyages B-16

LA BOUSTIFAILLE

par Michèle Trahan
B-12



NOS COMPORTEMENTS

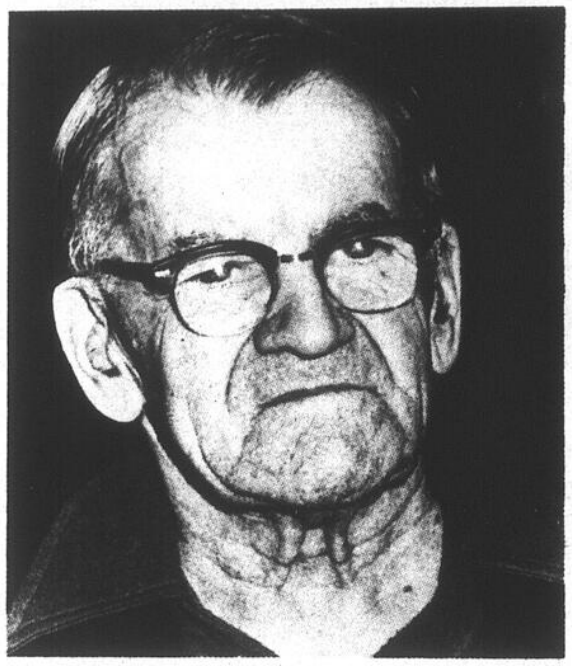
par Pierre Chénier
B-4



LES PETITES ANNONCES

À vendre B-33
Avis B-35
Cartes d'affaire et professionnelles B-37
Emplois B-34
Encans B-35
Immeubles B-29
Location B-30
Services B-35
Véhicules B-32

Noël n'est plus le même...



"Nos familles nous visitent soit avant ou après Noël et le Jour de l'An", explique M. Rodolphe Godin. (Photo Ken Wallett)



"Nous fêtions surtout au Jour de l'An. À Noël, nous avions trois messes", se rappelle Mme Flora Bessette. (Photo Ken Wallett)

Tournée, cadeaux, caribou...

Le temps des Fêtes, c'était jusqu'au Carême

par Lynda DUPUIS

"Dans notre temps, le Jour de l'An était la fête la plus importante. C'était l'occasion de réunir toute la famille, de remettre les cadeaux, de demander la bénédiction paternelle et de fêter avec la musique, la nourriture en abondance et le caribou", expliqué Mme Flora Bessette.

Le Jour de l'An, c'était aussi la tradition de la guignolée, où on faisait la tournée des maisons pour amasser pour les pauvres, tout en profitant de l'occasion pour donner ses souhaits et prendre un petit coup.

"Le matin, nous nous levions à la course pour demander la bénédiction paternelle parce que celui ou celle qui arrivait le dernier avait le torchon, qu'on disait. Ensuite, c'était l'ouverture des cadeaux et l'arrivée de la parenté. D'habitude, c'était les grands-parents qui recevaient", poursuit Mme Bessette.

■ D'une famille à l'autre

Ceux qui venaient de loin restaient pour au moins une semaine. Des tables étaient toujours garnies de mets préparés parfois des semaines d'avance. Il y avait toujours quelqu'un dans la famille qui jouait de l'accordéon, de l'harmonica ou du violon et une belle voix qui entraînait les autres à la fête.

"C'était des soirées de chant et de sets carrés. Une pièce était réservée aux enfants, une autre pour les joueurs de cartes, une autre pour la danse. Tout le monde fêtait ensemble. Ensuite, c'était la tournée des familles", se souvient Mme Gauthier.

■ Jusqu'au Carême

Dans les campagnes, toutes les familles se connaissaient et s'entraidaient. On profitait du temps du Jour de l'An pour se rencontrer et se donner des souhaits.

"Nous nous recevions chacun notre tour et ces réunions se poursuivaient jusqu'au Carême ou dans les Jours Gras", raconte Mme Grégoire.

Il y avait aussi une tradition qui s'est perdue: la fête des Rois. Une fève et un pois étaient mis à l'intérieur d'un gâteau et ceux qui les découvraient devenaient le Roi et la Reine de la journée.

Il faut dire qu'anciennement, les familles ne se réunissaient pas aussi souvent qu'aujourd'hui. "Le seul temps où nous étions tous ensemble était le temps des Fêtes. Le reste de l'année, chacun faisait sa petite affaire", explique Mme Gauthier.



Les Chevaliers de Colomb ont visité les personnes âgées à la Résidence. (Photo Ken Wallett)



Le comité des résidants de la Résidence Richelieu de Saint-Jean, MM. Ronald Beauregard et Robert Lanciault, ont dîné en compagnie du maire et d'un conseiller de

Boucherie Royale enr.

771, Des Carrières
Saint-Jean
BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT
347-2397

LIVRAISON GRATUITE
Pour un meilleur service placez vos commandes avant 10 heures et avant 14 heures

Timbres Boucherie Royale
un livret vaut 3$



SPÉCIAL
Rôti de haut côté
1,29$ lb 2,84$ kg

SPÉCIAL
JAMBON DÉSOSSÉ
dans la fesse
2,49$ lb 5,49$ kg

Ailes de poulet
79¢ lb 1,74$ kg

Boeuf en cubes
2,89$ lb 6,39$ kg

Jarret de porc
69¢ lb 1,52$ kg

Rôti de côtes croisées
1,99$ lb 4,39$ kg

MARCHÉ NO 1
1 poulet à rôtir
1 rôti de palette
2 lb de bifteck de ronde
Boeuf haché
2 pâtés au poulet
Bologne tranché
(5,45 kg) 23,99$

Boeuf haché
ORDINAIRE
1,99$ lb
4,39$ kg

Boeuf haché
extra-maigre
2,89$ lb
6,39$ kg

MARCHÉ NO 2
1 jambon picnic
1 poulet à rôtir
Côtelettes de porc
Boeuf haché
Poulet pressé
1 rôti de porc
(6,37 kg) 25,99$

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR
Avant de boeuf
Canada Cat. D-1 1,19$ lb 2,62$ kg
Canada Cat. C-1 1,29$ lb 2,84$ kg
Demi boeuf
Canada Cat. D-1 1,39$ lb 3,09$ kg
Canada Cat. C-1 1,49$ lb 3,29$ kg
Arrière de boeuf
Canada Cat. D-1 1,75$ lb 3,86$ kg
Canada Cat. C-1 1,85$ lb 4,08$ kg

MARCHÉ NO 3
1 dinde
1 rôti de porc
1 rôti de palette
Saucisses au boeuf
Petit bifteck d'aloyau
Boeuf haché
(10 kg) 37,99$

Noël n'est plus le même...



Il n'y a pas d'âge pour apprécier la visite du Père Noël.



Les mines sont réjouies lors des visites du temps des Fêtes.

Les personnes âgées ne sont pas oubliées

par Lynda DUPUIS

Mme Flora Bessette (81 ans), Mme Ernestine Grégoire (81 ans) et M. Rodolphe Godin (86 ans) sont aujourd'hui à la Résidence Richelieu. Ils faisaient partie de familles nombreuses et seul M. Godin a 12 enfants et quelques petits-enfants.

Pour eux, le temps des Fêtes d'aujourd'hui se célèbre avec leur nouvelle famille: leurs amis à la Résidence. "Nous nous connaissons en plus de connaître la famille de chacun. Quelqu'uns sortent dans leur famille, les autres sont ensemble. C'est une journée comme une autre", explique Mme Bessette.

"Nous avons la visite de quelques parents mais c'est rare qu'ils viennent la journée même. Ils viennent chacun leur tour avant ou après le Jour de l'An ou de Noël", remarque M. Godin.

■ **Pas oublié**

Il ne faut pas penser que les personnes âgées sont oubliées à la résidence Richelieu. Pendant tout le mois de décembre, plusieurs organismes viennent les visiter, leur organiser une fête et leur remettre des cadeaux.

"Nous avons des repas spéciaux pour eux, une messe de circonstance. Ils ont reçu la visite du maire de Saint-Jean, M. Ronald Beauregard, et du conseiller du quartier, M. Robert Lanciault, de la chorale de L'Acadie, des Chevaliers de Colomb, des Dames auxiliaires de l'hôpital et plusieurs autres", précise Mme Pierrette Gauthier, technicienne en loisirs à la Résidence Richelieu.

Mais, il reste que malgré toute l'attention qu'on porte à ces personnes en résidence, le temps des Fêtes ne sera plus jamais le même, aussi religieux, aussi chaleureux et aussi amical.



Le côté musical n'est pas oublié et la chorale de L'Acadie a fait entendre ses plus beaux chants de Noël.

LIVRAISON GRATUITE
348-1136 - 348-1137
qualité - service
Ouverte le dimanche
de 10h à 17h
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

boucherie Pierre
612, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
Fernand Pascoal, propr.

Rôti de veau frais
fesse désossée et roulée
3.59 lb
7.91 kg

Bifteck boston
tranché
boeuf Canada cat. "A"
4.59 lb
10.12 kg

Côtelettes de porc frais
coupe du centre
2,29 lb
5.05 kg

Rôti de porc frais
coupe du roi - aucune perte
désossé et roulé
2,29 lb
5.05 kg

Cuisses de poulet
avec dos - tant qu'il y en aura!
SUPER-SPÉCIAL
1.09 lb
2.40 kg

Boeuf haché
MAIGRE 85%
(steak haché)
boeuf Canada cat. "A"
1.89 lb
4.17 kg

Poitrines de poulet
avec dos - tant qu'il y en aura!
SUPER-SPÉCIAL
1.49 lb
3.29 kg

Rôti du roi
boeuf Canada cat. "A"
2.99 lb
6.59 kg

Cubes de boeuf
genre bourguignon
boeuf Canada cat. "A"
2.69 lb
5.93 kg

Jambon cuit
TAILLEFER
2.99 lb
6.59 kg

Poulet pressé
TAILLEFER
1,89 lb
4.17 kg

Avec le Nouvel An

Prenez des résolutions de la bonne façon



DU CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE SAINT-JEAN

NOS COMPORTEMENTS

PAR PIERRE CHÉNIER

Voilà une nouvelle année qui commence. Ce qui caractérise les débuts d'année, ce sont les nombreux souhaits de "Bonne et Heureuse Année" que l'on retrouve partout: à la télévision, dans les journaux, dans les magasins, dans les familles, etc. Une chose qu'il ne faut évidemment pas perdre de vue, c'est que cette bonne et heureuse année que l'on se souhaite à "tour de bras" ne peut pas nous tomber du ciel comme par magie; pour qu'elle soit bonne et heureuse, il faut la vouloir et la créer ainsi. Dans mon "jeune temps", on mettait les "chances" de notre côté en prenant des bonnes résolutions et certains le font encore aujourd'hui. Certains considèrent aussi que c'est un bon temps pour faire une prise de conscience de leur vie, faire un genre de bilan sur ce qui marche et sur ce qui ne marche pas dans leur vie, sur les relations satisfaisantes et sur les relations non satisfaisantes. Les résolutions et les réflexions sur notre vie peuvent nous aider grandement à passer une bonne et heureuse année. En fait, ce que je vous souhaite (et là je suis plus sûr que ça va se réaliser), c'est que vous vous donniez une bonne et heureuse année.

Pour cela, permettez-moi d'apporter quelques réflexions sur les bonnes résolutions. Derrière celles-ci, il y a comme une peur de "manquer son coup"; et si jamais ça arrive (et ça risque d'arriver dans la mesure où j'ai peur), ça me confirme que j'avais raison d'avoir peur. Très bonne façon d'entretenir une vision de moi-même de perdant. Parfois, le Nouvel An semble être le seul temps pour prendre des résolutions: on attend d'y être pour les prendre et si "je manque mon coup" durant l'année, je me décourage et je me justifie en me disant qu'il vaut mieux attendre à l'an prochain pour recommencer.

Mais au moins j'ai essayé et ça me déculpabilise un peu de mon défaut ou de ma mauvaise habitude. Et pour ne pas trop "perdre la face", je garde mes résolutions secrètes et confidentielles au cas où je manquerais mon coup.

Bref, cette façon de prendre des résolutions ne sert pas à m'améliorer, bien au contraire: j'entretiens ainsi une image d'échec de moi-même; ou encore je les utilise pour camoufler mes culpabilités que je traîne à longueur d'année, comme un parfum que je répands sur quelque chose qui pourrit et me ronge.

Cela ne veut pas dire que les bonnes résolutions soient néfastes; c'est une question d'attitude au point de départ. Quand je prends une bonne résolution pour "casser une mauvaise habitude" ou pour faire disparaître un défaut, je crée en moi un combat. Ainsi je me bats contre une partie de moi-même, je me divise et, peu importe qui gagne, il y a quelqu'un en moi qui perd. C'est cette attitude de combat contre moi-même qui est néfaste.

Les bonnes résolutions doivent être prises pour mon bien-être tout entier, en tenant compte des parties de moi qui réclament davantage: si je ne fais pas assez d'exercice, si je bois trop, si je mange trop, si je travaille trop, si je ne travaille pas assez, si je reste trop centré sur moi-même, etc., c'est que j'ai un besoin quelque part qui n'est pas comblé, c'est que je traîne une peur en moi, c'est que j'entretiens une culpabilité. Ce besoin, cette peur, cette culpabilité font partie de ma réalité. Dans toute décision que je dois prendre et qui me concerne (c'est le cas des résolutions), je dois en tenir compte.

De plus, je dois centrer mon attention sur les bénéfices que je retire de ces résolutions et non sur les sacrifices que je dois faire. Je ne dois pas perdre de vue que ces résolutions sont pour mon mieux-être.

Également, si jamais je "manque mon coup", je succombe, ce n'est pas une raison pour tout laisser tomber; je ne dois pas oublier que le reste de ma vie commence à chaque jour. La première façon de prendre soin de moi, c'est en me pardonnant à chaque jour. C'est ainsi que je suis le plus fort et non pas en traînant un poids de culpabilité et de dévalorisation.

Tout ça pour dire que les bonnes résolutions ne se prennent pas à la légère; on peut les voir comme un guide, une route que je décide de prendre après une réflexion sur ma vie. Quand je sais que c'est la bonne route pour mon bonheur, les obstacles que je rencontre ont beaucoup moins d'importance. Que nos résolutions du Nouvel An en soient de bonnes, pour nous unifier, pour prendre soin davantage de nous-même. Ceci étant dit, sincèrement Bonne et Heureuse Année à tous.



NOTRE SANTÉ

PHYTOTHÉRAPEUTE

PAR ANDRÉ POULIN

La paix intérieure nécessaire

La paix profonde, l'harmonie intérieure. Deux des éléments les plus importants pour atteindre cet équilibre, cet état que nous nommons santé. Nous avons déjà traité de beaucoup de sujets qui sont en étroite relation avec un état de santé optimum: alimentation, différentes formes de thérapies naturelles, importance de la respiration, contact avec la nature, exercices "doux", modes de culture des denrées de base dans l'alimentation saine. Nous avons même été jusqu'à vous suggérer de manger des algues!...

Bien entendu, chacun des sujets abordés a son importance. Mais nous croyons que la paix profonde, la paix qui règne dans une conscience intérieure enfin harmonisée ou si vous préférez l'harmonie intérieure, est de loin la plus souhaitable.

Les émotions sont la force motrice de tout être humain. Une personne qui sait bien diriger ses émotions vers des buts positifs et constructifs, qui sait utiliser ses capacités mentales, c'est-à-dire (concentration, réflexion, raisonnement, etc.), ses facultés latentes (intuitions, etc.), ses forces physiques, peut en arriver à devenir un être en santé. Un être sain d'esprit et de corps. Mais nous le répétons encore, ces qualités émotionnelles, mentales et physiques ne peuvent s'acquérir que dans un état de paix profonde. Et c'est précisément ce que nous souhaitons cette année: beaucoup de paix profonde malgré tout!...

BOUCHERIE pour vous INC.

NOUVEAU! CARTE DE CRÉDIT acceptée sur tout achat de 50$ et plus

Spéciaux en vigueur 7 jours par semaine même le dimanche de 11h à 17h

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4729

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Cuisses de poulet congelées avec dos SUPER-SPÉCIAL 2.40 kg 1.09 lb

Côtelettes de lard mixtes 4.34 kg 1.97 lb

SUPER-SPÉCIAL Boeuf haché maigre 85% 5 lb et plus boeuf Canada cat. A-1 4.34 kg 1.97 lb

SUPER-SPÉCIAL BIFTECK DE FAUX FILET boeuf Canada cat. A-1 8.80 kg 3.99 lb

SUPER-SPÉCIAL Bifteck d'Aloyau (T-Bone) Boeuf Canada cat. A-1 6.54 kg 2.97 lb

SUPER-SPÉCIAL Filet de sole congelé individuellement I.Q.F. 7.65 kg 3.47 lb

Poulet pressé 3.24 kg 1.47 lb

SUPER-SPÉCIAL Bifteck attendri boeuf Canada cat. A-1 6.59 kg 2.99 lb

Saucisses PORC ET BOEUF 3.02 kg 1.37 lb

OUVERTE LE DIMANCHE

* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs, résultat d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo, lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

bière et vin

Calculez bien

Ne renouvelez pas une hypothèque à la légère



LE NOTAIRE

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Lorsque vous contractez un prêt hypothécaire, l'acte le constatant stipule à l'item des modalités de paiement que la dette est remboursable au moyen de versements mensuels, égaux et consécutifs de X dollars, payables à telle date, comprenant l'amortissement du capital sur une période de 15 ou 20 ans, et l'intérêt au taux de x pourcent. Une des clauses suivantes stipule que malgré un remboursement étalé ou amorti sur 15 ou 20 ans, le prêt deviendra renouvelable dans 1, 3 ou 5 ans, selon le cas. Cette clause signifie qu'une fois ce dernier délai écoulé, le prêt redevient négociable. Quelque temps avant cette date limite, le prêteur vous avise de son intention soit de rappeler le prêt, soit de le poursuivre pour une période de x années à un nouveau taux d'intérêt. Dans le premier cas, vous devez vous trouver un nouveau financement ailleurs, il ne s'agit aucunement d'un renouvellement. Dans le deuxième cas, si vous acceptez de poursuivre le prêt à ce nouveau taux, il y a renouvellement de votre prêt, ou prorogation du délai pour paiement.

Dans le cas de prêt petit ou moyen, le renouvellement s'effectue très fréquemment par une simple entente écrite entre vous et le prêteur. Dans le cas de prêt plus considérable, le prêteur exige fréquemment la passation d'un acte de prorogation de délai notarié.

Si la maison hypothéquée constitue la principale résidence de votre famille, le prêteur exigera que votre conjoint, non propriétaire de l'immeuble, intervienne à l'entente. Cette exigence fait suite à la mise en application du projet de loi 89 édictant entre autres le droit nouveau concernant la protection de la résidence familiale. Il est très important de s'assurer que le conjoint n'intervienne à l'entente que pour autoriser l'époux propriétaire de la maison à renouveler l'hypothèque, et non pas pour s'y porter caution. Le conjoint de l'époux qui a emprunté n'a pas à s'engager envers le prêteur à effectuer le paiement de la dette en cas de défaut de l'emprunteur lors du renouvellement.

Si vous considérez que le nouveau taux d'intérêt qu'exige votre prêteur pour prolonger le prêt n'est pas compétitif, vous pouvez refuser le renouvellement. Dès lors vous devez vous trouver un nouveau financement. Ce qui implique que vous devez signer à nouveau un acte d'hypothèque.

Avant de prendre une telle décision, vous devez considérer toutes les dépenses supplémentaires que ce nouveau financement occasionnera, tels les frais d'évaluation par le nouveau prêteur, ses frais d'étude de dossier, les honoraires du notaire pour la réception d'un nouvel acte de prêt hypothécaire et pour la réception de quittance qui éteindra votre prêt précédent. Si l'argent que vous sauvez en vous trouvant un financement à un taux d'intérêt plus compétitif que celui de votre prêteur actuel n'est pas entièrement absorbé par les frais occasionnés par un refinancement, alors il est avantageux pour vous de changer de prêteur. Dans le cas contraire conservez votre prêt actuel, toute nouvelle transaction étant inutile.

Le renouvellement d'une hypothèque ne doit pas être considéré à la légère. Une étude des taux hypothécaires sur le marché s'impose. La situation économique actuelle étant très fluctuante, il se peut que votre prêteur actuel, dont le taux d'intérêt était très compétitif lorsque vous avez contracté votre emprunt, ne soit plus en mesure de vous offrir un taux tout aussi compétitif aujourd'hui. Voyez à vos intérêts.



BELLE CHAQUE JOUR

ESTHÉTICIENNE

PAR MARIE-ANDRÉE FORTIN

Le soleil, un bienfait mais gare aux brûlures!

Oui, au soleil on ne se sent pas seulement plus belle, mais aussi plus en forme et plus résistante.

C'est le côté ensoleillé du rayonnement ultra-violet. Mais attention! Une trop longue exposition au soleil signifie un surmenage pour l'épiderme. Un abus de soleil n'endommage pas seulement votre santé, mais est aussi responsable de la formation précoce des rides.



L'organisme humain dispose de deux (2) défenses très efficaces contre le rayonnement solaire. Dès que la peau est exposée au soleil, certaines cellules reçoivent le signal d'accélérer la production du pigment protecteur (pigment mélanique). La peau commence alors à brunir. Le second mécanisme de défense est une activité cellulaire qui renforce le film protecteur de l'épiderme et protège la peau contre les brûlures.

Lorsqu'il y a une exposition trop prolongée et que ce film protecteur naturel ne suffit plus, il faudra avoir recours aux produits solaires.

Les filtres solaires chimiques captent une partie du rayonnement ultra-violet et le rendent inoffensif pour la peau. Si vous utilisez les filtres solaires avec un indice du facteur de protection, il précise la durée possible d'exposition prolongée au soleil. Par exemple, un facteur de protection "2" signifie que l'on peut s'exposer deux (2) fois plus longtemps au soleil.

Les yeux, le nez et les lèvres sont particulièrement en danger sous les rayons ultra-violets. Ils ont besoin d'une protection accrue et fréquemment renouvelée.

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.
MAISON DE CONFIANCE
917, boul. du Séminaire
Saint-Jean, 348-3888

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Aucun marchand ne sera servi; les photos ne sont qu'à titre indicatif et le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



À l'occasion du 1er janvier,
le personnel et la direction souhaitent à tous
une bonne et heureuse année et que 1984 apporte à tous
Joie, Bonheur et Amour

SUPER-SPÉCIAL
Rôti de palette
boeuf Canada cat. "A"
1.09 lb
2.40 kg

SUPER-SPÉCIAL
Nos fameux rôtis de côtes croisées
boeuf Canada cat. "A"
2.29 lb
5.05 kg

SUPER-SPÉCIAL
Bacon
boîte de 5 kg
1.29 lb
2.84 kg

SPÉCIAL
Filet de turbot
produit congelé
1.99 lb
4.39 kg

SPÉCIAL
Crabe au gratin
4 onces
1.59 ch.

SPÉCIAL
Filet de perchaude
produit congelé
3.99 lb
8.80 kg

SUPER-SPÉCIAL
Saucisses
porc et boeuf
boîte de 5 kg
1.39 lb
3.06 kg

SPÉCIAL
Cubes de boeuf à bouillir
1.99 lb
4.39 kg

SUPER-SPÉCIAL
Boeuf haché
85% maigre
1.99 lb
4.39 kg

Rôti de veau
fesse désossée
3.99 lb
8.80 kg

SPÉCIAL
Escalope de veau
6.99 lb
15.41 kg

SPÉCIAL
Pizza maison
2.95 ch.

gens d'ici

Roméo BALTHAZAR

Roméo Balthazar, 50 ans pompier volontaire

Monsieur Roméo Balthazar a été pompier volontaire pour la ville d'Iberville, "à peu près une cinquantaine d'années". S'il ne se souvient pas exactement combien de temps il a été pompier, cependant, il se rappelle comme si c'était hier, de quelle façon il l'est devenu.



daniel SIMARD

"Une bonne journée, raconte monsieur Balthazar, je jasais tout bonnement de choses et d'autres avec mon ami Oscar Surprenant, le gendre du chef Élizée Chicoine. Tout bonnement, il me demanda si j'aimerais ça être pompier volontaire pour la ville d'Iberville. Sur le champ, sans même prendre le temps de réfléchir, je lui ai répondu oui. C'est de cette façon qu'a commencé ma carrière de pompier. Une belle période de ma vie", insiste-t-il.

Il a gravi tous les échelons. Quand il a quitté, il était assistant-chef depuis quelques années.

■ Famille de pompiers

Immédiatement, monsieur Balthazar s'est senti comme chez lui chez les pompiers d'Iberville. Car il appartenait à une famille de pompiers. "Chez les Balthazar, lance-t-il, on a toujours entendu parler de feux et de pompiers. Mon père, Sinaï, de même que mes oncles Elzéar et Alexandre ont tous été pompiers. Il n'est pas étonnant que mon fils aîné, Guy, ait pris la relève. Il est pompier à Saint-Jean."

Roméo Balthazar se rappelle encore quand, tout jeune enfant, même par les plus gros froids d'hiver, il allait rejoindre son père qui avait été appelé "au feu". À l'époque, il n'y avait pas de camions à incendie à Iberville, comme dans la majorité des municipalités du Québec. Les voitures à incendie étaient tirées par des chevaux. Chaque station de pompiers avait son écurie. C'était aussi l'ère des pompes à vapeur pour dégeler les bornes-fontaines et les tuyaux.

En 50 ans, monsieur Balthazar, comme on s'en doute, a combattu bien des incendies. À partir des simples feux d'herbe, en passant par les feux de cheminée qui étaient alors plus nombreux qu'aujourd'hui, surtout avant l'avènement des systèmes de chauffage central.

De mémoire, parmi les plus gros feux dont il a été témoin, monsieur Balthazar se souvient entre autres de celui du Tourist Garden, un hôtel sur la route de Sabrevois, du feu de la Conserverie Baillargeon, une explosition avait été à l'origine du sinistre. Il n'a pas oublié non plus, l'incendie du Cinéma Venise à Iberville. "Nous étions à une soirée dans un hôtel de Sainte-Brigide, ma femme et moi, quand j'ai reçu un coup de téléphone me demandant de me rendre le plus vite possible au poste, que le Cinéma Venise flambait. Ce fut une perte complète".

Mais le souvenir le plus pénible pour monsieur Roméo Balthazar demeure l'incendie de l'église du Sacré-Coeur du Centre Bleury à Iberville, dont on venait à peine de terminer la construction. Ce qui attrista d'autant plus les paroissiens, monsieur Balthazar en particulier. Car il habitait alors cette paroisse, et il était très attaché à son église.

"Nous avons aperçu le feu de chez nous, se rappellent monsieur et madame Balthazar. Je n'ai même pas pris le temps de me rendre au poste. J'ai été un des premiers rendus sur les lieux du sinistre. Je suis même arrivé avant le camion de pompiers. Probablement que le feu avait pris dans les fils électriques, tellement il s'est propagé rapidement".

À un moment donné, le feu avait pris des proportions inquiétantes. Les flammes sortaient de partout. Tellement, que le curé de la paroisse craignait pour les archives de la paroisse dans un bureau du presbytère, même si elles étaient à l'abri dans une solide armoire de métal. Il demanda donc à monsieur Balthazar d'aller les chercher. "Sans faire ni un, ni deux, j'y suis allé avec un autre pompier, en parvenant à nous frayer un chemin à travers l'épaisse fumée. Nous avons finalement réussi à sortir à deux la lourde armoire, non sans peine".

"Une fois rendus à l'extérieur du presbytère, nous nous sommes rendus compte ce que les nerfs pouvaient faire faire. Il a fallu alors nous mettre à cinq pour la transporter jusque chez monsieur Paul Bernier de l'autre côté de la rue, juste en face de l'église".

C'était le 18 mars 1956. Une journée que monsieur Roméo Balthazar n'est pas prêt d'oublier.



"Dans ma famille, on est pompier de père en fils. Mon père, Sinaï, (au centre) l'a été durant de nombreuses années, à Iberville. Mon fils aîné Guy a pris la relève. Il est pompier à Saint-Jean."



L'incendie de l'église du Sacré-Coeur au Centre Bleury à Iberville, le 18 mars 1956. Avec l'aide de Charles-Édouard Lemaire, Hervé Chagnon, Gérald Dulude et Champlain Kaigle, monsieur Roméo Balthazar, assistant-chef, transporte chez monsieur Paul Bernier, l'armoire contenant les archives de la paroisse. (Photo Fernand Roy)

Nous étions aussi bien équipés qu'à Montréal

Inutile de le rappeler, monsieur Roméo Balthazar n'a que des bons mots pour le service de pompiers d'Iberville. Les sapeurs accomplissaient bien leur travail, n'avaient pas peur du danger et faisaient tout ce qui était possible pour limiter les dégâts.

"Nous étions une bonne équipe, affirme monsieur Balthazar. Mais aussi, tient-il à souligner, nous avions de l'équipement de première qualité. Aussi bon que celui des pompiers de Montréal. Prenez par exemple, nos paletots. Ils étaient résistants et confortables. C'était la même chose pour nos longues bottes de caoutchouc qui montaient jusqu'à la taille. Elles pouvaient résister aux pires froids et à toutes les intempéries. Et Dieu sait si elles nous étaient utiles quand on sait dans quelles conditions doivent travailler les pompiers la plupart du temps".

Parlant équipement, monsieur Balthazar a révélé un secret de pompier pour garder les mains bien au chaud, même sous une température de -20. Plusieurs plaignent ces pauvres pompiers avec "leurs mitaines de laine toutes mouillées transformées en glacier". Ils ont bien tort.

"Même par les plus grands froids, dévoile monsieur Balthazar, nous avons les mains bien au chaud, malgré des glaçons longs comme ça après nos mitaines. Le secret: suffit de mouiller complètement nos mitaines avant de les mettre et le tour est joué. Nous pouvons par la suite demeurer au froid durant des heures et des heures, sans jamais se geler les doigts".

■ Festivals

Bien sûr, la ville veillait à bien équiper ses pompiers. Mais elle ne voyait pas à tout. Les pompiers se chargeaient du reste par leurs propres moyens. Ils s'organisaient pour trouver les fonds nécessaires à l'achat d'équipement spécial.

Alors, ils organisaient des festivals dans les cours d'école, non sans avoir obtenu au préalable l'autorisation de la ville. "Il n'était pas rare que nous ramassions entre $1,200 et $1,500 à ces fêtes-là. En même temps, nous avions beaucoup de plaisir à le faire".

Il y avait aussi les congrès de pompiers. Monsieur Balthazar n'a pas oublié celui de Sorel, la fois où il avait sauté dans un filet, d'une hauteur de 35 pieds. Plusieurs confrères avaient refusé de le faire. Son plus beau souvenir: le congrès des Cercles combatifs contre l'incendie de la Province de Québec, tenu à Iberville les 26 et 27 septembre 1953. Sous le distingué patronage de Mgr Valmore Lajoie, curé de Saint-Athanase et sous la présidence de Son Honneur le maire Yvon Thuot qui était en même temps député à l'assemblée législative. Monsieur Balthazar a conservé précieusement le programme de ces deux belles journées.

Roméo BALTHAZAR

Une mort tragique pour le cheval Dick

Les pompiers volontaires d'Iberville formaient une grande famille. Même quand il n'y avait pas de feu ou qu'ils n'avaient pas de travail à faire, les pompiers s'y rendaient presque tous les jours. "Le soir après souper en allant prendre une marche ou en allant faire un tour de bicycle, se rappelle monsieur Roméo Balthazar, on arrêtait faire un tour au poste. Question d'aller jaser avec les gars, et se tenir au courant des dernières nouvelles. Pour nous, ajoute-t-il, c'était devenu en quelque sorte un second chez nous".

En parlant de la station de pompiers, monsieur Balthazar se souvient particulièrement du cheval du chef de police d'Iberville monsieur Élizée Chicoine. Ce dernier le gardait à l'année longue dans une écurie derrière le poste. "Il s'appelait "Dick", une belle bête, intelligente en plus, comme on en voit rarement. Le "Dick", comme on l'appelait tous, inutile de le souligner, rappelle monsieur Balthazar, était traité aux petits soins. Il avait un bon trois pouces de graisse partout sur le corps, tellement il était bien nourri".

■ Sirène

Même si les camions à incendie avaient remplacé les chevaux à Iberville depuis belle lurette, quand monsieur Balthazar est devenu pompier, le chef Chicoine se servait encore de "Dick" pour se rendre à tous les feux à Iberville. Il était le premier rendu sur les lieux aux guides de sa magnifique bête.

La raison est bien simple, pour expliquer pourquoi le chef Chicoine et "Dick" se rendaient si rapidement au feu. Tout d'abord, précise monsieur Roméo Balthazar, le cheval de monsieur Élizée Chicoine était rapide. "Aussi, raconte-t-il, il ne fallait pas grand temps pour l'atteler. Car, dès qu'il entendait le son de la sirène, "Dick" devenait incontrôlable dans sa stalle dans l'écurie. Il sautait, hénissait, faisait un train d'enfer, jusqu'à ce que son maître vienne lui ouvrir la porte".

C'est à ce moment-là que "Dick" montrait combien il pouvait être intelligent, pour employer les propres mots de monsieur Balthazar lui-même. "Fallait voir agir le "Dick", pour le croire".

"Dès que le chef Chicoine ouvrait la porte de sa stalle, n'a pas oublié monsieur Roméo Balthazar, il partait comme une balle pour aller se placer lui-même sous les "travails" de la voiture dont se servait le chef Chicoine pour aller au feu. Attendant que son maître vienne l'atteler".

■ Démonstration

Tous ceux qui n'avaient pas été témoins de cette scène au moins une fois, ne voulaient pas le croire.

"Pour convaincre les incrédules, le chef Chicoine n'hésitait pas à donner une petite démonstration, pour montrer que c'était vrai que son beau "dick" était aussi fin qu'on le disait, se souvient monsieur Balthazar. Il suffisait de faire partir la sirène comme s'il y avait un feu. Une seconde ne s'était pas écoulée que "Dick" voulait tout casser. Jusqu'à ce que monsieur Chicoine aille lui ouvrir la porte et que le cheval se retrouve prêt à se faire atteler".

Mais la brave bête devait trouver une fin tragique. Un bon jour, le chef Chicoine fut demandé d'urgence à l'écurie de "Dick". Elle était en feu. Il a tout fait pour y pénétrer et faire sortir son cheval du brasier.

Malheureusement pour monsieur Élizée Chicoine et sa brave bête, il était trop tard. Et "Dick" est mort calciné.

La scène qui a suivi fut pénible. Elle est demeurée gravée dans la mémoire de monsieur Roméo Balthazar. Le chef Chicoine était inconsolable.

"Je le vois encore appuyé sur ce qui restait des murs de ce qu'était l'écurie de "Dick". Monsieur Chicoine pleurait comme un enfant, répétant entre deux sanglots: "Je viens de perdre mon meilleur ami".



Le chef Élizée Chicoine était inconsolable après la mort de son beau cheval "Dick" mort brûlé dans l'incendie de son écurie. Monsieur Roméo Balthazar n'a pas oublié cette journée-là, alors que monsieur Chicoine pleurait comme un enfant.

Pendant neuf ans

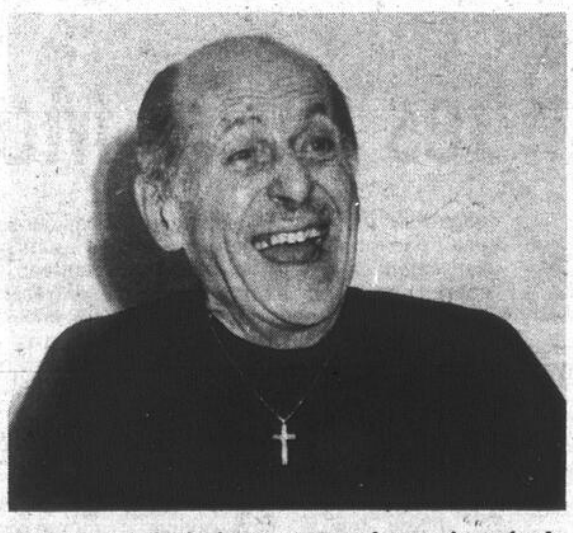
Je travaillais sept jours par semaine

Durant la crise des années '30, monsieur Roméo Balthazar était un jeune homme. L'ouvrage était rare et les salaires pas très élevés. Comme le coût de la vie d'ailleurs. Ceux qui avaient la chance de travailler étaient chanceux. Comme ce fut le cas pour monsieur Balthazar.

"Les journées, comme les semaines de travail étaient longues. De sept heures le matin à six heures le soir, six jours par semaine, se souvient monsieur Balthazar. Mais comme j'avais une grosse famille, poursuit-il, je n'ai jamais refusé de faire des heures supplémentaires pour augmenter mes revenus".

"Pendant neuf années consécutives, renchérit madame Balthazar, mon mari a travaillé sept jours par semaine à l'Acadian Bobinette. Durant toute cette période-là, j'ai élevé seule les enfants. Remarquez bien, ajoute-t-elle, je ne m'en plaignais pas. Mon mari ne le faisait pas par plaisir car lui aussi aurait bien aimé se reposer de temps en temps et passer plus de temps avec nous à la maison".

■ Patrons exigeants



"Il m'a fallu insister pour avoir une journée de congé pour me marier. Je travaillais dans un garage, six jours par semaine, et il n'était pas question de s'absenter, même une seule journée, surtout un samedi".

Un petit fait que raconte en riant monsieur Balthazar, illustre bien la mentalité de l'époque, en matière de relations de travail. Il n'était pas question alors de convention collective. La main-d'oeuvre ne coûtait pas cher, et elle était nombreuse. Roméo Balthazar devait l'apprendre à ses frais un bon matin où il s'est adressé à ses employeurs pour leur demander une journée de congé.

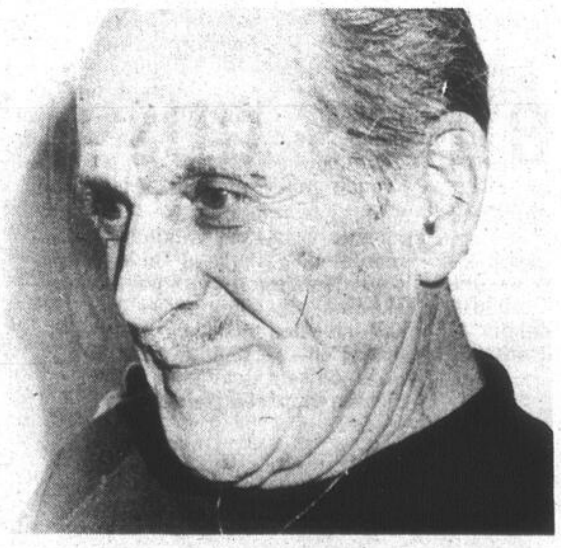
Il avait une excellente raison pour le faire. Il avait décidé de se marier le 2 mai 1936. Un samedi matin en plus, comme c'était la coutume à l'époque. À ce moment-là, il travaillait comme homme à tout faire au Garage Lasnier et Galipeau.

"Vous auriez dû voir la tête du patron, raconte monsieur Roméo Balthazar en riant aux éclats, quand je lui ai demandé cette journée de congé. Il a failli tomber en bas de sa chaise. Y penses-tu, prendre congé un samedi, notre plus grosse journée de la semaine, m'a-t-il répondu à brûle-pourpoint, sans même me laisser le temps de lui expliquer pourquoi je voulais m'absenter".

"Même après lui avoir dit qu'il me fallait absolument une journée de congé parce que je me mariais, le patron n'en démordait pas. Il n'était pas question que je ne me présente pas au travail ce samedi-là comme d'habitude".

Comme monsieur Balthazar insistait, le patron lui a dit d'attendre une minute, qu'il irait en discuter avec son associé.

"Finalement, n'a pas oublié monsieur Roméo Balthazar, il revint avec la réponse. À voir son visage, je savais que j'aurais ma journée de congé. En plus, j'ai reçu tout un cadeau de noces.



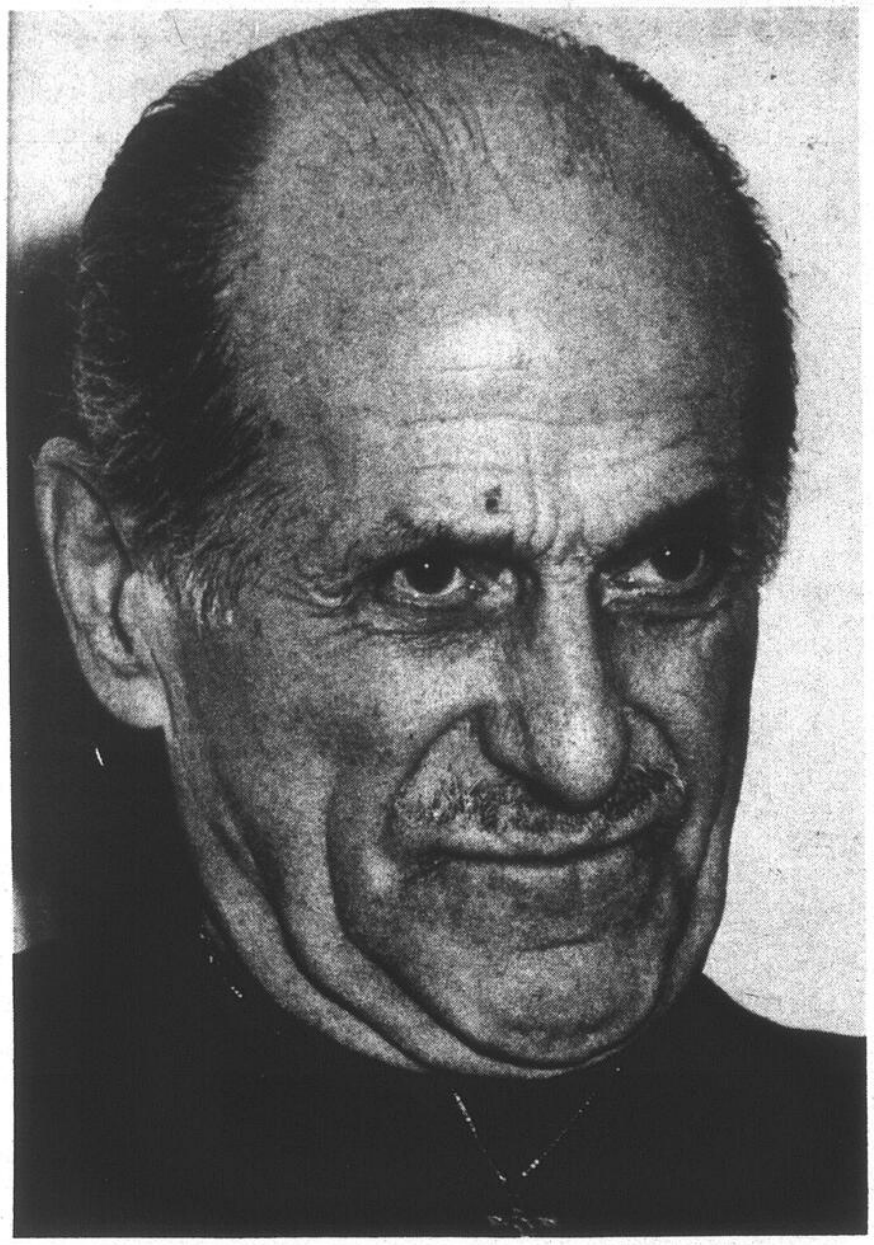
"À toutes les trois semaines, je travaillais le dimanche pour faire le ménage du puits à l'huile au garage. J'avais $1.50 pour ma journée de travail supplémentaire".

D'un seul coup, mon salaire fut presque doublé. De $7, il passait à $12 par semaine. Subitement, j'étais devenu millionnaire".

Peu de temps après son mariage, la jeune madame Balthazar devait apprendre ce que c'était que d'être privée de son mari le dimanche. "Toutes les trois semaines, explique monsieur Balthazar, je travaillais le dimanche, pour faire le ménage du puits à l'huile. Le laver, le nettoyer et le peinturer, le remettre à neuf. Imaginez-vous, ajoute-t-il, mi-sérieux, mi-moqueur, je devais nécessairement faire une belle "job", au salaire qu'on me payait pour ce travail: une grosse piastre et demie pour ma journée de travail. Le dimanche en plus", insiste-t-il. Il en fallait davantage pour faire perdre sa bonne humeur à monsieur Balthazar.

Mais il l'avait eue sa journée de congé pour se marier.

Roméo BALTHAZAR



"Nous avions de bons enfants. À l'occasion quand le ton montait autour de la table, je devais élever la voix pour ramener l'ordre. Il y avait bien Daniel qui cassait des vitres plus souvent qu'à son tour, mais pas plus".

Nous ne regrettons pas d'avoir élevé 12 enfants

"J'ai eu 17 grossesses, dont six fausses couches. J'ai élevé dix enfants, un étant mort en bas âge. Pour mon mari et moi, affirme madame Balthazar, l'arrivée d'un nouvel enfant était une joie. Jamais, au grand jamais, renchérit-elle, je n'ai été déçue d'être enceinte. Bien au contraire. J'ai toujours aimé les enfants, comme mon mari d'ailleurs".

La preuve, en plus de leurs dix enfants, ils ont pris à leur naissance deux de leurs petits-enfants, des jumeaux, qu'ils ont élevés comme leurs propres enfants. "Un est demeuré avec nous jusqu'à l'âge de 16 ans, l'autre avait 21 ans quand il nous a quittés, explique madame Balthazar. Pour eux, nous n'étions pas leurs grands-parents. Ils nous ont toujours appelés papa et maman".

■ Grosse besogne

Inutile de le rappeler, madame Balthazar a travaillé fort pour élever une telle famille. "D'autant plus, ajoute-t-elle, que même si nous n'avons jamais manqué de l'essentiel, nous ne nagions pas dans l'argent, loin de là".

Pour donner le nécessaire aux enfants, elle a fait plus que sa part. Pendant des années, madame Laurette Balthazar a fait des ménages dans des maisons privées. Elle ne se souvient pas combien de temps, mais à un moment donné elle a eu trois clientes régulières chez qui elle allait toutes les semaines. Son emploi du temps était bien organisé jusque dans les moindres détails pour parvenir à joindre les deux bouts, avec la maisonnée qu'elle avait.

"Après déjeuner, quand les enfants étaient partis pour l'école, j'allais faire une demi-journée de travail chez une cliente. Je revenais à la maison pour servir à dîner aux enfants, avant de retourner chez ma cliente dans l'après-midi. Le soir, après souper, je commençais une deuxième journée de travail chez moi. C'était comme ça à la semaine longue".

■ À 12 ans

Madame Balthazar ne se plaint pas d'avoir travaillé fort une bonne partie de sa vie. Comme elle le dit elle-même, "j'en ai pris l'habitude jeune".

Élevée dans une famille de 12 enfants, neuf filles et trois garçons, elle a commencé à 12 ans à travailler dans les maisons privées, comme servante. Elle se souvient de son premier emploi chez un notaire. "Logée, nourrie, raconte-t-elle, je gagnais $2.50 par semaine. Pour donner un exemple de la besogne que j'avais, poursuit madame Balthazar, je repassais 14 chemises blanches par semaine. Au petit fer en plus. Il ne faut pas oublier, ajoute-t-elle, qu'à l'époque, tout était empesé à l'empoi chinois après avoir été passé au bleu à laver".

À la même période, madame Balthazar se rappelle d'avoir fait la tournée des voisins, pour ramasser du linge de bébé qui ne servait plus, pour celui que sa mère allait avoir. "Il le fallait bien, nous n'avions pas les moyens pour lui en acheter".

■ Bons enfants

"Heureusement, d'insister son mari, nous avons eu de bons enfants. Bien sûr, à l'occasion, quand le ton montait entre eux, nous étions 14 autour de la table. Il me fallait bien élever la voix ou encore donner un bon coup de poing sur la table pour rappeler tout le monde à l'ordre. Mais mes menaces n'allaient jamais plus loin".

Il y avait bien Daniel qui cassait des vitres plus souvent qu'à son tour. "Sa pénitence, quand il a été assez grand pour le faire, se souvient son père: les remplacer lui-même. Par contre, plus souvent qu'autrement, précise monsieur Balthazar, quand je voyais qu'il avait trop de misère à le faire, c'est moi qui finissais l'ouvrage. Je ne mettais pas de mastic, ça ne valait pas la peine. Souvent, il me fallait changer la même vitre deux ou trois jours plus tard".

Le dimanche

Je n'ai jamais manqué la messe

À 71 ans, monsieur Roméo Balthazar est surtout fier d'une chose: depuis qu'il a l'âge de raison, il n'a jamais manqué une messe du dimanche. Même durant les neuf ans où il a travaillé sept jours par semaine de sept heures du matin à six heures du soir, à l'Acadian Bobinette à Iberville.

À l'époque, les plus âgés s'en souviennent certainement, il n'était pas question de remplacer la messe dominicale par celle du samedi soir. Il n'y avait pas de messe l'après-midi ou dans la soirée, non plus. Alors, monsieur Balthazar n'avait pas le choix. Il devait s'organiser pour accomplir ses devoirs religieux avant d'aller travailler le dimanche à sept heures.

Comme il n'y avait pas de messe de six heures le matin à la paroisse Saint-Athanase à laquelle il appartenait, il lui fallait absolument trouver une paroisse où il pourrait aller au premier office.

"Il y avait une messe à six heures à la Cathédrale, raconte monsieur Balthazar. Je n'avais pas d'automobile à ce moment-là. Mon bicycle était mon seul moyen de locomotion. Donc, ajoute-t-il, beau temps, mauvais temps, été, comme hiver, à cinq heures et demie du matin j'étais sur la route. Je me souviens que les jours de tempête, il m'arrivait plus souvent qu'autrement de marcher à côté de mon bicycle, car il y avait trop de neige".

■ Servant de messe

Pour beaucoup de gens, de telles expériences auraient suffi pour les éloigner de l'église pour un bon bout de temps. Personne ne les aurait blâmés".

Ce qui ne fut pas le cas pour monsieur Roméo Balthazar. Il est toujours aussi pratiquant qu'il l'était dans son enfance. "À neuf ans, j'ai commencé à servir la messe. Je le fais encore aujourd'hui, à la messe de cinq heures, tous les jours avec ma femme, à l'église Saint-Noël-Chabanel. Nous servons également aux funérailles", ajoute-t-il. Dans ces circonstances, il arrive à son épouse d'avoir des difficultés à retenir ses larmes, surtout "quand il s'agit de personnes que nous connaissons", glisse madame Laurette Balthazar.

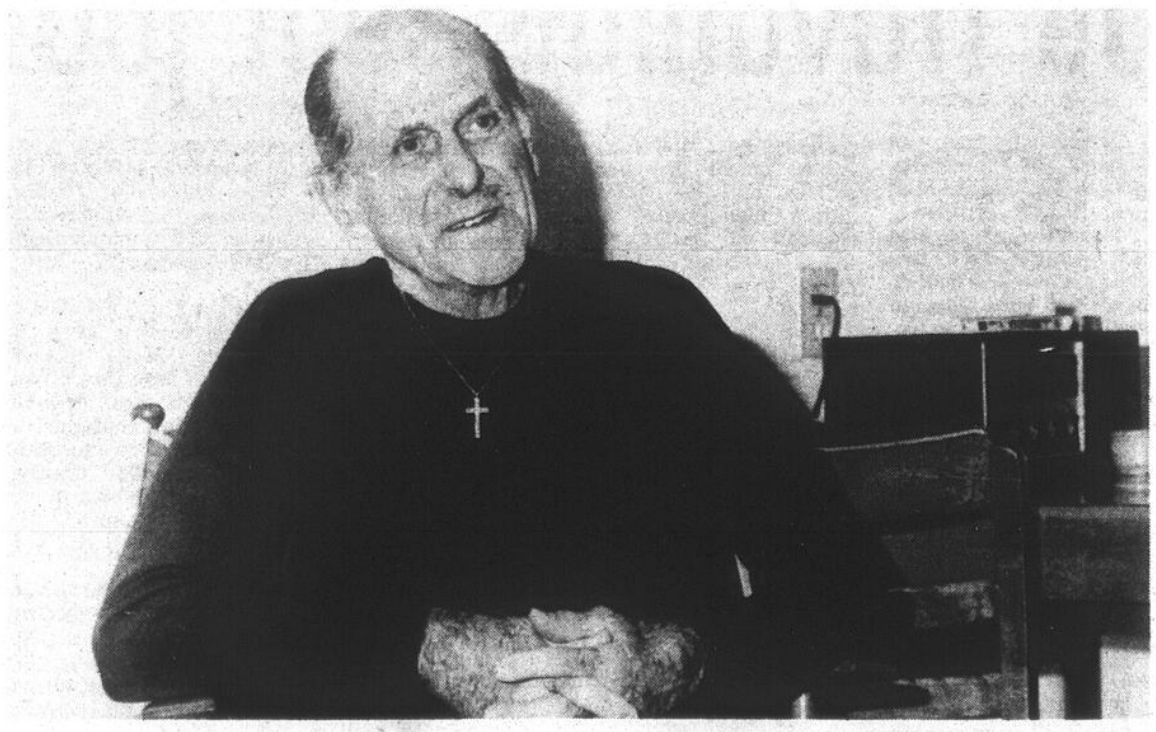
Pour eux, ce service à l'église a beaucoup d'importance. Il tient une grande place dans la vie de monsieur et madame Balthazar. "Mon mari n'aimerait pas que quelqu'un prenne sa place à la messe de cinq heures", ajoute en souriant son épouse.

"Nous ne le faisons pas pour l'argent non plus, poursuit-elle. Nous donnons chacun notre piastre à la quête". Monsieur Balthazar a même un habit spécial pour servir à l'autel, car il ne peut pas porter l'aube blanche. "Pour ces occasions, précise monsieur Balthazar, j'ai des pantalons gris et un veston de velours noir. Quant à ma femme, elle porte une robe qui va avec mon complet".

■ Quilles

Si la messe quotidienne est au coeur de la vie de Laurette et Roméo Balthazar, ils prennent tout de même le temps de s'amuser et de profiter de leurs loisirs. Car monsieur Balthazar est à la retraite depuis sept ans, alors que le distributeur de pièces d'automobiles qui l'employait a fermé ses portes.

"Je joue encore régulièrement aux quilles trois fois par semaine, lance avec fierté notre interlocuteur. Aux grosses, ma moyenne est de 157. Aux petites, elle est de 123. De nouveau cette année, j'ai gagné une autre dinde, moi l'aîné du groupe".



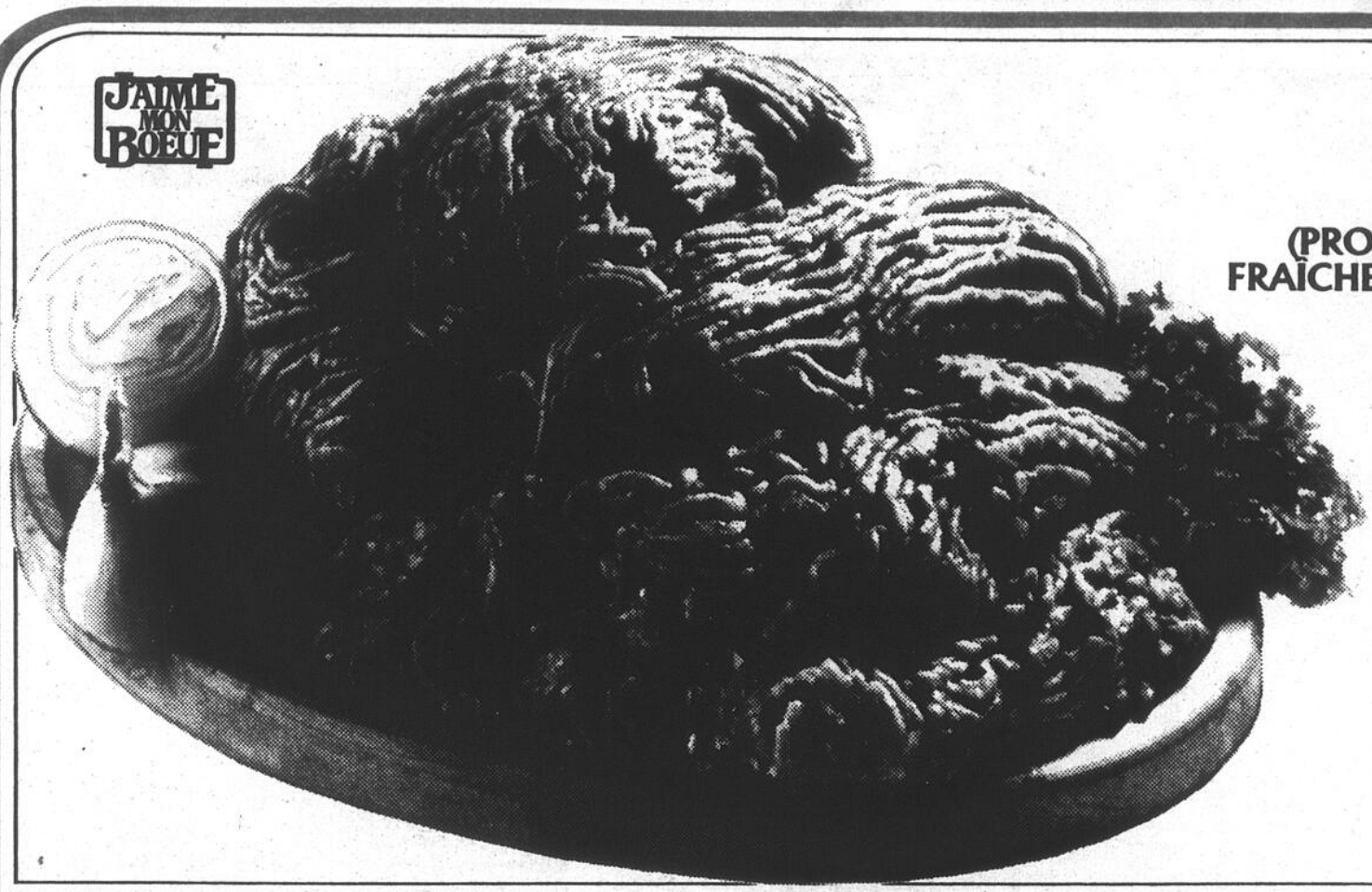
"Beau temps, mauvais temps, été comme hiver, tous les dimanches pendant neuf ans, j'allais à la messe de six heures à la Cathédrale, avant de commencer ma journée de travail à sept heures".

Ce n'est pas le seul cadeau qu'il a reçu dernièrement. Sa femme lui en a fait un beau: elle a offert à son mari une automobile neuve. "Ce n'était pas un luxe, celle qu'il avait, commençait à être fatiguée".

Généreux comme il l'a toujours été, monsieur Balthazar amène à la messe les voisins qui n'ont pas de voiture. Puis, une couple de fois par année, il y a les petits voyages de deux ou trois jours, dans la parenté à Cohoes, dans l'État de New-York.

B-9

"SURTOUT POUR LES BONNES VALEURS...



BOEUF HACHÉ ORDINAIRE
(PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES ET/OU SURGELÉES)

2.16/kg

98¢/lb



SAUCISSES FUMÉES HYGRADE
PQT DE 450 g

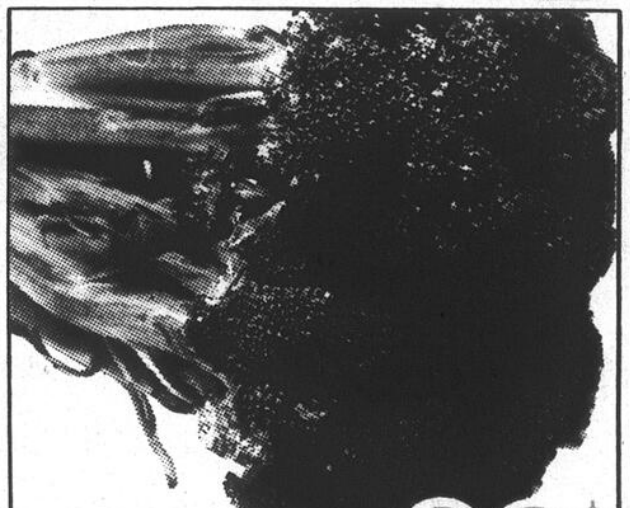
99¢



POULET SURGELÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
EMBALLAGE SOUS VIDE
1 À 2 kg

2.18/kg

99¢/lb



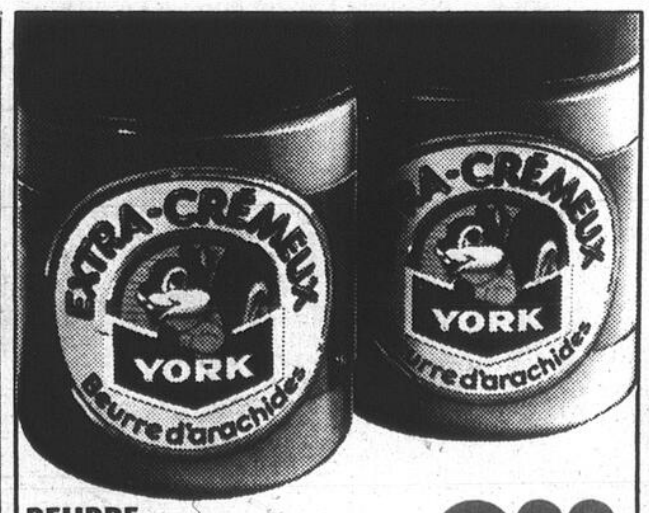
BROCOLI
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 14

99¢



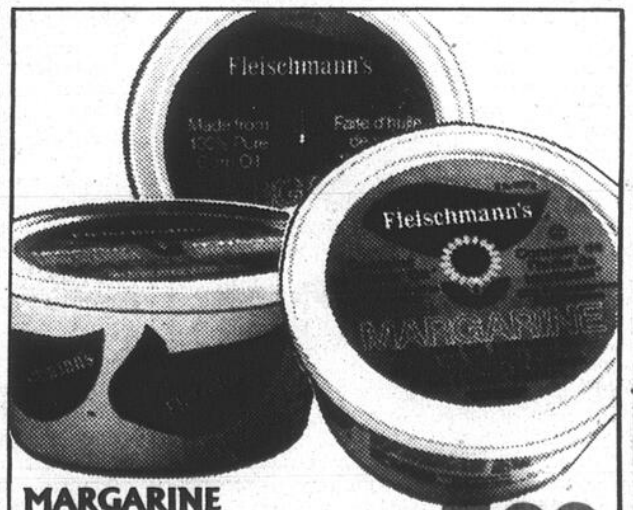
SOUPES HABITANT
AU CHOIX
BTE DE 227 g

3/99¢



BEURRE D'ARACHIDES EXTRA-CRÉMEUX YORK
BOCAL DE 1 kg

2.99



MARGARINE MOLLE FLEISCHMANN'S
HUILE DE TOURNESOL ou DE MAÏS ou NON SALÉE
CONT. DE 907 g

1.99

LE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les prix des produits de boulangerie sont en vigueur à partir du mardi seulement. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Il est possible que certains articles annoncés, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés, ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

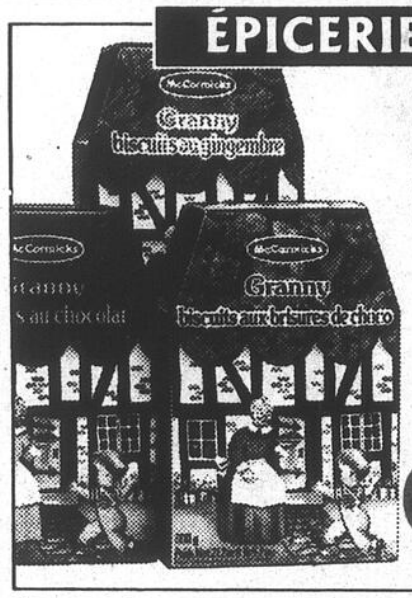
Prix en vigueur du 2 au 7 janvier inclusivement.

QUAND LA QUALITÉ À BAS PRIX

ÉPICERIE



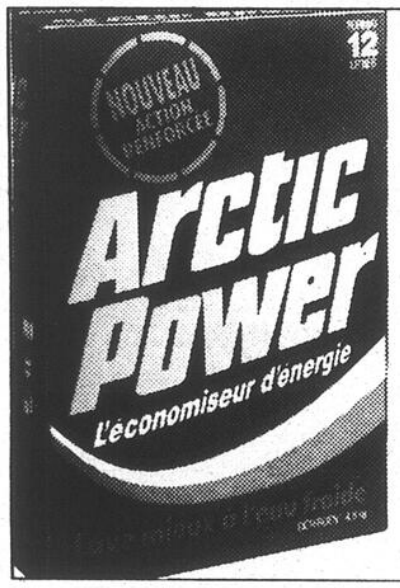
JUS DE TOMATES LIBBY'S
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 540 mL
2/78¢



BISCUITS GRANNY
GINGEMBRE, AVOINE, CHOCOLAT ou BRISURES DE CHOCOLAT
BTE DE 600 g
99¢



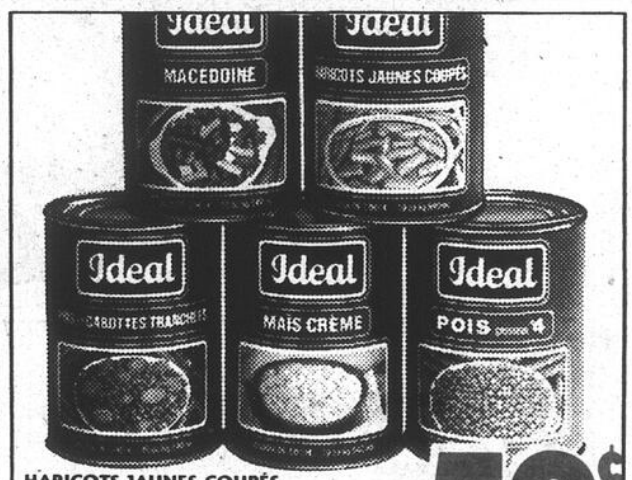
CIGARETTES
TOUTES MARQUES POPULAIRES RÉGULIÈRES ou FORMAT KING
CARTOUCHE DE 200
AVIS : Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage - éviter d'inhaler.
12.79 REG
12.89 FORMAT KING



DÉTERGENT À LESSIVE ARCTIC POWER
BTE DE 12 LITRES
7.69



ESSUIE-TOUT STEINBERG
BLANC, AMANDE, JAUNE ou CITROUILLE
PQT DE 2 ROUL.
99¢



HARICOTS JAUNES COUPÉS, MAÏS EN CRÈME, POIS No. 4, POIS ET CAROTTES EN TRANCHES ou MACÉDOINE DE LÉGUMES - IDEAL
CANADA DE CHOIX - BTE DE 540 mL
59¢

DÉTERGENT LIQUIDE MIR
PQT JUMELÉ DE 2 BOUT. DE 750 mL
1.99

FROMAGE VELVEETA KRAFT
PQT DE 500 g
2.99

FILTRES À CAFÉ MELITTA
PQT DE 100
99¢

CAFÉ À MOUTURE PREMIUM MELITTA
BTE DE 454 g
3.99

THON PÂLE ÉMIETTÉ BYE THE SEA
BTE DE 184 g
99¢

COUCHES JETABLES Luvs
PETITES BTE DE 24
MOYENNES BTE DE 16
ou GRANDES BTE DE 12
3.79

BISCUITS SODA PREMIUM PLUS CHRISTIE
SALÉS ou NON SALÉS
BTE DE 450 g
1.29

PRÉPARATION POUR CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLÉ QUIK
CONT. DE 750 g ou
SIROP DE CHOCOLAT
CONT. DE 700 mL
2.39

BOISSON À L'ORANGE SURGELÉE HONEY DEW
BTE DE 355 mL
1.19

NOURRITURE POUR CHIENS ALPO
MORCEAUX DE BOEUF ou DE VIANDE CHEVALINE ou TRIO
BTE DE 397 g
2/98¢

CHAMPIGNONS ORCHARD KING
TIGES ET MORCEAUX
BTE DE 284 mL
69¢

FÈVES BIEN MIJOTÉES EN SAUCE TOMATE AVEC ou SANS LARD LIBBY'S
BTE DE 227 mL
ALPHA GETTI AU BOEUF ou ZOODLES AVEC BOULETTES DE VIANDE
BTE DE 234 g
59¢

DÎNERS SURGELÉS STOUFFER'S
MACARONI AU FROMAGE, SOUFFLÉ AUX ÉPINARDS ou NOUILLES ROMANOFF
PQT DE 340 g
1.29

COKE, COKE DIÈTE, SPRITE ou TAB
6 BOUT. CONS. DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS : 30¢ BOUT.
3.59

CAFÉ INSTANTANÉ HILLS BROS.
POT DE 283 g
4.69

EAU MINÉRALE NATURELLE VITTEL
BOUT. DE 1.5 LITRE
69¢

MINI CRÈMES-DESSERTS PRÊTES À MANGER NESTLÉ
SAVEUR AU CHOIX
BTE DE 142 g
PQT DE 4
1.69

BOISSON EN CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE TANG - PQT DE 368 g - 4 SACHETS — **1.89**

CACAO FRY'S
BTE PRIME DE 300 g — **3.09**

RAVIOLI AU POULET CHEF BOY-AR-DEE
BTE DE 425 g — **1.09**

RAVIOLI AU BOEUF CHEF BOY-AR-DEE
BTE DE 425 g — **1.09**

JUS DE POMMES SURGELÉ ROUGEMONT - BTE DE 355 mL — **1.19**

TISANES LIPTON
SAVEUR AU CHOIX - CARTON DE 16 SACHETS — **1.49**

ÉPINARDS POPEYE
DE FANTAISIE - BTE DE 398 mL — **89¢**

FROMAGE FONDU À TARTINER CHED'ART LACTANTIA - CONT. DE 500 g — **3.19**

LAIT CONCENTRÉ CRINO
BTE DE 385 mL — **79¢**

PÂTÉS - CORDON BLEU JAMBON, TÊTE FROMAGÉE ou CRETONS - BTE DE 198 g — **1.69**

PRÉPARATION POUR SOUPE POULET ET NOUILLES LIPTON - PQT DE 132 g - 2 SACHETS — **89¢**

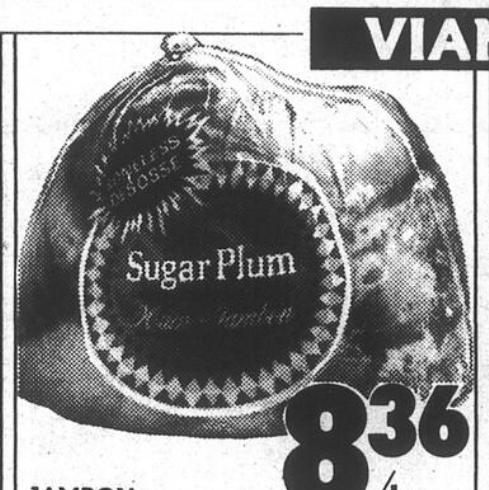
PLAT MINUTE - MAGIC PANTRY
RAGOUT DE BOEUF ou POULET À LA KING CARTON DE 250 g ou BIFTECK SALISBURY CARTON DE 200 g — **1.89**

FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE!"

VIANDE



BACON EN TRANCHES SANS COUENNE
MAPLE LEAF
PQT DE 500 g
1.89



JAMBON DÉSOSSÉ SUGAR PLUM
SWIFT
QUART
8.36 /kg
3.79 /lb



SAUCISSES AU PORC ET AU BOEUF SURGELÉES
2.18 /kg
99¢ /lb



GIGOT D'AGNEAU SURGELÉ
DE LA NOUVELLE ZELANDE
ENTIER ou DEMI
4.39 /kg
1.99 /lb

SIMILI POULET, BOLOGNE ou PAIN DE VIANDE ET OLIVES EN TRANCHES
HYGRADE PQT DE 175 g
99¢

POITRINE DE BOEUF SALÉ
STEINBERG
5.93 /kg 2.69 /lb

CRETONS TAILLEFER
CONT. DE 275 g
2.49

SAUMON ROSE DU PACIFIQUE SURGELÉ
1.5 A 2 kg
2.62 /kg 1.19 /lb

FOIE DE BOEUF
PRODUIT DÉCONGELÉ
1.52 /kg 69¢ /lb

AIGLEFIN ou PLIE (SOLE) EN PÂTE LÉGÈRE TEMPURA SURGELÉE
BLUE WATER - PQT DE 350 g
2.39

BOUDIN FRAIS
3.06 /kg 1.39 /lb

FILET DE PLIE (SOLE) SURGELÉ
HIGH LINER
PQT DE 454 g
3.79

CRETONS TOUR EIFFEL



5.27 /kg 2.39 /lb

Le Traiteur



Les produits Le Traiteur sont offerts dans tous les supermarchés ayant un comptoir de charcuterie avec service seulement.

SIMILI POULET MAPLE LEAF
3.51 /kg 1.59 /lb

L'Exquis

Les produits L'Exquis sont offerts dans les supermarchés ayant un comptoir de patisserie avec service, du mardi au samedi inclusivement.



TARTE AU CITRON ET MERINGUE
PIECE
2.49

STRUDEL AUX POMMES
PIECE



1.99

FRUITS & LÉGUMES

OIGNONS JAUNES
DE CULTURE CANADIENNE
CANADA No. 1
FILET DE 2.27 kg (5 lb)
1.29

ACTINIDIA (Kiwi)
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U. - GROSSEUR 36
2/88¢



POMMES McINTOSH
PRODUIT DU QUÉBEC
QUÉBEC DE FANTAISIE
SAC CELLO DE 1.8 kg (4 lb)
1.99



CHOU POMMÉ VERT
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA No. 1
GROSSEUR 16
49¢ /kg
22¢ /lb



RUTABAGA
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA No. 1
46¢ /kg
21¢ /lb

NON-ALIMENTAIRE

SHAMPOOING POUR BÉBÉS JOHNSON
BOUT. DE 350 mL
2.99

ACCESSOIRES DE TOILETTE
LIMES D'EMERY, COUPE-ONGLES, LIMES À ONGLES EN MÉTAL ou PINCE À ÉPILER - PIÈCE
1.99

BAIN MOUSSANT ENCHANTÉ
ORDINAIRE ou AUX ALGUES MARINES
BOUT. DE 1.5 LITRE
2.99

ENSEMBLE DE DEUX POÊLONS AVEC SPATULE MAGEFESA
IVOIRE ou CHOCOLAT - L'ENSEMBLE
9.99

SOIE DENTAIRE AVEC SUPPORT RÉUTILISABLE
FLIX-O-FLEX
PQT DE 12
99¢

TASSE À MESURER EN POLYÉTHLYÈNE
16 OZ - PIECE
99¢

BAVETTES DE CUVETTES DE CUISINIÈRE
SIPRATIC
PQT DE 4 GRANDES et 6 PETITES
99¢

TASSE EN TERRE CUITE
CHOIX DE MOTIFS
PIÈCE
99¢

GRILLE ANTI-ÉCLABOUSSURE
12" - PIÈCE
1.99

MITAINES POUR LE FOUR
STEINBERG 15" - PAIRE
2.99



LA BOUSTIFAILLE

PAR MICHÈLE TRAHAN

Glace à la mangue

2 tasses de mangues finement hachées (500 mL)
1/4 tasse de sucre (60 mL)
1 boîte de lait condensé sucré (15 oz/330 mL)
1 tasse de crème à fouetter, fouettée (250 mL)
2 c. à table de jus de citron frais (30 mL)
1/3 tasse de pacanes hachées (75 mL)

Ajouter le sucre et 1/4 tasse d'eau aux mangues et réduire en purée au mélangeur; égoutter et réserver le jus.

Ajouter suffisamment d'eau au jus réservé pour obtenir 3/4 tasse (200 mL); ajouter le jus de citron. Mélanger la purée, le lait condensé et le jus réservé; verser dans un plat à congélation et congeler jusqu'à consistance ferme.

Briser en morceaux et battre en neige au malaxeur électrique; incorporer la crème fouettée et les pacanes.

Verser à nouveau dans le plat et recongeler jusqu'à consistance ferme.
8 à 10 portions.

Condiment à la mangue

3 1/2 tasses de mangues tranchées
2 1/2 tasses de sucre
1 tasse de cassonade
1 tasse de vinaigre de cidre
2 c. à table d'ail haché finement
4 c. à table de racine de gingembre, finement haché
1 1/2 c. à thé de sel
1 c. à thé de chili
1 1/2 c. à thé de clous de girofle, enfermés dans un sac
1 tasse de raisins secs

Mélanger le sucre, la cassonade et les mangues; laisser reposer toute une nuit.

Égoutter les mangues et conserver le sirop.

Mélanger vinaigre, ail, gingembre, chili, sel et clous de girofle; ajouter le sirop réservé et cuire à feu doux 30 minutes. Retirer et jeter les clous.

Ajouter les mangues et les raisins secs et continuer la cuisson encore 30 minutes.
Verser dans des pots stérilisés et sceller; conserver dans un endroit frais.

Poulet brésilien

4 lb de poulet en morceaux (2 kg)
1 c. à table de poudre de cari (15 mL)
2 mangues pelées et tranchées
1/4 tasse de farine (50 mL)
1/4 tasse de beurre (50 mL)
2 oignons moyens hachés
1 1/2 tasse de bouillon de poulet (375 mL)
sel et poivre
1 tasse de crème à fouetter (250 mL)
2 c. à table de beurre (25 mL)
2 c. à table de farine (25 mL)
1/4 c. à thé de muscade (1 mL)

Enfariner le poulet; chauffer 1/4 tasse de beurre et y brunir le poulet; retirer au fur et à mesure qu'il est doré et garder au chaud.

Brunir les oignons et ajouter la poudre de cari; ajouter les mangues puis le poulet.

Verser le bouillon, assaisonner au goût et couvrir; laisser mijoter environ 30 minutes ou jusqu'à ce que le poulet soit tendre.

Retirer le poulet et garder au chaud.

Fondre 2 c. à table de beurre en grattant le fond du poêlon; ajouter la farine, la muscade et la crème et en brassant, laisser épaissir.

Disposer le poulet sur un nid de riz bien chaud et arroser de sauce.



La MANGUE... Un goût de soleil!...

Apportez un rayon de chaud soleil à votre table cet hiver avec les mangues... ces fruits exquis communément appelés ''pommes des tropiques''!

Sa délicieuse et riche saveur s'associe à merveille à tous les aliments; sa pulpe sucrée, juteuse et d'une belle teinte vermeille sait ajouter un petit goût "ensoleillé" à tous les plats! Recherchez un fruit à chair tendre, sans tache, ni flétrissement; une mangue mûre cède à une légère pression. Un petit truc: la mangue doit avoir des "épaules" de chaque côté de la queue. Si vous achetez des fruits plus durs, laissez-les mûrir à la température de la pièce en les enveloppant individuellement de papier journal. Lorsqu'elles seront bien mûres, disposez-les au réfrigérateur à l'endroit le moins froid car une température trop froide brisera le fruit et en altérera la saveur et la qualité. Au frais, une mangue se conservera 2 semaines. N'oubliez surtout pas de confectionner des conserves de mangue car c'est du soleil assuré pendant tout l'hiver!

Tarte aux noix et à la mangue

* Croûte aux pacanes

1 tasse de farine (250 mL)
1/3 tasse de pacanes hachées (75 mL)
2 c. à table de sucre à glacer (25 mL)
1/3 tasse de beurre (75 mL)
2 jaunes d'oeufs

* Garniture

2 mangues tranchées
2 c. à table de sucre (25 mL)
3/4 tasse plus 2 c. à table de jus d'orange (175 mL/25 mL)
3 c. à table de cassonade (40 mL)
2 c. à table de fécule de maïs (25 mL)
1 c. à table de jus de citron (15 mL)
2 c. à table de rhum (25 mL)

* Crème à l'orange

3/4 tasse de crème à fouetter (175 mL)
1 c. à table de sucre à glacer (15 mL)
1 c. à table de liqueur à l'orange (15 mL)
1/2 c. à thé de zeste d'orange râpé (2 mL)

Préparer la croûte en mélangeant la farine, les pacanes et le sucre; ajouter le beurre et mêler jusqu'à ce que ce soit grumeleux.
Ajouter les jaunes d'oeufs et mélanger; la pâte sera collante; former une balle.
Presser la pâte dans le fond et sur les côtés d'un plat à tarte à base amovible; piquer avec une fourchette et refroidir 1 heure.
Disposer une feuille d'aluminium dans la croûte, ajouter des fèves sèches et cuire à vide au four à 400° F environ 15 minutes; retirer les fèves et le papier aluminium et cuire encore 10 minutes. Laisser refroidir.
Préparer la garniture en enrobant de sucre les tranches de mangues; déposer les tranches dans le fond de la tarte.
Combiner jus d'orange et cassonade et amener à ébullition en brassant; mélanger jus de citron et fécule et verser dans le sirop chaud. Cuire en brassant jusqu'à ce que la préparation soit épaisse. Ajouter le rhum, mélanger et verser sur les mangues. Refroidir.
Préparer la crème; la fouetter jusqu'à consistance ferme en ajoutant le sucre graduellement; incorporer liqueur et zeste et bien mêler. Garnir la tarte en formant une couronne.
Servir.

ASTUCE MAISON

Des plats tropicaux en plein hiver...

c'est chose facile avec des mangues fraîches! Elles ajoutent une note plaisante à l'oeil et au palais, servies en tranches avec le jambon ou le poisson. Préparez votre recette de gâteau blanc préféré et étalez entre les étages des mangues tranchées finement ou servez-les comme goûter à faibles calories avec du fromage cottage ou du yogourt. Réduisez-les en purée au mélangeur et déposez-en quelques cuillerées sur une crème glacée. C'est un goût des tropiques dans votre assiette!

Meringue à la mangue

* Meringue

4 blancs d'oeufs
pincée de sel
1/4 c. à thé de crème de tartre
1 tasse de sucre

* Garniture

6 oz de chocolat mi-sucré en morceaux
3 tasses de crème à fouetter
1/3 tasse de sucre
2 mangues, tranchées

Chauffer le four à 250° F.

Battre les blancs d'oeufs, le sel et la crème de tartre en neige très ferme; ajouter graduellement la tasse de sucre tout en continuant de battre jusqu'à ce que le tout soit ferme et luisant.

Couvrir des tôles à biscuits de papier ciré et tracer trois cercles de 8 pouces; étendre la meringue uniformément dans les cercles, d'une épaisseur d'environ 1/2 pouce chacune.

Cuire doucement de 20 à 25 minutes jusqu'à ce que les meringues soient d'un brun doré. Retirer du four et enlever le papier ciré.

Laisser sécher.

Fondre le chocolat à feu doux et mettre de côté.

Battre la crème et ajouter le sucre graduellement; mettre de côté.

Disposer une meringue sur une assiette de service; couvrir d'une fine couche de chocolat, puis de tranches de mangues, puis d'une couche de crème fouettée.

Disposer une deuxième meringue sur le dessus et répéter l'opération; ainsi de suite avec la dernière meringue.

Glacer le dessus et les côtés avec le reste de crème fouettée; garnir le dessus si désiré de tranches de mangues additionnelles ou de chocolat râpé.

Sauce à la mangue

jus d'un citron
1 boîte d'abricots en moitiés (env. 10 oz)
2 grosses mangues
1 c. à table de sucre en poudre
jus de 2 limes

Égoutter les abricots et verser le sirop dans une casserole; ajouter le jus de citron et le sucre et amener à ébullition.

Laisser mijoter 3 minutes et refroidir.

Peler les mangues et les hacher grossièrement.

Déposer dans le mélangeur la chair des mangues, le jus des limes et 6 oreillons d'abricots et bien mêler.

Verser le sirop refroidi et mélanger à nouveau jusqu'à l'obtention d'une purée homogène.

Servir sur un sorbet, un gâteau, une meringue, etc.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Expo-Info Handi-capables revient de nouveau en '84

Lors de la dernière réunion, l'**Exécutif du Comité de Sensibilisation et d'Information pour les Personnes Handicapées** de la région a eu l'immense plaisir d'apprendre que "Le Réveil des Loisirs du Haut-Richelieu Inc." acceptait de parrainer son deuxième projet d'Expo-Info: Handi-capables, à la suite d'une résolution de son conseil d'administration tenue le 29 novembre dernier (1983).

C'est donc officiel, la population de Saint-Jean-sur-Richelieu pourra de nouveau, les **7, 8 et 9 septembre 1984** visiter gracieusement une exposition plus vaste, puisqu'elle se tiendra à l'aréna municipale, et plus variée que l'année dernière. Son thème sera l'**intégration**. Parmi les participants, nous compterons la plupart des institutions et organismes pour personnes handicapées, mais également de nombreuses firmes et compagnies qui travaillent sérieusement à améliorer l'intégration des personnes handicapées dans l'activité de la société moderne.

Il va sans dire que les associations participant à l'Expo-Info, recevront individuellement les toutes dernières informations par le courrier.



Suzanne Bouchard-Lemieux

Quoiqu'il en soit, on peut toujours communiquer avec Madame Claudette Bégin, coordonnatrice-responsable, pour plus de détails.

Notre prochaine réunion est fixée au 19 janvier 1984. Après celle-ci, nous serons en mesure de vous annoncer les noms de quelques participants qui auront confirmé leur présence à l'exposition.

D'ici là, je tiens à remercier, personnellement et au nom du C.S.I.P.H.R. les responsables de la rencontre du lundi 12 décembre dernier (1983) au Domaine Bruyère des Frères Maristes qui fut, à mon avis, une réussite pour le rapprochement des associations.

Suzanne BOUCHARD-LEMIEUX
Publiciste,
du C.S.I.P.H.R.

Carnet social

Le bureau de l'**Association de Paralysie Cérébrale du Québec**, Zone Saint-Jean, est fermé depuis le 22 décembre 1983 et ouvrira ses portes le 4 janvier. Madame Micheline Deschamps en profite pour souhaiter de très joyeuses fêtes à tous.

Texmade · Caldwell · Esmond · Penmans

Magasin d'usine du
Textile
directement de l'entrepôt du manufacturier

VENTE SOLDE GÉANT

PRIX POUR PRIX
QUALITÉ POUR QUALITÉ
NOUS SOMMES LES MEILLEURS MARCHES

RÉDUCTION JUSQU'À 33 1/3 %
SUR NOS BAS PRIX RÉGULIER

✓ensembles de draps ✓serviettes
✓couvertures ✓confortables
✓vêtements sport
✓toiles drâco
✓accessoires de chambre de bain
✓accessoires de cuisine

DÉBUTANT LE 4 JANVIER 1984

MAGASIN D'USINE DU TEXTILE
21, Place du Marché, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2414

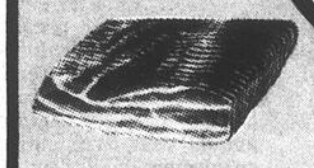
Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Boucherie Palais des viandes
145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean
349-1121
PLACE NOTRE-DAME
livraison gratuite

Rôti de veau frais
dans la fesse

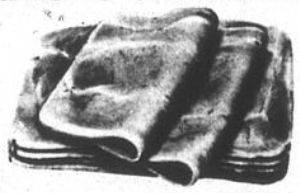


Bacon tranché
1re qualité - boîte de 10 lb
2,49$ lb
4,52$ kg



1,39$ lb 3,06$ kg

Tranche de veau

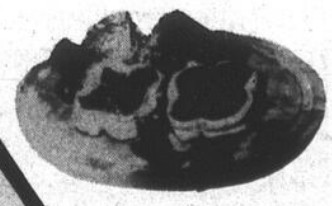


Cubes de boeuf pour fondue bourguignonne
3,29$ lb
7,27$ kg



3,29$ lb 7,28$ kg

Tournedos
6 à 7 onces



Jambon cuit tranché
extra-maigre
1,69$ ch.



2,39$ lb 5,29$ kg

Les jeunes de Racicot recueillent 1,200 boîtes de conserve

Pour la deuxième année consécutive, les élèves de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot ont entrepris de faire la Corvée alimentaire. Le projet consiste à demander à tous les élèves et à tout le personnel de l'école d'apporter une boîte de conserve pour les plus mal-pris. Par la suite, ces provisions sont remises à la Saint-Vincent-de-Paul qui coordonne la distribution.

Nous avons recueilli 1,202 boîtes de conserve en deux jours. Les élèves de l'atelier de l'imprimerie de cinquième secondaire ont fourni leur auto et leurs bras pour transporter ces victuailles au 250 rue Mercier. Tout le travail de publicité, de collecte de la nourriture, du classement des boîtes a été réalisé par une équipe de six élèves. De plus, ces jeunes ont passé l'avant-midi du samedi 10 décembre à faire des boîtes de provisions et à aller les livrer à domicile.

Un Noël, ça se prépare en faisant une place aux plus pauvres. Merci à toutes et à tous d'avoir fait votre part.

Soleil
Michel CARTIER,
animateur de pastorale



Quand les autos ne suffisent plus à tout ranger, nous avons dû utiliser les grands moyens. Avec la remorque de Yves et le camion de René, nous avons pu transporter les 43 boîtes de nourriture de la Corvée alimentaire.

Vous avez peut-être droit à une part des rentes de votre conjoint



QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

(COMMUNICATION-QUÉBEC)

PAR FRANÇOIS LAURIER

La semaine dernière nous avons constaté qu'il existait un certain nombre d'occasions où il y avait une sécurité de revenu:

- la rente de retraite
- les prestations de décès
- la rente du conjoint survivant
- la rente d'orphelin
- la rente d'enfant de cotisant invalide
- la rente d'invalidité

Ce qu'il faut également savoir de ce Régime de rentes du Québec, c'est qu'il vous est possible de recevoir vos prestations directement dans votre compte de banque plutôt que par la poste. Le système est gratuit, confidentiel et il élimine les risques de vol et de retard de livraison.

■ Le Régime des rentes du Québec et le Régime de pensions du Canada

Si vous quittez le Québec pour une autre province qu'arrive-t-il?

Vous conservez la pleine valeur de votre participation du Régime des rentes du Québec. Les prestations seront calculées en tenant compte des cotisations versées aux deux régimes et elles seront payées par le régime auquel vous avez cotisé en dernier.

Si vous n'habitez plus le Canada? Vous conserverez tous vos droits acquis du Régime des rentes du Québec.

Il faut en faire la demande.

Pour les prestations d'invalidité, de survivants et de décès, il existe entre le Québec et certains pays, des ententes de réciprocité qui coordonnent ces droits si vous avez contribué aux régimes des pays en question.

■ La femme collaboratrice

Vous avez toujours travaillé au commerce de votre mari. Vous receviez un salaire mais ne pouviez cotiser au Régime des rentes du Québec. Qu'arrive-t-il alors?

Depuis 1980, votre salaire et celui de toute femme qui collabore dans une entreprise non-incorporée, est considéré au même titre que celui de tout autre salarié. Il est déductible du revenu de votre époux et peut vous donner droit aux avantages sociaux dont la possibilité de cotiser au Régime des rentes.

■ Le partage des gains et la personne divorcée

En plus de partager des biens meubles et immeubles avec votre conjoint, vous pouvez aussi partager les gains inscrits au registre des gains du régime de rentes en autant que le divorce soit irrévocable.

Toute personne qui a vécu avec son ex-conjoint dans la même demeure pendant au moins 3 ans consécutifs à partir du mariage et dont le mariage a été dissout par divorce ou déclaré nul après le 31 décembre '76, a droit au partage des gains. Le fait que l'un des conjoints se soit remarié, n'enlève pas ce droit au partage.

Ce droit existe pour donner au conjoint qui demeurait au foyer et ne pouvait travailler, des cotisations qui lui permettront de participer au Régime, comme s'il avait personnellement cotisé.

■ Appel

Vous n'êtes pas satisfait d'une décision de la Régie des rentes du Québec!

Vous pouvez, dans l'année qui suit la date de la décision, lui demander de réexaminer votre cas. Si vous n'êtes toujours pas satisfait de la nouvelle décision, vous pouvez dans les 90 jours qui suivent la date de cette nouvelle décision, en appeler à la Commission des affaires sociales. Nous verrons dans les semaines prochaines, les régimes supplémentaires de rentes, les allocations familiales du Québec, l'aide sociale, le supplément au revenu de travail et d'autres sources de sécurité de revenu telles que les accidents de travail, d'automobile.

ANTIGYMNASTIQUE
Approche globale du corps

- Faites l'apprentissage du mieux-être
- Découvrez votre propre énergie

Cours débutant le lundi
23 janvier 1984
Renseignements et/ou inscriptions:
349-2338
346-7695
Hélène Champagne



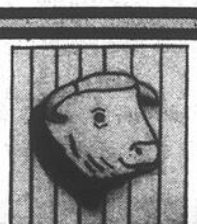
BIJOUX ARGENT
CHAÎNES
modèle 1984
28" - 30" - 34"
toutes longueurs et largeurs
50% de réduction
BOUCLES D'OREILLES
350 modèles
À PARTIR DE
4$ ch.



MONTRES 50% DE RÉDUCTION
plusieurs modèles
Timex: 30%
Seiko: 50%
Seiko Lasalle: 50%

BIJOUTERIE DEXTRAZE
307 BOUL. GOUIN, ST-JEAN 346-1284

du 4 au 7 janvier



boutique de viande
Manau inc.

Norman Guertin, propr.
510, rue Jacques-Cartier sud
(anciennement Boucherie Saint-Eugène)
346-1707

Rôti de palette
2,48 kg
1,12$ lb

Rôti parisien
8,78 kg
3,98$ lb

Bifteck attendri
7,88 kg
2,58$ lb

Boeuf à ragoût
4,88 kg
2,21$ lb

Boeuf haché rég. 1,08$ lb
2,38 kg
(avec 5 lb et plus de B.H.)
obtenez un sac d'épices à spaghetti 100 g)



Produits Maison

CÔTES LEVÉES À L'AIL
AILES ET CUISSES DE POULET
avec notre sauce maison

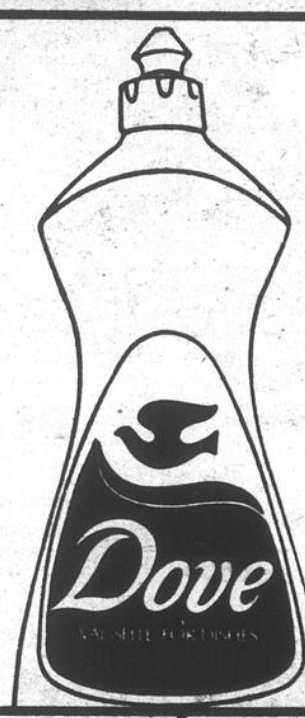
PÂTÉ AU SAUMON

FRUITS DE MER
Cuisses de grenouille
7,88 kg
3,58$ lb

Le service
PHARMAPRIX
Pour mieux économiser...

MasterCard VISA

JUSQU'À 50% DE RABAIS
Sur fragrances et ensembles-cadeaux spécialement emballés pour Noël.
Offre en vigueur jusqu'à épuisement du stock.



DOVE
Liquide pour vaisselle 500 mL
99¢ ch.



SURF
Détersif 6 litres
2.59 ch.

2.99 ch.
LISTERINE
Rince-bouche
750 mL + 250 mL en prime



89¢ pqt
HI-DRI
Essuie-tout
Pqt de 2
Limite: 3 par client



BAUSCH & LOMB



Solution saline pour lentilles souples 240 mL
2.29 ch.

Solution de trempage pour lentilles souples 240 mL
3.69 ch.

Comprimés de nettoyage pour lentilles souples 24 comprimés
5.99 ch.

2 POUR 99¢
YOUPIA
Biscuits
250 g



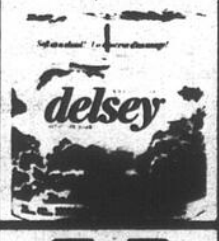
1.19 pqt
CADBURY
Tablettes de chocolat
Format familial (4) ou épaisses (3)



12.69 la cartouche
CIGARETTES
Format rég. ou king
Limite: 2 par client



1.39 pqt
DELSEY
Papier hygiénique
Pqt de 4



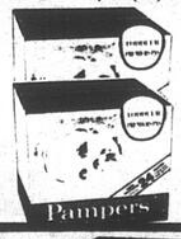
1.69 ch.
CREST
Dentifrice
150 mL



3.99 ch.
SCOPE
Rince-bouche
1 litre



4.79 pqt
PAMPERS
Couches jetables
Premiers pas (24)



2.99 pqt
PHARMAPRIX
Sacs à ordures
Pqt de 40
Petit prix de tous les jours 3.99



2 POUR 99¢
HENRI BERNARD
Savons importés
110 g



2.49 ch.
PRET
Shampooing
300 mL



2.69 pqt
EFFERDENT
Comprimés pour dentiers
84 plus 12 en prime

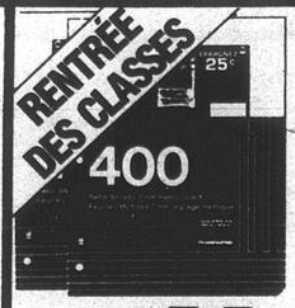


2.99 ch.
NIVEA
Bain moussant hydratant
300 mL



LA PAIRE 59¢
ÉCONOROUGE
Collants
Tailles universelle





FEUILLES MOBILES PHARMAPRIX
Pqt de 400
2.69 pqt



CLASSEUR À ANNEAUX 1 POUCE
1.19 ch.



CAHIER D'EXERCICES HILROY PHARMAPRIX
4 x 32 pages
99¢ pqt



CRAYONS HB DE QUALITÉ PHARMAPRIX
Pqt de 10
1.19 pqt

JUSQU'À **40%** DE RABAIS
SUR FINITION DE PHOTOS

DEUXIÈME JEU DE PHOTOS POUR SEULEMENT

12 poses	4.44
20 poses	7.33
24 poses	7.99
36 poses	11.99
Disc 15	5.66

1¢ EN PLUS

Apportez vos négatifs couleurs pour développement et impression (procédé C-41)* et recevez un deuxième jeu de photos pour 1¢ en plus. Cette offre prend fin le 8 janvier 1984.
*Procédé C41 — Procédé utilisé pour développer les films couleurs courants

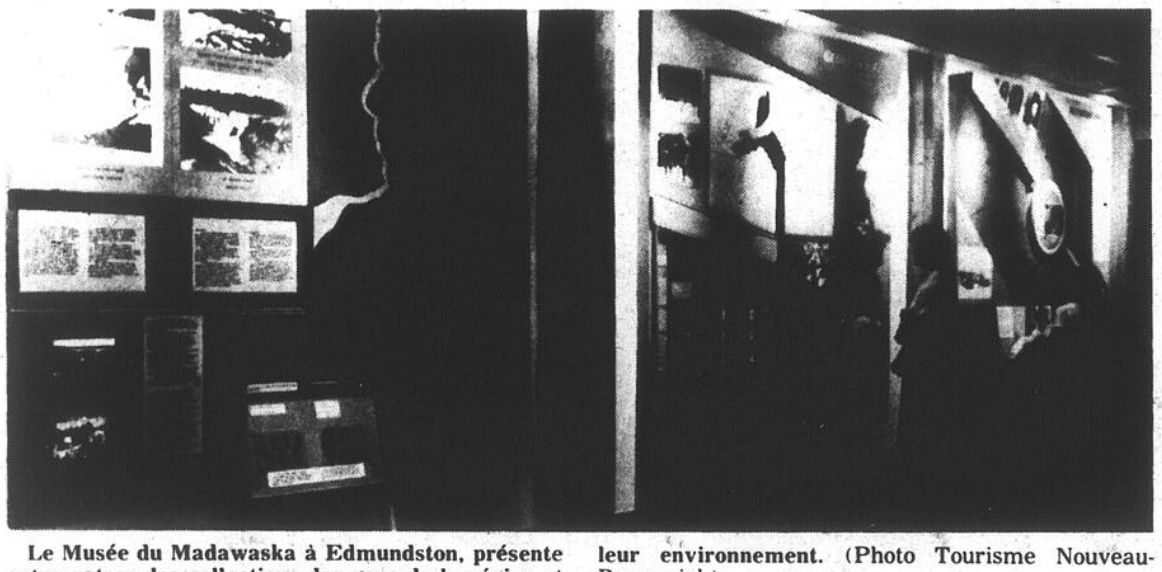
Nous utilisons le papier Kodak Imocolor

24 impressions	4.45
40 impressions	7.34
48 impressions	8.00
72 impressions	12.00
30 impressions	5.67

OUVERT LE DIMANCHE

Prix en vigueur du 4 janvier jusqu'au dimanche 8 janvier 1984. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock. Nous ne vendons pas aux marchands.

VOYAGES



Le Musée du Madawaska à Edmundston, présente entre autres des collections des gens de la région et leur environnement. (Photo Tourisme Nouveau-Brunswick)



Les joies de l'hiver sont nombreuses dans la région du Madawaska. (Photo Tourisme Nouveau-Brunswick)

Le MADAWASKA: à la porte du Québec

Depuis les parties de sucre printanières aux gibiers de l'automne, de la Foire brayonne estivale aux joies de l'hiver sur les pentes de ski, en passant par les créations artisanales et les reliques d'un riche passé, la région du Madawaska offre une foule d'attraits touristiques, sportifs, récréatifs et culturels.

La région du Madawaska est située à l'extrémité nord-ouest du Nouveau-Brunswick, à la porte du Québec.

Edmundston

La principale municipalité, Edmundston, donne sur le fleuve Saint-Jean, qui la sépare de l'état du Maine, auquel la ville est reliée par un pont international. La frontière canado-américaine divise en deux le lac Glazier,à la hauteur de Saint-François de Madawaska. Le lac est un paradis naturel susceptible de devenir un sanctuaire international. Le lac Baker, situé à la frontière Nouveau-Brunswick-Québec, dans le Haut-Madawaska, est partie d'un parc provincial offrant une plage et les plaisirs de la voile, du canotage et des randonnées pédestres.

La ville d'Edmundston, fondée en 1820 et comptant aujourd'hui quelque 12,000 habitants, est divisée par la rivière Madawaska. Elle est dotée de multiples installations sportives, y compris un terrain de golf aménagé en 1931 qui compte parmi les plus beaux de la région atlantique.

Ski

Les joies de l'hiver sont nombreuses dans la région du Madawaska. Le Mont Farlagne, à quatre milles d'Edmundston, offre les neuf pistes de ski alpin les mieux entretenues à l'est de Québec.

Au printemps, c'est le temps des sucres et du Festival printanier d'Edmundston.

Foire brayonne

L'été venu, les Brayons et amis se donnent rendez-vous à la Foire brayonne, événement socio-culturel par excellence à Edmundston.

La Foire brayonne occupe neuf journées fertiles se terminant le premier lundi du mois d'août, journée de la "Fête du Nouveau-Brunswick et fête de la République".

"La Grande Grouille", qui permet aux artistes locaux et régionaux de s'exprimer, des courses de tacots, des épreuves sportives, la fête des citoyens aînés, le café-terrasse où s'exécutent chansonniers et musiciens, le disco pour les plus jeunes, les vieilles "tounes" pour les plus traditionnels, tout un menu qui permet à tous de bien s'amuser.

Il faut saluer la mascotte "M. Typique" à sa "Place Brayonne", et surtout goûter aux mets du pays, la ploye, si délicieuse avec des cretons et des fèves au lard.

Festivals et musées

Mais il n'y a pas que la Foire brayonne pour bien s'amuser. Le Festival de la patate de Grand-Sault, le Festival du bûcheron Kinsmen d'Edmundston, le Festival Port-Ti-Pic de Saint-Léonard, le Demi-marathon de Saint-François, la foire agricole du Madawaska à Saint-Basile, le Festival d'été de Lac Laker et le Bal-mol-thon de Clair sont d'autres exemples des fêtes estivales dans la région.

Culture et histoire ont aussi une place de choix dans la vie au Madawaska. Le Musée du Madawaska, à Edmundston, présente des collections représentatives des gens de la région et de leur environnement. Le Musée de la chapelle de Saint-Basile est une réplique de la première chapelle érigée en 1786. L'histoire de la partie sud de la région est présentée au Musée historique de Grand-Sault. Il faut aussi y admirer la gorge et les chutes spectaculaires.

Le Parc provincial Les Jardins de la République, outre ses nombreuses installations récréatives, est le foyer d'un musée d'automobiles antiques qui présente une vingtaine d'automobiles de la collection Melvin Louden d'Edmundston. Notons une Russell 1905, une Cadillac 1906 à un cylindre et la Bricklin construite au Nouveau-Brunswick.

Les artisans, dont les Tisserands du Madawaska à Saint-Léonard, offrent des souvenirs qui ont le goût du pays.

La beauté naturelle du territoire met ses plus beaux atours à l'automne, et la route 17 se fait alors le paradis des chasseurs d'images.

La région est un véritable paradis forestier avec des boisés à perte de vue qui invitent à la chasse, tandis que des centaines de rivières et ruisseaux alimentent un nombre incalculable de lacs.

La compagnie Fraser, filiale du groupe Noranda, est l'épine dorsale d'une économie régionale basée sur l'agriculture et les forêts. Durant la saison estivale, les hôtels et motels de la région sont solidement appuyés par de nombreux terrains de camping.

Le Madawaska, c'est un monde à découvrir et à aimer.



Les terrains de camping provinciaux sont nombreux au Nouveau-Brunswick. On en compte quelques-uns au Madawaska.

Notre prochaine page de voyage: IRLANDE

Droits d'auteurs protégés par Promotion G.& P. Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.



SACHEZ PRÉVENIR

PAR LE SERGENT RÉAL SÉNÉCAL

Prudence! Marchands d'autos

Afin d'inciter les marchands d'automobiles neuves et usagées à se protéger contre les vols de véhicules-automobiles qui surviennent fréquemment sur leur terrain, le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu suggère une série de recommandations susceptibles d'aider à prévenir ce genre de délit qui touche un si grand nombre de concessionnaires.

La section de Prévention de la Sûreté Municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu suggère entre autres aux concessionnaires de centraliser le contrôle des clefs des véhicules à un endroit sûr, sous la responsabilité d'une personne fiable et disponible.

La police déconseille fortement l'utilisation des petites boîtes noires verrouillées que certains marchands apposent aux fenêtres des véhicules neufs sur les terrains de montre et dans lesquelles se trouvent les clefs du véhicule.

On recommande aussi aux concessionnaires d'enlever le code d'identification des clefs des véhicules-automobiles dès leur réception et de ne pas indiquer ce numéro sur la copie du contrat du client qui achète le véhicule. Il ne faut indiquer ce code que sur la copie du marchand et garder celle-ci hors de la vue des curieux.

■ **Précautions supplémentaires**

En ce qui a trait aux véhicules neufs, le concessionnaire devrait toujours placer les pièces amovibles de l'auto, telles que les enjoliveurs de roues et les antennes, dans le coffre à bagages. Les véhicules devraient toujours être verrouillés et laissés dans un endroit de préférence éclairé ou achalandé.

Les formules de la Régie de l'assurance-automobile du Québec, comme les immatriculations, devraient être conservées sous clef dans un endroit sûr et si possible sous la responsabilité d'une seule personne. Un registre de contrôle devrait être établi.

On recommande aussi aux concessionnaires de rapporter à la police et à la Régie, et ce sans délai, tout vol ou perte d'une formule de la Régie de l'assurance automobile du Québec ainsi que toute personne parmi les employés que l'on soupçonne de s'apprêter à voler des documents de la Régie du type 1M-2C ou à obtenir un double des clefs de la voiture d'un client.

Une facette très importante de la prévention du crime consiste à ne jamais prendre pour acquis que la police est au courant des activités illicites d'un individu. Tout suspect (citoyen ou acheteur éventuel) qui hante les lieux de votre commerce devrait être signalé immédiatement à votre service de Police dans les plus brefs délais au numéro de téléphone 347-5565.

Un petit truc pour éviter les courbatures après l'exercice



VENEZ JOUER DEHORS

Kino-Québec

PAR NORBERT GAGNON

L'été et le soleil sont bien loins. Pourtant nos muscles continuent d'avoir besoin d'activité. Après la relâche des fêtes souvent marquée par l'inactivité et les excès alimentaires, voici venu le temps de reprendre l'exercice!

■ **Cours**

Les organismes de la région offrent des programmes des plus diversifiés. Les municipalités, les cégeps, les clubs privés, les commissions scolaires vous permettent de vous mettre en forme, de relaxer ou tout simplement de vous renseigner sur les bienfaits de la pratique sportive. Dans la plupart des cas, ces cours se donnent au moins 2 fois par semaine pendant 10 ou 12 semaines. Si vous y participez moins de 3 fois/semaine, il faudrait compléter par une autre activité afin de ressentir des conséquences positives sur votre santé physique. Cela peut-être de la marche, de la corde à danser, de la bicyclette ou tout simplement des exercices faits à l'intérieur.

■ **Conseils**

Si vous désirez vous inscrire, prenez les renseignements dès maintenant auprès de ces organismes.

Les premières séances feront ressortir "la paresse accumulée" pendant trop longtemps. Il faut donc:

-y aller lentement, à son rythme

-prendre si possible un bon bain chaud pendant 15 minutes après les séances dans le but de prévenir les courbatures.

Après l'activité physique, on constate une accumulation de déchets à cause d'une demande inhabituelle au niveau de la musculature. Le bain par sa température élevée, prolonge l'effet circulatoire, continue de nourrir le muscle et prévient le phénomène d'engorgement.

Ce petit truc vous permettra de vous sentir mieux le lendemain et du même coup, vous aurez le goût de persévérer.

C'est à vous de jouer!



TROP DE ...POILS?

PAR LOUISE D'AMOURS

Pas de traitement d'électrolyse avant 16 ans!

Un traitement d'électrolyse sur une jeune fille de moins de 16 ans n'est pas à conseiller. Aucun danger mais aucun résultat, car le système glandulaire fonctionnant au maximum et n'étant pas stabilisé, la pousse du poil continue. Si son problème est vraiment apparent à ce moment-là, elle devrait en parler à son médecin ou à un endocrinologue.

Si par conséquent votre système pileux est vraiment abondant au niveau des jambes, n'utilisez surtout pas un rasoir qui ne ferait qu'aggraver votre situation. Plutôt, demandez conseil à votre esthéticienne compétente qui résoudra votre problème à la cire. Avec cette dernière technique, n'oubliez pas que la repousse est toujours plus soignée, c'est-à-dire, moins abondante et moins corsée.

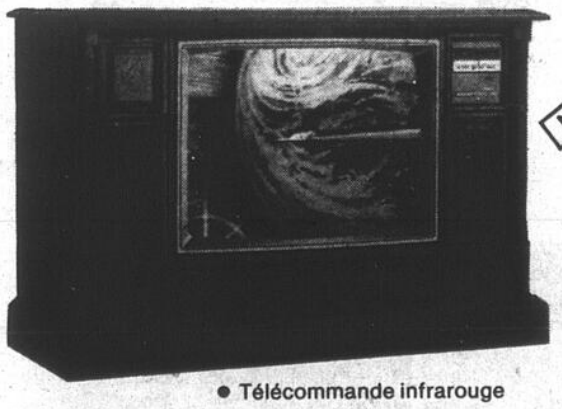
Super-spéciaux du Nouvel An

MAGNAVOX

les idées les plus brillantes à votre portée... aujourd'hui!

TÉLÉCOULEUR MEUBLE 26" COMPUTER COLOUR 330

Syntonisation à balayage programmable par commande numérique



- Télécommande infrarouge

RC 4966

GARANTIE 3 ANS pièces et main-d'oeuvre

NOUVEAU!

CABLOSÉLECTEUR

avec commande de volume à distance

CV-1000



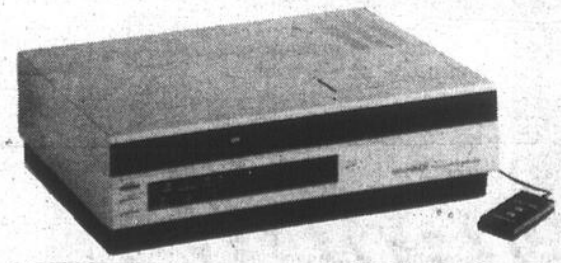
SPÉCIAL **169,95$**

Rég.: 1 099$

SPÉCIAL **849$**

SYSTÈME MAGNÉTOSCOPIQUE VHS

à chargement frontal



- Syntonisateur électronique 12 positions
- Programmation 14 jours / 1 émission
- Affichage électronique des fonctions
- Indicateur de défilement électronique avec remise à zéro
- Commutateur TV/VCR automatique
- Rebobinage automatique
- Horloge numérique électronique au quartz
- Enregistrement d'une émission pendant l'écoute d'une autre
- Touches de fonction à effleurement
- Exploration avant/arrière
- Image fixe
- Avance image par image
- Accord précis automatique
- 3 vitesses
- 8 heures d'enregistrement/lecture
- Indicateur de vitesse
- Indicateur de cassete insérée
- Enregistrement une touche
- Indicateur fin de ruban/rebobinage automatique
- Ralenti constant

VR-8402

pour un temps limité **599$**

PROMOTION SPÉCIALE

À l'achat d'un télécouleur meuble ou d'un système de son ou d'un appareil enregistreur vidéo-cassette, obtenez ce super-prix sur notre téléviseur 14"!

TÉLÉCOULEUR 14" VIDEOMATE

- Syntonisateur UFH/VHF mécanique à deux boutons
- Châssis transistorisé
- Commande de gain automatique bloquant l'interférence
- Accord précis automatique
- Tube-image couleur autoconvergent à matrice noire
- Circuit d'autoréglage des couleurs
- Coffret en plastique résistant de couleur ivoire
- Socle en piédestal

299$



blanc ou brun C1431W C 1431

TÉLÉCOULEUR 20" VIDEOMATE

Système de syntonisation rotatif à déclic

- Syntonisateur UHF/VHF mécanique à deux boutons
- Châssis transistorisé
- Autoréglage de couleurs intégré
- Commande d'équilibre de l'image
- Image et son instantanés
- Accord précis automatique
- Tube-image à matrice noire
- Commandes de réglage des nuances, des couleurs, de la luminosité et de l'image
- Coffret en plastique résistant, fini noyer grenelé, avec grille de haut-parleur et garnitures fini noyer grenelé.



489$ CC 2023

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc., 24 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué., J3B 6X3.

METRO

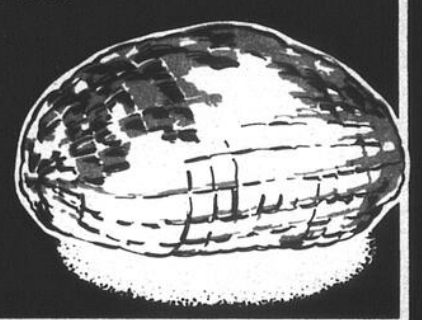
Place à nos prix super-stars!

METRO

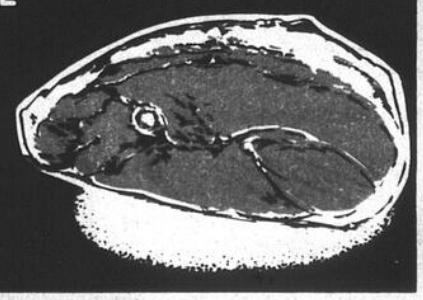
ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ
MÉTRO
98¢ /lb
2,16 /kg



CUISSEAU DE VEAU DÉSOSSÉ
roulé, surgelé
2,98 /lb
6,57 /kg



JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS
1,38 /lb
3,04 /kg



***BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ**
1,85 /lb
4,08 /kg



GIGOT D'AGNEAU
surgelé,
Nouvelle-Zélande,
entier ou demi
1,98 /lb
4,36 /kg



CÔTES DE FLANC DE PORC surgelées	1,78 lb / 3,92 kg
SAUCISSES FUMÉES MÉTRO 450 g	1,28
CÔTELETTES D'AGNEAU Nouvelle-Zélande, emballées sous vide, surgelées	2,78 lb / 6,13 kg
TRANCHE D'ÉPAULE D'AGNEAU Nouvelle-Zélande, surgelée, emballée sous vide	1,98 lb / 4,36 kg
FILETS DE PORC surgelé	4,28 lb / 9,44 kg
JAMBON FUMÉ MÉRITE désossé, prêt-à-manger, style Québécois, demi	2,88 lb / 6,35 kg
FOIE DE BOEUF DE CHOIX pelé, dénervé, importé des É.U., tranché, produit décongelé	98¢ lb / 2,16 kg

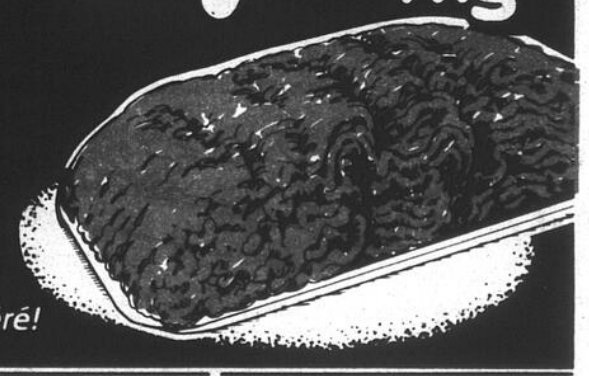
Un concours excitant!

360 fours à micro-ondes électroniques Sanyo, modèle 2500.
SANYO

4 magnifiques Oldsmobile Cutlass Suprême Sedan 1984.
GM Oldsmobile

Pour participer, rendez-vous chez votre maître épicier vedette préféré!

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE
95¢ /lb
2,09 /kg



EAU MINÉRALE MÉTRO bouteille 750 mL	2/1,00	**PÂTE DE TOMATE** MÉTRO bte 156 mL	2/89¢	**MAYONNAISE** KRAFT bocal 500 mL	1,49
SOUPE HEINZ légumes, tomates, bte 284 mL	3/99¢	**TOMATES** MÉTRO Canada de choix, bte 540 mL	59¢	**ADOUCISSEUR DE TISSUS** MÉTRO cont. 3,64 Litres	1,49
BOISSON MÉTRO saveur raisins, orange, fraises, paquet 6/200 mL	89¢	**MARGARINE MOLLE** MÉTRO cont. 907 g (disponible au Québec seulement)	1,79	**PAPIER HYGIÉNIQUE** MÉTRO blanc, beige, bleu, jaune, rose paquet 6 rouleaux	2,19



JUS DE POMMES MÉTRO bte 1,36 L
99¢



EAU DE JAVEL MÉTRO cont. 3,6 Litres
99¢

MOUCHOIRS DE PAPIER MÉTRO blancs, beiges, jaunes, bte 200 f
79¢



Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 2 janvier au samedi un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, Pas de vente aux marchands.

*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"



On connaît not'monde.

SHOW

la fête du service et des bas prix!

METRO

PÂTES ALIMENTAIRES
MÉTRO
macaroni long ou coupé, coquilles de mer, rigatoni, spaghetti, spaghettini, cello 1 kg

CHAMPIGNONS MORCEAUX & PIEDS
MÉTRO
bte 284 mL

75¢ **55¢**



BEURRE D'ARACHIDES
MÉTRO
crémeux, croquant, bocal 500 g
1,15



LÉGUMES VARIÉS
MÉTRO
haricots coupés, verts ou jaunes, pois verts assortis, maïs en crème, Canada de choix bte 540 mL
maïs à grains entiers, Canada de fantaisie, bte 341 mL
2/99¢



BANANES DÔLE GROS FRUITS
Importées du Honduras
33¢/lb.
73¢/kg



***CAROTTES**
Produit du Québec, Canada no. 1
cello 2,27 kg **1,29**

POMMES ROUGES "DÉLICIEUSE"
Produit des États-Unis, Canada de fantaisie
gr. 125 **59¢** ou **1,30/kg**

KIWI
Produit de la Californie
gr. 38 **2/75¢**

CHAMPIGNONS BLANCS
Produit du Canada
1,19 chop.



SAUCE TOMATES
MÉTRO
bte 398 mL **2/1,00**

CAFÉ INSTANTANÉ
MÉTRO
bocal 284 g **4,99**

BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA, DIÈTE COKE, SPRITE
bouteilles consignées, 6/750 mL **3,59**

DÉTERSIF EN POUDRE
MÉTRO
sac 6 Litres **2,49**

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE
MÉTRO
citron, rose, cont. 1 Litre **1,39**

NETTOYEUR MÉNAGER TOUT USAGE
MÉTRO
cont. 1 Litre **1,39**

NOURRITURE POUR CHIENS
MÉTRO
foie, boeuf, poulet, bte 708 g **2/1,00**

NOURRITURE POUR CHATS
MÉTRO
boeuf, poulet & foie, poulet, fruits de mer, bte 170 g **3/99¢**

CURE-OREILLES
MÉTRO
bte 180 **99¢**

DÎNER TV CHINOIS
WONG WING
surgelé
chow mein/côtes porc, côtes de porc, poulet à l'ananas
bte 340 g **1,79**

PIZZA CROUSTI-TENDRE 7"
McCAIN
surgelée
pepperoni, bte 235 g
de luxe, bte 250 g **1,39**

SHAMPOOING
MÉTRO
pour cheveux normaux ou gras, pour bébés
cont. 350 mL
99¢



JUS DE TOMATES
MÉTRO
Canada de choix
bte 1,36 L
79¢



CONFITURE AVEC PECTINE
MÉTRO
fraises, framboises, bocal 500 mL
1,49



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
McCAIN
surgelé
cont. 340 mL
99¢



7 janvier 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Photos à titre indicatif seulement.

**"La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients que dans le cas de ces denrées, les maîtres épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité, à bon prix tout au long des saisons".

METRO

vente d'entrepôt Sears

En vigueur le 5 janvier 1984, ou jusqu'à épuisement de la marchandise

10.99 ch.



Robes Poco longues pour dames
Modèles similaires à l'illustration.
Rayon 38. Lingerie

Chaussettes sport et habillées. Une seule taille. Sears ord. 1,49 $ **3/1.49**

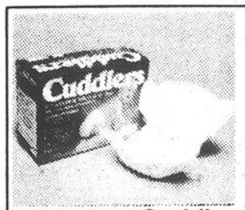
Chaussettes sport ou habillées à talon non formé. Tailles et couleurs au choix. **2/99¢**

Rayon 45. Vêtements habillés pour hommes

2/5$



Bikini Yves Martin pour hommes
Tissu 50% polyester et 50% coton. Blanc, marine, bleu, beige, gris. Tailles 28-38. No 11478. Sears ord. 3,75 $
Rayon 45. Vêtements habillés pour hommes



2.99 ch.

Couches Cuddlers à jeter.
Paquet de 12. Pour bambin 23 lb et plus. No 10094; de jour, 11 à 22 lb, No 10095; Nouveau-né, jusqu'à 11 lb, No 10096. Sears ord. 3,79 $
Rayon 29. Vêtements pour enfants

1.29 3 paires Bas aux genoux

1.59 ch. Bas-culottes



Bas aux genoux pour dames. No 14035-14135.

Bas-culotte. Taille universelle. No 18460-18160.
Rayon 75. Bas pour dames



88¢ ch.

Papier mouchoirs Kleenex. Boîte de 200. Limite de 5 par client No 79710
Papier hygiénique Sears. 2 épaisseurs. **Pag.** de 12 rouleaux. No 79210. Limite de 5 par clients.....**3,69 $** paq.
Rayon 03. Articles de toilette



1.29 ch.

Boules d'ouate. Paquet de 250. No 79000.

Gants Playtex. No 79605. (non illustré).....**1,49 $** paire
Rayon 03. Articles de toilette



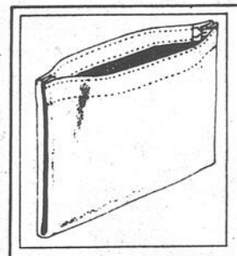
1.49 ch.

Savon Baby's Own. Paquet de 4 pains. No 79365.
Shampooing et conditionneur Fabergé. Format de 450 mL. No 72960 et 79245. (non illustré).....**2,99 $** ch.
Rayon 03. Articles de toilette



3.99 ch.

Album photo No 21041. Sears ord. 5,99 $
Rince-bouche Cépacol. Format de 500 mL. No. 79125. (non illustré).....**2,79 $** ch.
Rayon 03. Articles de toilette



2.99 ch.

Pratique porte-documents
No 52164. Sears ord. 6,99 $
Rayon 14. Valises



8$ ch.

Joli réveil-matin
Fonctionne sur CA. Réveil par alarme. No 56010.
Rayon 04. Bijoux



1.99 ch.

Livre 'Astérix chez les Belges'
No 14393. Sears ord. 6,50 $
Rayon 49. Jouets



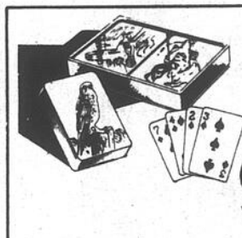
9.98 ch.

Mallette en vinyle pour cassettes
Rangement de 36 cassettes avec boîte ou 72 cassettes sans boîte. No 35022.
Rayon 57. Chaîne stéréo

Casque léger 'Dynamic' pour stéréo

9.98 ch. Sears ord. 29,98 $

Prise 3.5, 6.3 mm. Réponse de fréquence 20 Hz à 25 kHz. No 29284 (non illustré)
Rayon 57. Chaîne stéréo



99¢ ch.

Jeux de cartes
Choix de motifs et de couleurs. No 62835. Sears ord. 1,49 $
Rayon 25. Menus articles

Chaussettes à talon non formé pour le ski de randonnée

3.99

2/49

4/9.99

Chaussettes à talon non formé pour le ski de randonnée

99¢ paire

No 36799 (non illustrées)

Rayon 06. Sport



3.99 paq.

Balles de tennis Dunlop

No 72374. Sears ord. 5,99 $.

Rayon 06. Sport



9.49 ch.

Bâtons de hockey
Pour adulte et junior
No 22067-22327.
Sears ord. 11,99 $-12,99 $

Rayon 06. Sport



4/9.99

Superbes verres 'Xenia'
Modèle très élégant et pratique.
No 88721. Sears ord. 3,99 $

Rayon 21. Cadeaux



Jolies tasses
Choix de motifs et de couleurs.
No 15732. Sears ord. 1,49 $

99¢ ch.

Rayon 11. Acc. maison-cuisine



Détecteur de fumée
Un accessoire indispensable à la maison. No 19560.
Sears ord. 15,49 $ **12.99** ch.

Ruban à mesurer
1" x 25' (7.6 m) No 92164.
Sears ord. 18,49 $ **10.49** ch.

Rayon 09. Quincaillerie



Ampoules Sears
60 ou 100 watts. Similaire à l'illustration. No 16457-458.
Sears ord. 2,19 $ **1.49**

Ampoules Westinghouse 75 watts.
No 16513. Sears ord. 2,79 $ **1.79**

Rayon 34. Appareils électriques



79¢ paq.

Sacs à ordures
No 45027. Paquet de 10.
Vadrouilles et balais
(non illustré). No 48753.....3,99 $ ch.

Rayon 11. Acc. maison-cuisine



99¢ ch.

Plantes tropicales en pots de 4"
No 64040.

Rayon 71. Centre du jardinage



5.29 ch.

Serviettes 'Plush Tones'
De bain. Sears ord. 7,99 $
De toilette. Sears ord. 5,99 $.....**3,29 $** ch.
Débarbouillette.
Sears ord. 2,99 $.....**1,99 $** ch.



1.69 ch.

Lubrifiant WD-40
Parfait pour dégager les pièces rouillées. No 46628. Sears ord. 2,69 $

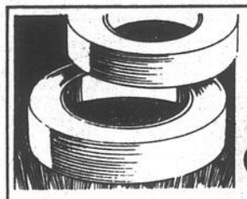
Rayon 09. Quincaillerie



5.99 ch.

Variateur d'intensité
Vous permet de régler l'intensité de la lumière. No 48123. Sears ord. 7,59 $

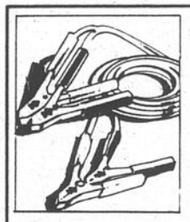
Rayon 09. Quincaillerie



89¢ ch.

Ruban-cache
No 30120. Sears ord. 1,39 $

Rayon 30. Peinture



9.99 ch.

Câbles à survoltage
8' long. Calibre 6. No 47014.
Sears ord. 13,99 $

Rayon 28. Centre de l'auto



Lampe scellée pour la voiture

Lampe ronde. No 85302-4-6.
Sears ord. 3,99 $-4,49 $.....
.....**3,19 $-3,59 $** ch.

Lampe rectangulaire.
No 85324-25-26.
Sears ord. 10,99 $-16,49 $.....
.....**8,79 $-13,19 $** ch.

Rayon 28. Centre de l'auto

Pour d'autres rabais formidables, veuillez consulter notre circulaire!

Sears

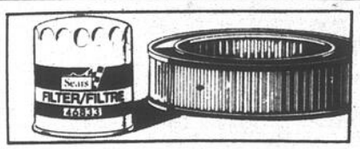
Possibilité de crédit



79¢ ch.

Diluant à peinture
No 30015. Sears ord. 1,29 $

Rayon 30. Peinture



33 1/3% de rabais sur filtres à air et à huile pour la voiture. No 46000.
Antigel pour conduit d'essence.
No 52520. (non illustré).
Sears ord. 39¢.....**4/1 $**

Rayon 28. Centre de l'auto



1.49 ch.

Liquide lave-glace
Efficace à -40°C. No 52509.
Sears ord. 1,69 $
Antigel. No 52514-15 **4,99 $** ch.

Rayon 28. Centre de l'auto



99¢ ch.

Huile Guardsman
Similaire à l'illustration. No 11810.
Sears ord. 1,39 $

Rayon 28. Centre de l'auto

Prix en vigueur dans la limite des stocks disponibles le 5 janvier 1984, sauf indication contraire

Les mentions 'Ord.' ou 'Etait' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **Laval,** Carrefour Laval; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu. Copyright Canada, 1984, Simpsons-Sears Limitée.

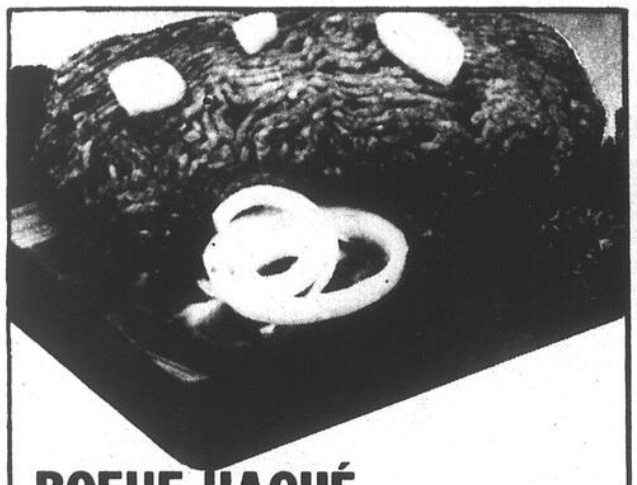
Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

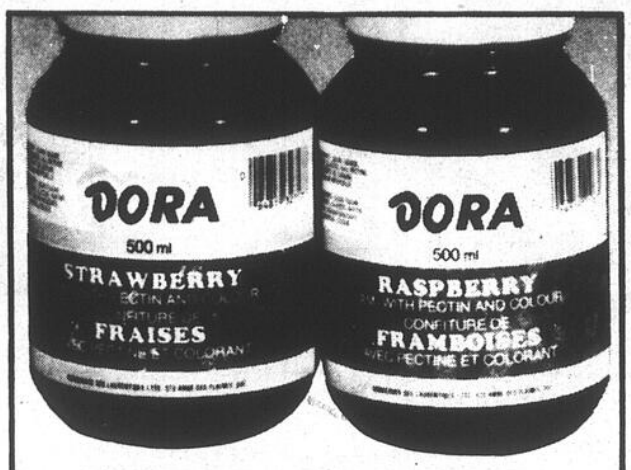
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS! PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 7 JANVIER 1984 DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, DE TROIS RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS provigo



BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE

/LB .98 2.16 /kg



CONFITURE DORA
AUX FRAISES OU FRAMBOISES

BOCAL DE 500 mL 1.39



COUCHES JETABLES
PAMPERS — DE JOUR (60), PREMIERS PAS (48) OU PREMIERS PAS PLUS (40), FRONCES PERMASÈCHES

CHACUNE 8.99



DEVANT DE VEAU
DÉSOSSÉ, ROULÉ SURGELÉ

1.98 /LB 4.37 /kg



FILET DE TURBOT
CANADIEN, SURGELÉ

1.68 /LB 3.70 /kg



CAFÉ INSTANTANÉ
TASTER'S CHOICE — SÉCHÉ À FROID ORDINAIRE OU DÉCAFÉINÉ

BOCAL DE 227 g 4.99



NOURRITURE POUR CHATS
PURRR — CHOIX DE SAVEURS

3/1.00
BTE DE 170 g



SAUCES GAZA
POUR SANDWICHS CHAUDS OU BAR-B-Q

BTE DE 540 mL .59



EAU MINÉRALE
ST-JUSTIN

CONT. DE 1 litre .59



SOC DE PORC FUMÉ
PROVIGO

1.98 /LB 4.37 /kg



BACON SANS COUENNE
SCHNEIDERS — ORDINAIRE OU AU MIEL

EMB. DE 500 g 1.98



POUDING DEL MONTE
CHOIX DE SAVEURS

EMB. DE 4 x 142 g 1.59



HUILE DE MAÏS
MAZOLA

BOUT. DE 500 mL 1.38



BISCUITS DAVID
CROQUANTS PACANES & NOIX OU DÉLICE (350 g) SABLÉS OU SABLÉS CANELLE (400 g)

CHACUN 1.49



DÉTERSIF ALL
POUR LAVE-VAISSELLE

BTE DE 1,4 kg 3.48

SAUCISSES FUMÉES
MAPLE LEAF ORDINAIRES OU TOUT BOEUF
EMB. DE 450 g 1.38

TOURTIÈRES
PROVIGO
BTE DE 450 g 1.98

PAIN SIMILI POULET
ROYAL — EN TRANCHES
1.38 LB 3.04 /kg

POULET FRIT PANÉ
SCHNEIDERS — ORDINAIRE OU AU MIEL
BARIL DE 900 g 5.48

TRANCHES D'AGNEAU
DANS L'ÉPAULE, SURGELÉ DE NOUVELLE ZÉLANDE
2.28 LB 5.03 /kg

SAUCISSES MAPLE LEAF
PURE PORC OU TOUT BOEUF
EMB. DE 500 g 2.38

BOLOGNE PROVIGO
ORDINAIRE OU CIRÉ, EN TRANCHES OU MORCEAU
.98 LB 2.16 /kg

CRETONS
BILOPAGE
EMB. DE 275 g 2.48

PILES USAGE COURANT
EVEREADY
9 VOLTS (EMB. DE 1)
AA (EMB. DE 4)
C OU D (EMB. DE 2)
CHACUN 1.29

RINCE-CRÈME AGREE
REVITALISANT OU SHAMPOOING PROTÉINE, BAUME, CHEVEUX NORMAUX, GRAS, EXTRA DOUX
CONT. DE 350 mL 2.99

AMPOULES ÉLECTRIQUES
WESTINGHOUSE
40, 60 OU 100 WATTS
EMB. DE 2 1.39

SEL DE FRUITS
ENO
BOUT. DE 200 g 2.79

LITIÈRE
POUR CHATS
KITTY LITTER
SAC DE 4 kg 1.99

SAVON DE BEAUTÉ
JERGENS
EMB. DE 4 RÉG. OU 3 DE BAINS 1.25

DÉTERGENT LIQUIDE
SUNLIGHT
CONT. DE 1 litre 2.19

DÉTERGENT LIQUIDE
WISK
CONT. DE 2 litres 4.79

FÈVES AU LARD
LIBBY'S
BIEN MIJOTÉES OU BIEN MIJOTÉES AVEC MÉLASSE
BTE DE 540 mL .98

ALPHA-GETTI AU BOEUF
LIBBY'S
OU ZOODLES
BOULETTES DE VIANDE
BTE DE 425 g .99

RAVIOLI À LA VIANDE
CATELLI
BTE DE 425 g .88

MOUCHOIRS DE PAPIER
KLEENEX — BLANC, JAUNE, ROSE OU VERT
BTE DE 200 .99

CHOCOLAT CHAUD
CADBURY'S
INSTANTANÉ
BTE DE 10 ENV. DE 30 g 1.69

CRAQUELINS À TARTINER
CROUSTINES
BTE DE 125 g .89

SIROP DE TABLE
HABITANT
BOUT. DE 500 mL 1.59

COKE, COKE DIÈTE
OU SPRITE
BOUT. CONS. DE 750 mL
6/3.59

LES SUPERMARCHÉS **proVigo**



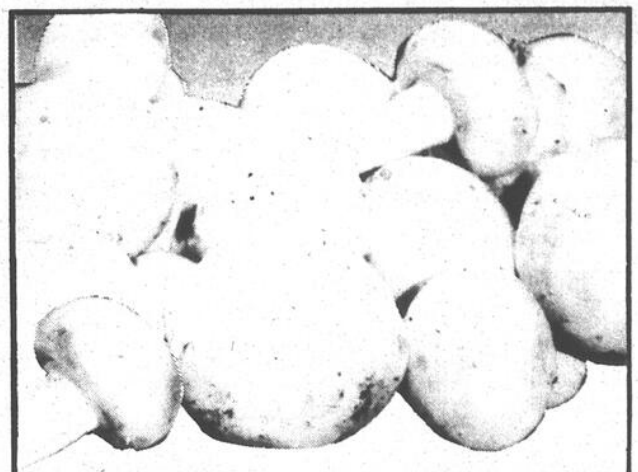
DÉTERSIF EN POUDRE
SUNLIGHT - (6 litres)

BTE DE 2,4 kg **3.59**



PÂTES ALIMENTAIRES
LANCIA — SPAGHETTI, SPAGHETTINI OU VERMICELLE

EMB. CELLO DE 500 g **3/1.00**



CHAMPIGNONS 'TERRA'
CULTURE CANADIENNE

CONT. DE 850 mL **1.69**



JUS DE TOMATE
LIBBY'S — DE FANTAISIE

BTE DE 540 mL **.39**



SOUPES HABITANT
AUX LÉGUMES, POIS OU MINESTRONE

BTE DE 227 mL **3/.99**



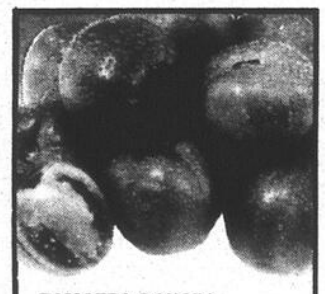
PÂTE DE TOMATES
CATELLI

BTE DE 156 mL **2/.88**



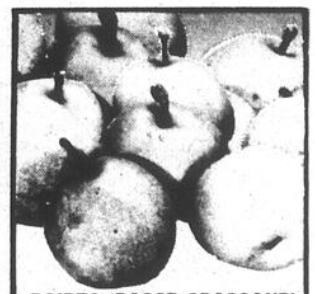
HUILE VÉGÉTALE
BRAVO

CONT. PLAST. DE 3 litres **3.79**



TOMATES ROUGES
DE FLORIDE, CANADA NO 1
GROSSEUR 6 x 6

.69/LB **1.52**/kg



POIRES 'PASSE CRASSANE'
DE FRANCE, CANADA DE FANTAISIE

.69/LB **1.52**/kg



CUP-A-SOUP ORDINAIRE
LIPTON

EMB. DE 4 ENV. **.85**



MAIS EN CRÈME DEL MONTE
HARICOTS VERTS OU JAUNES ASS. OU JAUNES OU VERTS COUPÉS SANS SEL

BTE DE 398 mL **.69**



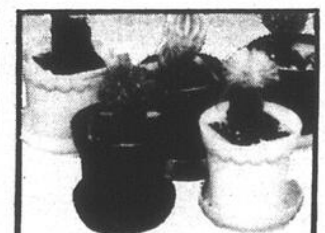
SAUCE TOMATE
BRAVO

BTE DE 28 oz **1.55**



FRITES SURGELÉES
McCAIN — COUPE ORDINAIRE, ONDULÉE OU JULIENNE

SAC DE 1 kg **.99**



CACTUS GREFFÉS
IMPORTÉS, POT DE 3"

CHACUN **1.99**



PLANTES TROPICALES
DANS POT 4" DÉCORATIF ET SOUCOUPE

CHACUNE **1.99**

TISANES
LIPTON
CHOIX DE SAVEURS

BTE DE 16 UN. **1.39**

RÉGLISSE ASSORTIE
BASSETT

CELLO DE 350 g **1.39**

CRAQUELINS
DAVID
BRETON (225 g) OU CABARET (200 g)

CHACUN **1.09**

FÈVES - ROGNONS
BRAVO — BLANCHES OU ROUGES, FÈVES ROMAINES POIS CHICHES OU LENTILLES

BTE DE 540 mL **.69**

SAUCE À SPAGHETTI
CATELLI
À LA VIANDE

BTE DE 796 mL **2.09**

SAUCE À PIZZA PRONTO
CATELLI
DOUCE OU ÉPICÉE

BOCAL DE 398 mL **.99**

MARGARINE MOLLE
PROVIGO
HUILE DE MAÏS 100%

EMB. DE 2 x 227 g **1.18**

POIS VERTS PROVIGO
ASSORTIS, DE CHOIX, MACÉDOINE OU POIS ET CAROTTES

BTE DE 540 mL **.59**

FROMAGE GRUYÈRE
SWISS KNIGHT
12 PORTIONS

BTE DE 227 g **1.59**

FILETS DE MORUE
HIGH LINER — SURGELÉS
SANS ARÊTE (397 g) OU MORUE EN PÂTE (350 g)
CHACUN **2.09**

POISSON ET FRITES
BLUE WATER — SURGELÉS
MORUE HACHÉE (400 g) FLÛTES OU FRITURES GOBERGE (227 g)
CHACUN **1.29**

MARGARINE MOLLE
PICNIC

CONT. DE 907 g **1.79**

JUS D'ORANGE
QUÉBON

CONT. DE 1 litre **.79**

FROMAGE CHEDDAR
MEULDOR
BLANC OU JAUNE

EMB. DE 425 g **2.79**

TIGES DE BROCOLI
GÉANT VERT — SURGELÉES OU CHOUX BRUXELLES SAUCE AU BEURRE OU CHOU FLEUR
BTE DE 250 g **1.45**

JUS D'ORANGE
KENT — SURGELÉ, CONCENTRÉ

BTE DE 341 mL **.78**

FÈVES GERMÉES
PRODUIT DU QUÉBEC

.49/LB **1.08**/kg

CHOU-VERT
DU QUÉBEC
CANADA NO 1

CHACUN **.59**

CACTUS MIX
TERRE D'EMPOTAGE LEFOLIA

EMB. DE 150 po. cu. **.59**

CAROTTES
DU QUÉBEC, CANADA NO 1

SAC CELLO DE 5 LB **1.29**

GERMES DE LUZERNE
CULTURE DU QUÉBEC

EMB. DE 568 mL **.49**

JUS DE CITRON
CONTENANT PLASTIQUE

CONT. DE 125 mL **.59**

FOLIA MIX
TERRE D'EMPOTAGE LEFOLIA

EMB. DE 150 po. cu. **.59**

POMMES DÉLICIEUSES
ROUGES DE L'ONTARIO
CANADA DE FANTAISIE

SAC DE 3 LB **1.39**



ASTROLOGIE



C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE

Semaine du 4 janvier au 10 janvier

Bélier

Amour: Si vous êtes à la recherche du partenaire idéal, vous le rencontrerez sûrement durant ce week-end. De toute façon, vous chercherez à vous faire aimer par l'autre sexe. Les journées propices aux ébats amoureux seront le 6 et le 7 janvier.

Santé: Partie à surveiller: le bas de la colonne.

Travail: C'est une période favorable pour parler salaire avec votre patron. En effet, la présence du Soleil sur votre 10ième secteur, (la profession) vient vous donner un peu plus de cran qu'à l'habitude pour vous permettre d'accroître vos sources de revenus et aussi d'augmenter votre prestige social.

Jours favorables: 4, 6, 7 janvier
Prudence: 9, 10 janvier
Chiffres de Dame Chance: 1-8-10-17-26

Taureau

Amour: Dès ce début d'année '84, vous connaîtrez une vie sentimentale très positive et enrichissante. Des surprises agréables sont à prévoir de la part d'amis sincères et loyaux. Avec l'être aimé un petit voyage d'agréments pourra être planifié pour le week-end.

Santé: Cycle de repos et de détente.

Travail: Professionnellement, votre savoir-faire et votre sens de l'honneur seront de rigueur cette semaine. En affaires, les exigences s'annoncent nombreuses et vous devrez être à la hauteur de la confiance que l'on vous porte. Financièrement, les astres favorisent vos demandes légales visant à récupérer quelqu'argent que l'on vous doit.

Jours favorables: 7, 8, 9 janvier
Prudence: 5, 10 janvier
Chiffres de Dame Chance: 4-6-22-24-31

Gémeaux

Amour: Les positifs de ce signe sauront maîtriser leur nature quelque peu versatile afin de pouvoir garder l'entente et l'harmonie conjugales. Par contre, les négatifs se sentiront frustrés du manque de compréhension de leur partenaire. Cher Gémeaux, réglez vos petits différends en toute franchise.

Santé: Ménagez votre foie et surveillez vos voies respiratoires.

Travail: Semaine surchargée et mouvementée mais qui vous apportera quand même le succès escompté. Vous inspirerez le respect et vous ferez en sorte que vos droits professionnels soient considérés. Financièrement, évitez les situations hasardeuses, car vous n'en tirerez aucun profit.

Jours favorables: 5, 6, 10 janvier
Prudence: 7, 8 janvier
Chiffres de Dame Chance: 5-7-23-32-34

Cancer

Amour: C'est une semaine au cours de laquelle vous éprouverez de la difficulté à supporter les sautes d'humeur de votre partenaire. Dans une telle situation, une bonne mise au point s'impose mais sans violence. Vous verrez que tout rentrera dans l'ordre habituel.

Santé: Vous ressentez un peu de fatigue passagère due à cette période des fêtes mouvementées. Détendez-vous...

Travail: Ce n'est guère le moment d'entreprendre quoique ce soit de nouveau. Demeurez dans votre petite routine habituelle sauf si vous avez des affaires légales à finaliser. Aux jeux de hasard la chance vous sourit en association avec un partenaire Sagittaire ou Vierge.

Jours favorables: 6, 7, 8 janvier
Prudence: 4, 10 janvier
Chiffres de Dame Chance: 6-15-24-33-42

Lion

Amour: Durant ce cycle d'abondance sentimentale, prenez le temps d'apprécier les gens à leur juste valeur. Ainsi, vous serez en mesure de reconnaître plus attentivement ceux ou celles qui ne désirent que votre bien et votre bonheur.

Santé: Excellente durant cette période ou le Soleil illumine ardemment votre vie.

Travail: Sans aucun doute, votre lucidité d'esprit et vos puissantes capacités vous conduiront positivement sur le chemin du succès. Pour vos affaires d'argent, vos meilleures journées seront le 6 et le 9. Pour vos contrats légaux, choisissez le 5.

Jours favorables: 5, 6, 9 janvier
Prudence: 4, 10 janvier
Chiffres de Dame Chance: 5-8-14-23-44

Vierge

Amour: Vous êtes dans une phase de transformation et de rajeunissement moral. Selon les astres, votre sensibilité est beaucoup plus contrôlée qu'avant. Voilà pourquoi vous êtes projeté à l'avant sur le sentier de l'amour.

Santé: Évitez les refroidissements. Couvrez-vous bien.

Travail: Cher Vierge, vos dons et vos talents s'épanouissent après avoir été depuis un certain temps en sommeil. Cependant, il vous faudra toujours agir avec positivité afin de vous affirmer pleinement. Commencez par mieux vous connaître. Financièrement, période de sagesse dans vos investissements.

Jours favorables: 5, 6, 10 janvier
Prudence: 4, 9 janvier
Chiffres de Dame Chance: 2-9-18-27-36

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Balance

Amour: Vous aurez pour cette semaine la critique facile envers les moindres gestes et réflexions de l'être courtisé. Cher Balance, avouez que la perfection n'existe pas dans ce bas monde et que même vous, vous pouvez commettre des erreurs. Laissez parler votre coeur!

Santé: Fuyez l'agressivité et cultivez la paix. (Spécialement pour les natifs du troisième décan).

Travail: Il est de toute évidence que vous débutez l'année avec beaucoup d'ardeur et de zèle au travail. En effet, vos talents seront reconnus surtout si vous oeuvrez dans le monde artistique. Cependant, certains conflits au sein du monde enseignant risquent d'affecter bon nombre d'entre vous. Sur le plan de l'argent, attention à vos investissements et respectez vos engagements.

Jours favorables: 4, 5, 6 janvier
Prudence: 9, 10 janvier
Chiffres de Dame Chance: 6-7-16-34
(Procurez-vous quelques billets de loterie)

Scorpion

Amour: Chers messieurs natifs de ce signe, restez fidèles à l'être aimé. Vous encourez de grands risques si vous décidez de sauter la clôture. Apprenez à contrôler vos passions et votre goût du risque.

Santé: Ménagez vos capacités physiques et mentales.

Travail: Vous aurez dès le début de l'année à prendre d'importantes décisions en ce qui concerne votre avenir. Soyez patient et sachez peser le pour et le contre avant d'entreprendre toutes modifications. Sur le plan de l'argent, une lourde dépense devra être absorbée.

Jours favorables: 6, 7, 8 janvier
Prudence: 5, 6 janvier
Chiffres de Dame Chance: 1-5-10-23-41

Sagittaire

Amour: C'est une semaine durant laquelle l'être aimé cherchera à se rapprocher davantage de votre coeur. Cependant, montrez-vous plus flexible vis-à-vis ses nouvelles propositions.

Santé: Fragilité de l'estomac et des reins.

Travail: Vous êtes effectivement l'un des natifs choyés par la candeur des astres. C'est donc une période de bon augure pour augmenter votre statut social par l'affirmation de soi auprès de vos compétiteurs. Financièrement, à la hausse en fonction de votre audace et de vos initiatives.

Jours favorables: 5, 6, 10 janvier
Prudence: 7, 8 janvier
Chiffres de Dame Chance: 3-8-9-27-30

Capricorne

Amour: Dès le début de cette année vous serez remarqué par votre bonne humeur et par vos délicatesses auprès de l'être courtisé. Certains de vos rêves deviendront peut-être réalité si vous maintenez cette attitude chevaleresque!

Santé: Grande force de récupération. Vos tracas et vos soucis s'atténuent.

Travail: Cette semaine, la collaboration d'autrui vous sera d'une aide précieuse pour obtenir le succès dans ce que vous entreprendrez. Période favorable pour ceux qui oeuvrent dans le monde artistique et électronique. Financièrement, possibilités de nouveaux contrats des plus rémunérateurs.

Jours favorables: 5, 6, 10 janvier (pour les affaires)
Prudence: 4, 9 janvier
Chiffres de Dame Chance: 7-0-9-16-18

Verseau

Amour: Vous êtes en ce début d'année plus sensible qu'à l'accoutumée. Cet état d'être risque de faire naître des soucis sur des bases illusoires. Allons, Cher Verseau, éclaircissez cette situation en faisant un bon examen de conscience.

Santé: Vous avez tendance à vous créer des problèmes. Soyez réaliste et positif.

Travail: Sur ce plan, la chance vous sourit car vous savez remplir votre rôle avec méthode et minutie. À l'égard de vos confrères, soyez cependant, moins sévère et exigeant. Réalisez vos ambitions avec souplesse et diplomatie. Sur le plan financier, vous aurez l'intention de combler certains déficits par des heures supplémentaires.

Jours favorables: 7, 8, 9 janvier
Prudence: 4, 5, 6 janvier
Chiffres de Dame Chance: 5-8-9-22-32

Poissons

Amour: Compte tenu vos nouvelles résolutions de l'année axées sur la stabilité dans vos relations, vous discuterez dès cette semaine certains projets d'avenir. Ceux-ci seront réalisables et durables en plus de vous apporter les résultats escomptés...

Santé: Une journée de jeûne vous fera le plus grand bien.

Travail: Vous pénétrez dans une phase de changement et d'avancement. Vous serez aussi remarqué par vos efforts et par votre compétence ce qui vous permettra de mettre à exécution vos nouveaux projets sur une base solide. Seront à l'honneur ceux qui oeuvrent comme infirmier ou infirmière, vendeur ou comptable.

Jours favorables: 8, 9, 10 janvier
Prudence: 6, 7 janvier
Chiffres de Dame Chance: 4-8-13-22-44

Les brunchs rapportent $1,200

Mariette Payette, amie du Dôme '83

par Lynda DUPUIS

Environ 250 personnes se sont déplacées, le dimanche 18 décembre dernier, pour supporter la cause de la maison des jeunes Le Dôme. Tous les billets pour les deux brunchs ont été vendus, permettant d'amasser plus de $1,200 pour la campagne de financement.

Pendant le brunch à l'Auberge Nationale, M. Roger Léger, président du Dôme, a remis le titre honorifique de "L'ami du Dôme 1983" à Mme Mariette Payette. Ce titre, qui sera remis à chaque année par l'Association des amis du Dôme, lui a été donné pour la remercier du travail qu'elle a effectué au cours de la campagne de financement.



Mme Mariette Payette a reçu le titre honorifique de "L'ami du Dôme 1983", lors du brunch-bénéfice à l'Auberge Nationale, dimanche dernier.

■ Gens démunis

Mme Payette en a profité pour souligner que la période des Fêtes est une période difficile pour les gens démunis, les personnes seules, les alcooliques ainsi que les toxicomanes et de ne pas les oublier.

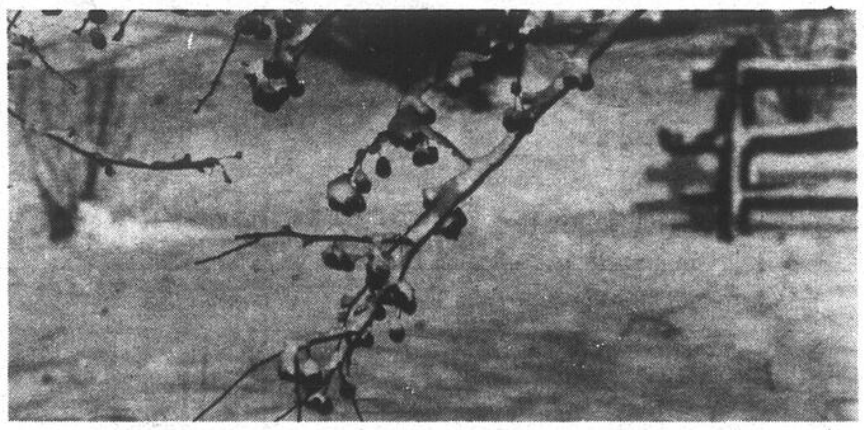
Elle a également présenté les personnes impliquées dans cette campagne, soit Carole Guérard, André Picard, Diane Lévesque, Francine Lavergne, Alain Ménard et Denis Lalonde. M. Jérôme Proulx, député provincial de Saint-Jean, étaient parmi les invités d'honneur ainsi que M. Gilles Perreault, président de la campagne. Des jeunes du conservatoire de musique Vincent d'Indy ont vu à la partie musicale du brunch.

■ Parents et jeunes

Pendant ce temps, les jeunes ne restaient pas en arrière puisqu'ils tenaient de leur côté un brunch pour eux et leurs parents. Leur but a été atteint car ils ont pu communiquer avec leurs parents dans une atmosphère de fête.

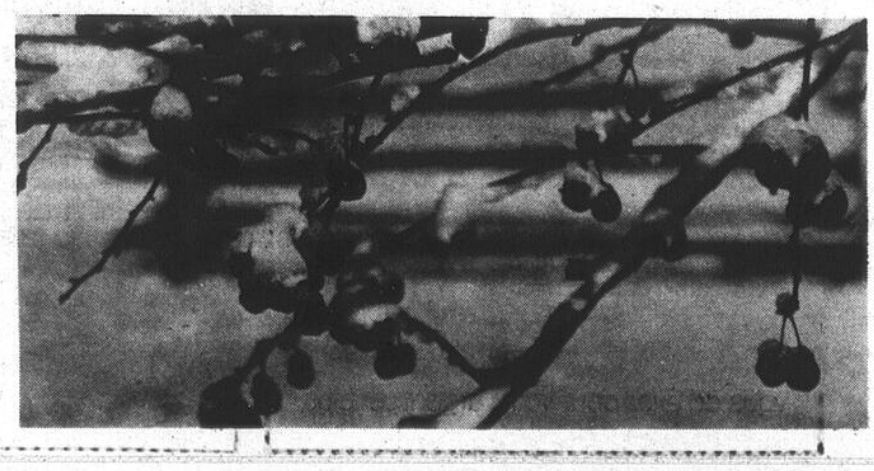
"Les jeunes étaient très contents d'eux. Ils ont vu à tout ce qui était à organiser et s'en sont très bien sortis. Tant qu'aux parents, ils ont été surpris et emballés de voir les possibilités des jeunes", rapporte Francine Lavergne du Dôme.

Cette première des brunchs pour le Dôme s'est révélée concluante. Les responsables sont prêts à recommencer l'an prochain. "Nous aimerions trouver une formule qui pourrait regrouper tout le monde de tous les milieux en un même endroit", conclut notre interlocutrice.



Capricieuse nature

La nature sait merveilleusement bien se parer pour le temps des Fêtes lorsqu'elle le veut bien. Justement, seulement lorsqu'elle le désire, et ce n'est pas nous les humains qui peuvent la forcer à se décorer... du moins, pas encore. (Photo Ken Wallett).

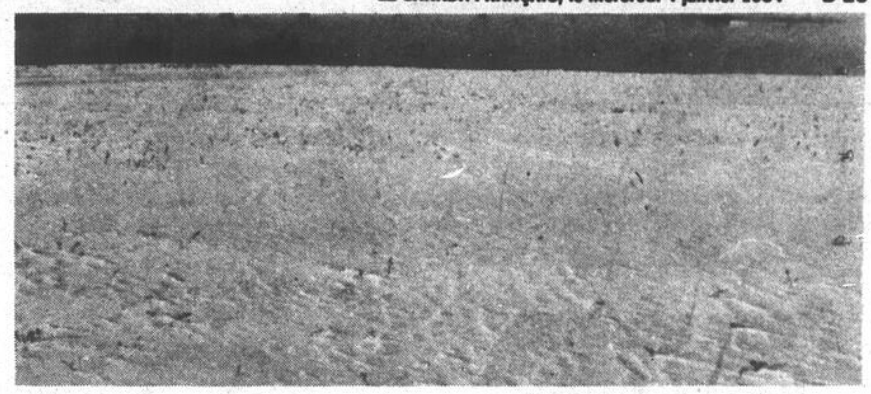


Dentistes disponibles pour les maux de dents pressants

Vous avez mal aux dents? Plusieurs dentistes sont à leurs bureaux, entre 10 et 12 heures, les fins de semaine et jours fériés pour répondre à vos urgences. Voici la liste pour les mois de décembre 1983 à mars 1984.

17, 18 décembre	Dr François Paquin (9)
24, 26 décembre	Dr Luc Deland (3)
31 décembre, 2 janvier	Dr Ronald Landry (6)
7, 8 janvier	Dr François Paquin (9)
14, 15 janvier	Dr André Berthiaume (1)
21, 22 janvier	Dr Jean Comeau (2)
28, 29 janvier	Dr Claude Landry (5)
4, 5 février	Dr Luc Deland (3)
11, 12 février	Dr Michel Gélineau (4)
18, 19 février	Dr François Paquin (9)
25, 26 février	Dr Claude Langlois (7)
3, 4 mars	Dr Robert Leblanc (8)
11, 12 mars	Dr Claude Landry (5)
17, 18 mars	Dr Luc Deland (3)
24, 25 mars	Dr Nicole Viau (10)

1) Dr André Berthiaume, 580-1ère Rue, Iberville, 347-6554
2) Dr Jean Comeau, 580-1ère Rue, Iberville, 347-2244
3) Dr Luc Deland, 507 Saint-Jacques, Napierville, 245-3368
4) Dr Michel Gélineau, 900 boulevard Séminaire, Saint-Jean, 348-6144
5) Dr Claude Landry, 507 Saint-Jacques, Napierville, 245-3368
6) Dr Ronald Landry, 45 Saint-Georges, Saint-Jean, 347-3751
7) Dr Claude Langlois, 715 boulevard d'Iberville, Iberville, 346-0102
8) Dr Robert Leblanc, 1311 rue Fréchette, Chambly, 658-4331
9) Dr François Paquin, 900 boulevard Séminaire, Saint-Jean, 348-6144
10) Dr Nicole Viau, 1311 rue Fréchette, Chambly, 658-4331.



Notre hiver canadien revient

Enfin, cette année, Noël avait l'air de Noël. Tout y était: la neige qui tombe en légers flocons, le vent, le froid et la glace. Même l'esprit de Noël semble avoir refait surface. Comme quoi, notre température est nécessaire à de bonnes fêtes. Notre hiver canadien rehausse les beautés de notre environnement en cette période. Même le bord du Richelieu a un certain charme...

Précieuses photos d'enfants

Témoins de moments heureux



Au studio de photographie Sears, 18 photos couleur à seulement

8 95

incluant un dépôt de 95¢

L'ensemble de photographies comprend trois photos 5x7 et quinze de format portefeuille. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Nous choisissons les poses. Studios dans la plupart des grands magasins.
Nous offrons aussi, en plus de l'ensemble courant: photos avec fond noir et photos double image, service rapide de photos passeport.

Offre en vigueur pour des photos prises du 2 janvier au 7 janvier 1984.

Place Vertu, Anjou, Brossard, Laval, Saint-Jean, Saint-Jérôme. Du lundi au mercredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30: le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30 du lundi au venrdredi.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

vente d'entrepot Sears



Bagues pour dames

99$ choix de modèles



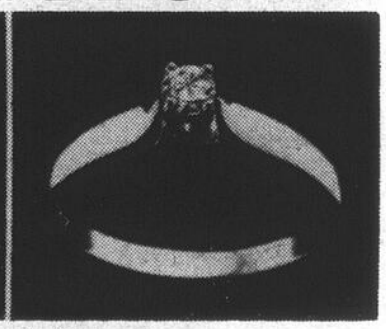
Bagues pour hommes

179$ Choix de modèles



Bagues de fiançailles

199$ Choix de modèles



Solitaire

199$ .10 carats



Choix de boucles d'oreilles et de pendentifs

59$ paire

Diamants

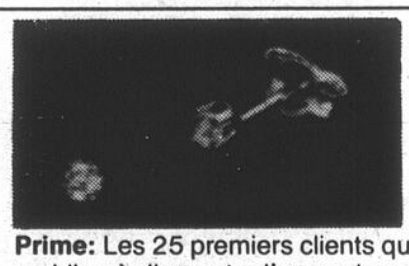
Aubaines sensationnelles de janvier à des bas prix qui font rêver!

Pour cette occasion, nous avons voulu vous offrir des diamants à prix exceptionnels. Ces diamants doivent être brillants, scintillants et constituer un bon achat pour vous. Quelques uns des modèles en solde proviennent de notre marchandise régulière. Les articles illustrés représentent ceux offerts au plus bas prix; d'autres modèles à bons prix sont également disponibles.

Bague à diamant solitaire (non illustrée). Monture en or 14K avec bande en or 10K.

.25 carat.....**499 $** ch.
.50 carat.....**999 $** ch.
1.00 carat.....**2999 $** ch.

Ces bagues sont disponibles dans certains magasins. Les commandes spéciales sont acceptées dans tous les magasins. Les bijoux illustrés sont grossis pour en montrer les détails. Certains articles peuvent manquer dans certains magasins: les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise. Magasinage en personne seulement.



Prime: Les 25 premiers clients qui achèteront un bijou à diamants d'une valeur de 99 $ ou plus recevront, sans frais supplémentaire, une paire de boucles d'oreilles à diamants .06 carat au total par paire. Une prime par client seulement.

Bijoux. Rayon 04.

Sears Possibilité de crédit

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au 14 janvier 1984, sauf indication contraire.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **Laval,** Carrefour Laval; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu.
Copyright Canada, 1984, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



IDÉES COIFFURE

PAR KATHLEEN GREENDALE

Pour un bon shampooing

L'hygiène du cuir chevelu et du cheveu est capitale. Elle a pour but d'une part de maintenir les cheveux et le cuir chevelu propres et, d'autre part, d'assurer la santé et la beauté de la chevelure. C'est la raison pour laquelle le service des shampooings est essentiel à la maison et chez votre coiffeur.

Le shampooing est une opération extrêmement importante qui trop souvent est considérée comme secondaire. Sans aller jusqu'à l'utilisation trop abondante de différents produits, on doit trouver le juste milieu non seulement dans le rythme d'utilisation, mais surtout dans le choix des produits.

Qu'est-ce qu'un bon shampooing? C'est d'abord de "laver juste", éliminer les impuretés grasses sans trop éliminer les graisses naturelles du cheveu. Un shampooing doit bien laver mais pas en excès, il doit se rincer facilement et totalement, il ne doit pas dessécher ni irriter l'épiderme et il donne une mousse abondante. Un bon shampooing donne un cheveu souple et brillant, non électrique.

Un shampooing est constitué de différentes matières premières en quantité variable. En général plus un shampooing est épais, plus il est concentré. Attention aux compagnies qui ajoutent un épaississant qui donne l'impression d'une grande concentration. En général, bien se laver les cheveux, c'est se débarrasser des graisses et éliminer les poussières qui collent à votre cheveu. De là, vient l'utilisation d'une base lavante qui, elle, se charge de ce travail.

Un bon shampooing devrait être toujours traitant. C'est-à-dire que par l'addition d'un produit, il aide à contrôler une tendance que votre cuir chevelu ou votre cheveu pourrait avoir. Il doit être bien équilibré dans ses composantes et en général sera conseillé par votre coiffeur.

A.A. s'occupe juste d'alcool

L'ALCOOL

"Pilules" dans le titre de l'un des tous premiers pamphlets A.A. (1942). Il fut épuisé, il y a plus de 30 ans, mais le problème demeure.

Peu importe combien nous, dans A.A. voudrions aider les narcomanes, les drogués, les joueurs compulsifs ou les mangeurs compulsifs, notre responsabilité première est envers l'alcoolique. Il serait présomptueux de notre part d'essayer de remplir des tâches pour lesquelles nous ne sommes pas qualifiés.

L'une des plus importantes ententes entre les membres A.A. est que nous partageons nos expériences de buveurs, et peut-être l'une de nos plus importantes forces réside dans le fait que nous nous en tenons à une maladie - l'alcoolisme.

Notre programme est disponible à tous ceux qui veulent s'en servir à leur façon dans leur vie. Les Al-anon et Al-ateen, des non-alcooliques, l'ont d'ailleurs fait avec succès. Nous avons entendu parler de parties de programmes basées sur celui de A.A. ou modelées d'après celui-ci. Ceux qui réussissent et survivent ont toujours été ceux qui ont accepté notre matériel, mais l'ont par la suite adapté à leur expérience et à leurs besoins.

Certains membres A.A. ont aussi d'autres problèmes que l'alcoolisme et sont ou narcomanes, ou outre-mangeurs, ou joueurs, etc . Mais la force d'union pour nous, est l'expérience de buveur que chacun d'entre nous possède. Chaque membre A.A. a eu cette expérience.

C'est pourquoi, certains membres se sentent inconfortables si un nouveau insiste pour parler de double-dépendance, de dépendance chimique ou autres. L'Unité dans A.A., si importante dans notre réhabilitation, semble menacée, quand ces conditions non-alcooliques deviennent le point de mire d'une réunion. Nos efforts deviennent diffus de même que notre efficacité.

N.B.: À Saint-Jean, on peut entrer en contact avec Alcooliques Anonymes en composant le numéro de téléphone 347-6580. En laissant vos prénom et numéro de téléphone à la préposée au service téléphonique, un membre du comité d'accueil entrera en contact avec vous le jour même.

MARCHÉ FERNAND AUDIT
165, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Livraison - stationnement (anciennement Marché Dominion centre-ville)

METRO

Tirage du four micro-ondes

Le 24 décembre avait lieu le tirage par Mme Lise Durocher, conseillère de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, d'un four micro-ondes au marché Fernand Audit.



M. Jean-Claude St-Pierre, du 2284, rang des Soixante, Saint-Alexandre, a été l'heureux gagnant; on le voit ici en compagnie de Mme Durocher et de M. Audit.





On connaît not' monde

Journée de l'Âge d'Or
Le mercredi 4 janvier 1984

AUX Galeries Richelieu

1000, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

ATTENTION

À cette occasion, tous les marchands des Galeries Richelieu offriront un spécial imbattable à tous les jeunes des années '30 et '40!

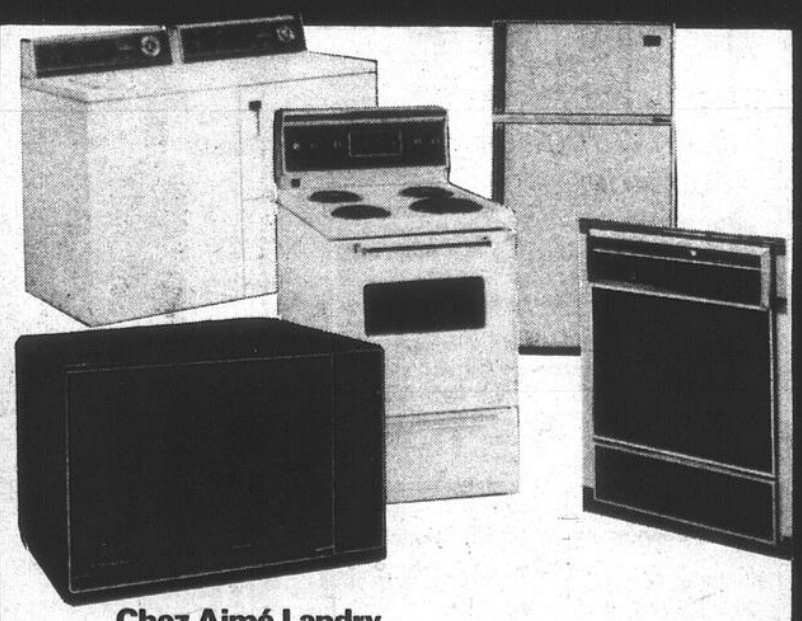
Bienvenue!



Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

C'est la semaine des aubaines!

Hotpoint

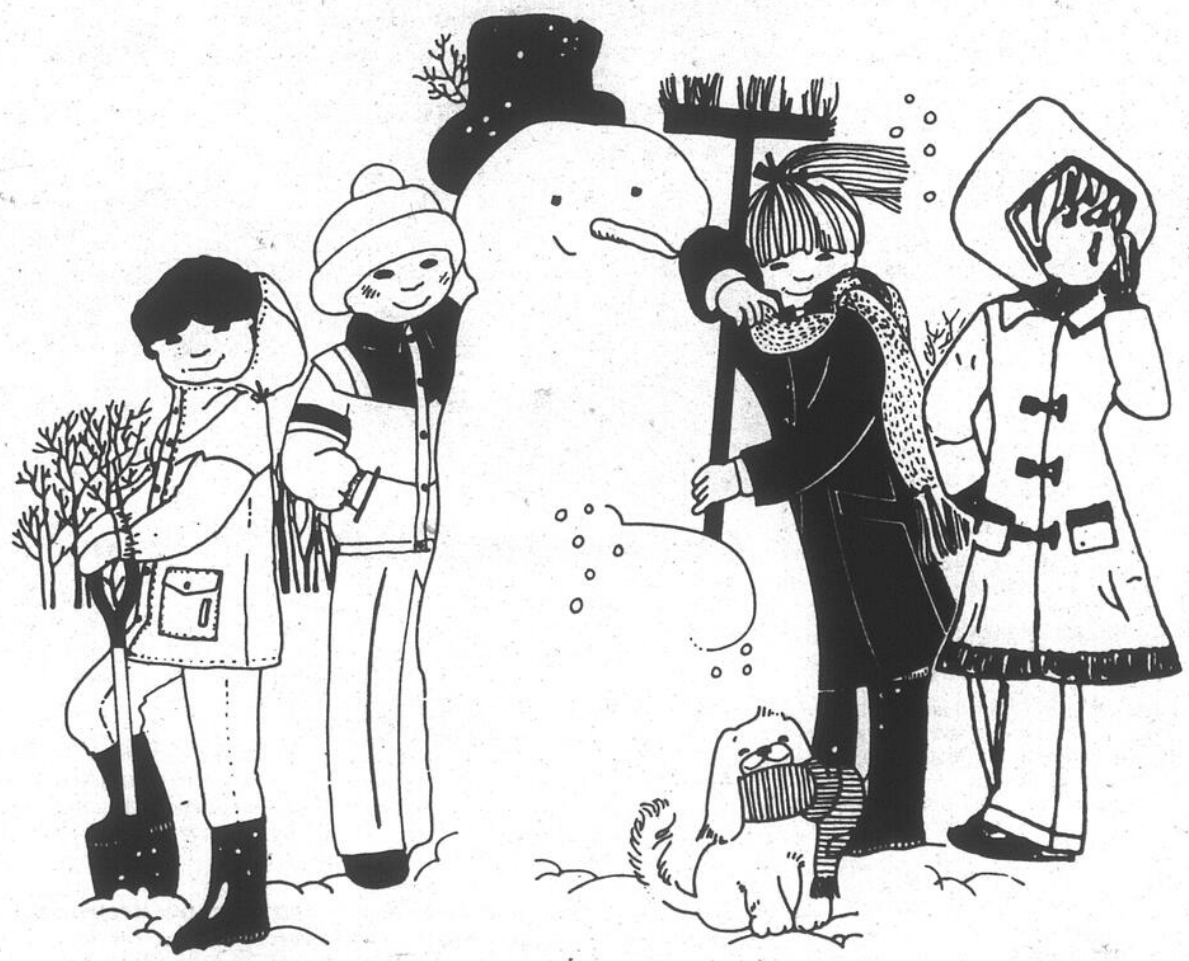


Chez Aimé Landry...
On n'a pas peur des bons prix!

Aimé Landry
1156, Route 133, Sabrevois 346-4992

VENTE DE L'ANNÉE

TOUT, TOUT EST RÉDUIT.....



FAUT PAS MANQUER CA!

RÉDUCTIONS

Jusqu'à 60%

DÉBUTE MERCREDI LE 4 JANVIER À 9:30 A.M.

chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants, grandeurs : naissance à 16 ans

MasterCard VISA

Carrefour Richelieu
600, Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

Place Porto Bello
7350, boul. Taschereau
Brossard

l'église d'ici

Pastorale jeunesse à Saint-Gérard

Une journée pour faire le procès de Noël

Le procès de Noël à Saint-Gérard, tel était le thème d'une rencontre de jeunes de 15-20 ans organisée à la mi-décembre par le Comité de pastorale-jeunesse (C.P.J.) de la paroisse Saint-Gérard Majella.

À l'approche de la fête de Noël, le CPJ de Saint-Gérard voulait comme double objectif amener les participants à s'interroger sur le sens à donner à Noël, tel qu'il se vit de nos jours et à fraterniser ensemble par le biais de différentes activités qui leur étaient proposées. Près d'une trentaine de jeunes devaient répondre à l'invitation qui leur était lancée.

Dans un premier temps, les participants furent divisés en 2 clans: ceux qui étaient "pour" et "contre" Noël, tel qu'on le connaît aujourd'hui. Chaque groupe devait se réunir séparément et ébaucher les arguments qui leur permettraient de défendre leur position devant le tribunal. Chaque équipe s'est ensuite nommé un avocat qui aurait la charge d'interroger et contre-interroger les témoins de chacune des parties.

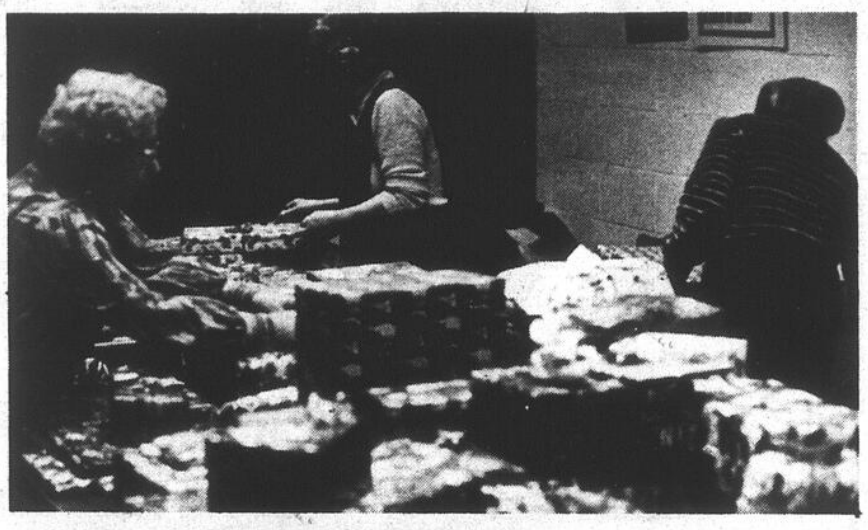
Pour la circonstance, un avocat, Me Pierre Rivest, avait accepté de jouer le rôle du juge pour recréer dans ses grandes lignes, l'atmosphère d'un procès, les éclats de rire et les applaudissements en sus! Chaque équipe, à tour de rôle, a fait défiler ses témoins devant le juge et les procureurs. Clôturant un procès riche en arguments et en rebondissements, le juge devait rendre son verdict: la fête de Noël doit demeurer mais il y aura toujours moyen d'en améliorer le sens par notre action positive! L'honneur de chaque équipe était sauf! Joyeux Noël!

À la suite de ce procès, le CPJ nous proposa alors d'accueillir un invité, M. Bernard Borduas, qui devait nous entretenir de sa vie et de sa conception de Noël. M. Borduas, une personne handicapée, eut tôt fait de gagner son auditoire à sa cause. Dans un langage coloré et souvent humoristique, il nous raconta sa vie, ses hauts et ses bas, et la façon avec laquelle Dieu devait venir changer sa vie, il y a de cela six ans. Son témoignage fut très apprécié de tous et chacun et il constituait un message d'espoir pour tous ceux qui traversent des périodes difficiles à un moment ou l'autre de leur vie.

Une période musicale devait succéder à ce témoignage, alors que deux chansonniers de la région, MM. Alain Moreau et Louis Sfiligoi, avaient accepté de venir jouer des chansons de leur répertoire devant nous. Pour la circonstance, la salle fut convertie en mini-café où les jeunes pouvaient s'installer tout en chantant en choeur au rythme de la guitare et du synthétiseur. Après un après-midi fertile en émotions, rien de tel qu'une douce mélodie pour relaxer!

Pour clôturer cette journée bien remplie, un lunch fut servi, où les jeunes eurent l'occasion de fraterniser ensemble sur cette journée qui s'achevait déjà trop vite, diront plusieurs. Ils se disaient "à bientôt". S'il n'en tient qu'aux membres du CPJ, d'autres activités seront mises sur pied pour que les jeunes puissent se rencontrer de nouveau... très bientôt, espérons-le!

Paul BELLEFLEUR,
Pour le comité de pastorale/jeunesse
de la paroisse
Saint-Gérard Majella







Les organisateurs de ce procès de Noël.

DANS LE CALEPIN

Un "Brunch de l'amitié" est organisé au profit de la Saint-Vincent-de-Paul le 8 janvier 1984 à la Place Saint-Jean de 9 heures à 16 heures. Billets en vente au presbytère de Saint-Gérard. Coût: $2.

Bienvenue à tous.

Cadeaux des fêtes

Les paroissiens de Saint-Gérard-Majella ont démontré d'une façon tangible leur grande générosité.

Les enfants défavorisés de notre communauté bénéficient de leur grand coeur. Point n'est besoin de souligner que ce geste de charité et d'amitié s'inspire des plus belles traditions chrétiennes.

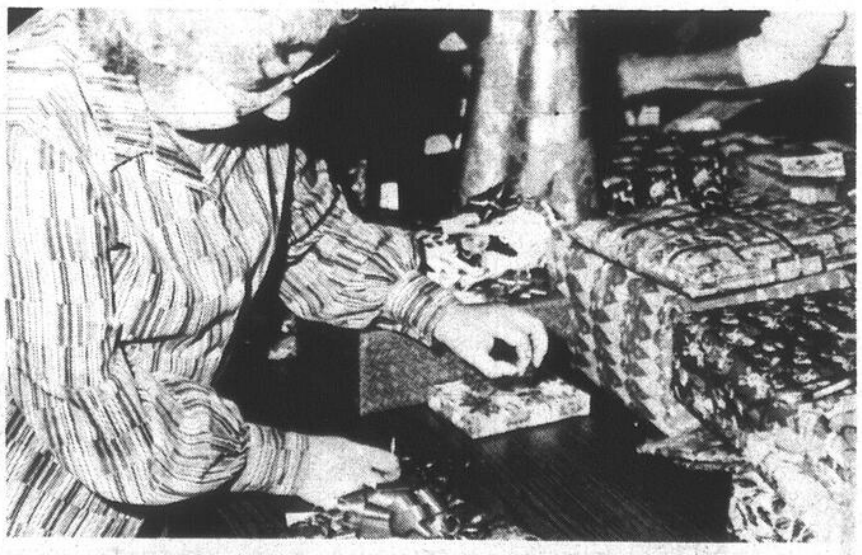
C'est avec joie que les bénévoles ont effectué la distribution de ces cadeaux et je puis souligner l'apport de ces dames qui ont fait l'emballage et la sélection, le temps pour elles n'a pas compté.

Environ 150 à 200 cadeaux composaient cet élan du coeur de nos frères, grands et petits, pour aider à égayer cette période d'amour et de joie.

Au nom des membres de la Conférence Saint-Vincent de Paul, je tiens à exprimer mes sincères remerciements pour la joie donnée.

Au nom du Responsable de la Conférence et de ses membres, merci de tout coeur.

Lucien Simard



Un service personnel et professionnel dans le respect et la dignité
PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
CENTRE FUNÉRAIRE
OLIGNY & DESROCHERS LTÉE
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire
826, 1ère Rue, Iberville
346-1124



Yvon Desrochers, propr.

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...
Confort, détente, sécurité, joie de vivre,
au coeur de l'un des plus beaux villages de la région
Le Castel d'Henryville
160, rue de l'Église, Henryville 299-2446



SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL 861-4624

A IMMEUBLES

A-1 bungalows

LACOLLE bungalow moderne et luxueux à louer ou à vendre, 6 1/2, avec garage, chauffage électrique, boiseries et céramique, grand terrain, style québécois, $400/mois, le soir: 246-2787.

32-3-F

MAISON à vendre à Daytona Beach en Floride, 5 1/2 appts, photo disponible. Pour information s'ad. 388, 3ième rang, Iberville 347-8008.

26-8-G

MAISON 5 1/2 pces, site commercial, près du Carrefour Laplante, entrée 200 ampers, 1 1/2 étage paysagé, tél.; 346-8283 s.v.p. pas d'agent.

29-4-C

NAPIERVILLE maison 4 1/2 pces avec grand terrain, au 257 Saint-Henri $40,000 tél.: 245-3641.

23-10-C

SUPERBE 2 étages, en briques, construit en 1979, de 8 pces, 2 salles de bain, foyer 2 "Bay Window", tapis mur à mur, garage, situé dans Saint-Gérard, construction de qualité, prix $103,000 tél.: le jour 348-7359 le soir 348-7823.

29-4-C

A-2 chalets

IBERVILLE bord de l'eau, chalet hiver/été, chauffage électrique, prix avantageux. À qui la chance? Immeubles Blonbel Inc. courtier 324-3222 M. Étienne 766-8836.

31-3-F

A-3 commerces

CLIENTÈLE et cantine mobile à vendre, Saint-Jean, tél.: 658-7760 après 16h.

32-2-C

DÉPANNEUR à vendre, bien situé, bon chiffre d'affaires, licence de boisson et loto, demande $8,500 plus inventaire, tél.: 346-2575 ou 347-5640.

32-3-F

RESTAURANT bar salon à vendre, prix raisonnable, 346-2977.

31-2-F

ISOLATION RICHELIEU INC

Établie depuis 1948

Laine minérale soufflée
uréthane giclée

Subvention fédérale

Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.
No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104

- résidentiel
- commercial
- industriel

Saint-Jean
347-1123

FRANCHISES

Disponibles dans votre région, établir dans des centres commerciaux.

Nous vous les offrons dans les domaines suivants:

BOUTIQUE UNISEXE JODAL
HABITS POUR HOMMES
COSMÉTIQUES
2 RESTAURANTS À SERVICE RAPIDE
ARMOIRES DE CUISINE
PUBLICITÉ
MINI-BRASSERIE

Toutes ces franchises sont la clef de votre réussite.
Capital requis: 15,000$

Pour renseignements
Sonia Inc. votre courtier
M. Larocque
Mme Veillette
(514) 282-1338

À VENDRE ET À LOUER PAR LE PROPRIÉTAIRE



Grande maison 11 pièces + 2 salles de bain; terrain 14 900 pieds carrés; remise / atelier 14' X 20'; usage versatile; possibilité de 2 logis (2 cuisines) pouvant servir de maison d'accueil pour jeunes ou personnes âgées, idéale pour vie communautaire (2 familles ou autres). Adresse, 392, 6e avenue, Iberville. Prix à discuter.

Tél.: 347-6856

Triplex à vendre

situé au 23, boul. St-Joseph, très bonne condition, planchers et boiseries bois franc, système de chauffage, neuf au gaz.

Tél.: 348-1077
(après 17h)

Century 21

VISITES LIBRES

Bungalow, brique 4 côtés
Adresse:
195, rue Bella, Iberville
Date:
Le dimanche 8 janvier 1984
Heure:
Entre 13h et 16h30
Venez avec les membres de votre famille visiter votre future demeure.
Century 21 Bros-Bert Inc.
courtier en immeubles
Chaque franchise est indépendante et autonome.

tarifs

A nos guichets

payables à l'avance
CLASSÉES
20 mots . . . . . 3.50$
le mot additionnel . . . . . 10¢
répétition . . . . . 3$ ch.
ENCADRÉES
25 lignes x 1 col. . . . . 10,75$
25 lignes x 2 col. . . . . 21,50$
(43¢ la ligne)

Sur appel telephonique

ou avec facture
1re insertion . . . . . 5.50$
le mot additionnel . . . . . 10¢
répétition . . . . . 3$ ch.
ENCADRÉES
25 lignes x 1 col. . . . . 11,50$
25 lignes x 2 col. . . . . 23$
(46¢ la ligne)

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

CLASSÉES 17 heures
ENCADRÉES 12 heures
le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF

sommaire

A IMMEUBLES
Bungalows A-1
Chalets A-2
Commerces A-3
Fermes A-4
Maisons mobiles A-5
Propriétés de campagne A-6
Propriétés à revenus A-7
Terrains A-8
Terres A-9
Divers A-10

B LOCATION
Appartements B-1
Appartements meublés B-2
Chalets B-3
Chambres B-4
Propriétés B-5
Divers B-6

C VÉHICULES
Automobiles C-1
Bateaux et moteurs C-2
Bicyclettes C-3
Camions C-4
Motocyclettes C-5
Motoneiges C-6
Accessoires services C-7
Location C-8
Machinerie agricole C-9

D À VENDRE
Accessoires de bébé D-1
Ameublement D-2
Animaux D-3
Articles de Sport D-4
Bois & & matériaux de Construction D-5
Camping D-6
Machinerie - Outillage D-7
Musique ou Instrument D-8
Vêtements D-9
Divers D-10

E EMPLOIS
Demandes E-1
Offres E-2

F SERVICES
Offres F-1
Demandes F-2

G AVIS
Avis public G-1
Divers G-2

H RENCONTRE-AMITIÉ

I ENCANS

LE RÉPERTOIRE
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-37

trans-action on loge

Immeubles Ethier inc courtier
348-9265
950 boul. du Seminaire nord, Saint-Jean



ALAIN GIBEAU



GUY DESJARDINS

MAINTENANT AVEC trans-action

Il nous fait plaisir d'annoncer que Messieurs Alain Gibeau et Guy Desjardins, agents immobiliers avec Le Permanent depuis quelques années, se sont joints au Groupe Trans-Action.

Pouf tout genre de transaction immobilière vous pouvez rejoindre Messieurs Alain Gibeau et Guy Desjardins au 950 Boul. du Séminaire Nord à Saint-Jean ou téléphoner au 348-9265 (bureau) à domicile: 347-6073 (A. Gibeau), 347-5745 (G. Desjardins).

Par la même occasion, Messieurs Alain Gibeau et Guy Desjardins tiennent à se joindre au Groupe Trans-Action pour souhaiter à toute leur clientèle

"Une heureuse et fructueuse année 1984".

le Permanent

LE CANADA FRANCAIS

Service de la publicité
347-0323

ESCOMPTE DE 40%

* SEIKO
* CITIZEN
* PULSAR

argent comptant

Bijouterie Serge Lebeau

159, rue Richelieu
Saint-Jean
346-3098

Lady Mylène

COURTIER EN IMMEUBLES
La Maison du courtage



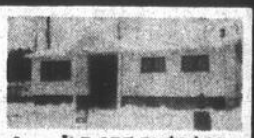
Judith Cormier, F.R.I.



1. **$36,000:** située à St-Paul, bung. 5 pces, porte-patio dans c.c.m., poêle franklin ds s/séjour. Terrain 35,000 p.c. Faut vendre cause de maladie!



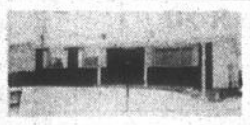
2. **ST-LUC $46,500** bung. 6 pces, 3 c.c. s/sol semi-fini. Terrain 60 x 102 clôturé, avec patio et garage. Le tout situé près d'un parc et d'une propreté remarquable.



3. **ÎLE-STE-THÈRÈSE:** splendide maison de 9 pces, 5 c.c., situé ds plus beau coin de l'île. Terrain 15,000 p.c. avec garage. Prix très raisonnable. Faites une offre!



4. **FERMETTE A PRIX RÉDUIT:** située à St-Luc, comprend bung. brique, 6 pces, plancher en bois franc. Terrain 46,212 p.c. avec garage.



5. **ST-EUGENE:** bung. 26 x 42 façade en brique, cuisine et salon extra grand. C'est vraiment le bungalow dans toute sa splendeur!



6. **NON C'EST PAS CHER!** St-Eugène seul. $46,900 bung. 24 x 40, salon double, fenêtres à manivelles, planchers en marquetterie, poêle à bois plus c.c. au s/sol. Terrain 65 x 143 clôturé.

VOUS CHERCHEZ POUR JUILLET 84 OU AVANT! Ceci n'est qu'un échantillon de notre inventaire. N'hésitez pas à nous communiquer vos besoins. On est là pour votre service; c'est notre garantie. P.S.: aussi maison neuve avec subv. disponible

296, Grand Bernier, St-Jean, 346-1116

le Permanent



Richard Boire
347-7766



SAINT-JEAN ABRI FISCAL: immeuble classe 31, construction de qualité, plancher béton, système intercom, liquidité minimum: 50,000$ et plus.

BAR-SALON TERRASSE: construction et équipement 1981, situé sur grande route, excellent site et bons revenus: 144,000$.

SAINT-JEAN: commerce céramique, vente détail et gros, équipement inclus, chiffre d'affaires: 47,500$, prix: 95,000$.

SAINT-JEAN CENTRE-VILLE: 4 logis plus emplacement commercial (bureau médecin), 62,500$.

1- IBERVILLE: split-level avec garage, 8 pièces, foyer, 2 vitres, sous-sol fini, patio extérieur donnant accès à la salle à dîner, le tout paysager.



2- IBERVILLE: cottage tout en brique, 7 grandes pièces, toutes décorées avec goût, foyer en pierre, piscine creusée et chauffée, terrain 13,129 pi.ca., "prestigieuse".

A-3 commerces

SAINT-JEAN casse-croûte très propre, dans un édifice commercial, très achalandé, prix $15,000 gens sérieux seulement, tél.: après 5 heures 347-0184.

31-2-C

A-5 maisons mobiles

BEDFORD maison mobile Glendale 14 x 64 avec terrain, piscine et garage, située en campagne, prix à discuter tél.: 248-7325

30-4-F

A-6 propriétés de campagne

SAINT-BERNARD DE LACOLLE maison de campagne à vendre ou à louer, chauffage électrique, 2 chambres, grand garage détaché 247-2301

30-4-F

ESCOMPTE DE 40%

Seiko
Citizen
Pulsar
argent comptant

Bijouterie Serge Lebeau

159, rue Richelieu
Saint-Jean 346-3098

A-7 propriétés à revenus

À VENDRE sans agent 4 x 4 1/2 pces, en briques, chauffage électrique, grand stationnement, garage, près du Collège Militaire, prix $49,000 tél.: 244-5366.

30-3-C

À VENDRE par le propriétaire, 5 maisons de revenu, de 4 à 6 appartements, par maison comprenant des 1 1/2, 2 1/2, et 3 1/2 complètement meublé, bon revenu. Pour plus d'information tél.: 348-4080 entre 9 heures et 18 heures ou s'ad. au 480 Mercier, Saint-Jean.

30-15-C

AU CENTRE-VILLE 30 chambres, 3 bachelors, 2 1/2 pces, un 3 1/2 pces, un garage double, très bons revenus. Sans agent, tél.: 244-5366.

32-3-C

SAINT-LUC duplex, électricité aux locataires $60,000 comptant à discuter prendrais en échange motorisé 27 pieds et plus tél.: 678-7231

30-4-F

A-8 terrains

SAINT-JEAN terrain, secteur Saint-Eugène, près du Golf, prêt à construire, rue asphaltée, tél.: 347-2591.

32-3-C

B LOCATION

B-1 appartements

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PCES meublés si désiré, près de l'hôpital, piscine extérieure, conciergerie, stationnement, 292 Bonneau Saint-Jean, tél.: 347-9076 ou 346-5436.

9-52-C

3 1/2 À LOUER chauffé, prêt pour le 1er janvier, au 279 Grand Bernier nord, s'ad. avant 5h 347-3737.

31-3-F

MAISON À VENDRE OU À LOUER

dans le quartier nord
(semi-détaché, 3 chambres à coucher, chauffage électrique)

9 1/2%

5 ans de garantie de la fédération de la construction du Québec

TERRAIN À VENDRE
70' x 100'
situé rue Marie-Louise Rousselot
prêt à bâtir

CORVÉE HABITATION

Habitations Denis Roy
6, Carré Verdi, Saint-Jean
TÉL.: 346-4308

4 1/2 À SOUS-LOUER libre 1er février, complètement décoré à neuf, rue Boisvert, 346-0155 demandez Claude.

32-2-C

4 1/2 PCES ménage fait à neuf, 2e étage, insonorisé, toutes commodités, libre 1er février, Saint-Eugène, inf. 400 Jacques-Cartier sud, 347-2090.

32-4-C

AIMERAIS partager ma grande maison, dans quartier résidentiel à Saint-Jean, avec dame de 65 ans et plus, $200/mois, tél.: 347-6152.

32-8-F

À SAINT-LUC 11 rue Bélair, 4 1/2 pces, neuf, 1ère qualité, antenne et câble, insonorisé, tél.: 348-5141 ou 348-3077.

32-4-F

GRAND duplex 6 1/2 pces, entièrement rénové, tapis mur à mur, solarium, cave et grand terrain, situé dans le centre-ville $385 par mois tél.: 347-2371 ou 348-1969.

29-4-F

GRAND BERNIER à louer, 4 1/2 pces, près de Saint-Luc, grand, propre, secteur tranquille, libre immédiatement, 347-6568 ou 348-7018.

32-4-C

IBERVILLE 2 logis de 3 1/2 pces, tél.: 346-4231 le jour 346-2545 le soir.

29-4-F

IBERVILLE dans Sacré-Coeur, à sous-louer pour le 1er mars '84, 5 1/2 pces, 330 McGinnis, $290/mois, tél.: 346-2578 après 4h30.

30-4-C

TRUST GÉNÉRAL
TRUST GÉNÉRAL Le Maître Courtier
348-0111
349-2485
526, boul. du Séminaire, Saint-Jean


1- MAISON MOBILE à Iberville, prix d'aubaine.
RENÉ 349-2485


12- SAINT-LUCIEN: cottage 5 1/2 pces, rénové, $27,000.
JEAN-PAUL 348-9896


2- 27 LEBEL SUD: style québécois, Saint-Edmond.
RENÉ 349-2485


13- COTTAGE: Moderne avec garage, $48,000.
JEAN-PAUL 348-9896

3- TRIPLEX: Saint-Gérard, logis libre au propr. de 10 pces et 2 logis de 3 1/2 pces, à voir!
RENÉ 349-2485


14- BUNGALOW 5 1/2 pces, foyer, sous-sol fini, terr. 127 x 110.
JEAN-PAUL 348-9896


4- N. DAME DU MT CARMEL: prix d'aubaine, une occasion!
MONIQUE LEFEBVRE 346-5964

15- LACOLLE: très grande prop. dans le centre de la place. Plusieurs arbres matures, venez visiter!
ROBERT BEAUMIER 294-3497


5- GRAND BERNIER SUD, beau bungalow brique, très propre.
MONIQUE LEFEBVRE 346-5964

16- LACOLLE: rue Morin, magnifique maison superbe terrain, venez voir maintenant, possibilité de location.
ROBERT BEAUMIER 294-3497


6- REVENU BRUT $15,930. prix $60,000.
JEAN-MARC PARADIS 346-7531


17- SAINT-JEAN, rue Jean de Brébeuf.
ROLAND VIAU 346-6705


7- 6 x 4 1/2 PCES, $110,000. rue Vanier.
JEAN-MARC PARADIS 346-7531


18- ISERVILLE rue Courtemanche, beau secteur.
ROLAND VIAU 346-6705


8- $53,000. construction non terminée.
JEAN-MARC PARADIS 346-7531


19- SAINT-LUC, rue Des Orchidées, à voir!
ROLAND VIAU 346-6705

9- DUPLEX: 2 x 5 1/2 pces, rénové, $45,000.
HARRIS 348-9896

20- 323 RUE SAINT-JACQUES, Saint-Jean, bungalow $20,000. une aubaine!

10- PROP. À REVENUS, 6 x 4 1/2 pces, rénovée, $107,000.
HARRIS 348-9896

21- BUNGALOW brique, terrain boisé, prix $48,000.
FATINA KALILLE 349-2118

11- SAINT-LUC: 5 1/2 pces, terrain 216 x 100, $55,000.
HARRIS 348-9896

22- DUPLEX rénové '82, 2 x 5 1/2, ter. boisé 86 x 136, chauf. élect., armoires de chêne, loué $300/mois.
FATINA KALILLE 349-2118

IBERVILLE logis à sous-louer, 5 1/2 pces pour le 1er février, tél.: après 4h 347-4574.

31-3-F

LOGEMENT 5 1/2 pces à louer, libre immédiatement, boul. Gouin, appelez après 5 heures p.m. tél.: 346-3590.

32—2-C

LOGIS moderne de 5 1/2 pièces, dans un 6 logis demi sous-sol, libre $250 par mois, aussi 4 1/2 pièces dans un 12 logis un haut, libre $260 par mois, situé sur le boul. Industriel, tél.: 348-4034, 348-6958 s'ad. à 699 Normandie.

27-8-C

LOGIS 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, centre-ville, face au parc Marchand, libre immédiatement, 346-6636.

31-3-F

LOGIS 1- 4 1/2, 1- 5 1/2, situé à 621 rue Boisvert, à Saint-Jean, s'adresser à Roland Clément, 612 Lasalle, tél.: 346-5266.

32—4-C

N.D.A. à sous-louer, grand 4 1/2 au 519 A Mercier, avec stationnement et cave $185. par mois, libre pour le 1er février, ou 1er mars, tél.: 348-0387, après 5h.

32-4-C

SAINT-EDMOND 4 1/2 pces, 1er plancher, refait à neuf, planchers et armoires en bois franc, libre immédiatement, tél.: 245-7558 ou 348-2092.

32-3-F

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, à 137 Laurier et 3 1/2 meublé 139 A Laurier, tél.: 346-6740.

27-8-C

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces à sous-louer, Carré Bonneau, libre immédiatement, $260/mois, vue sur Richelieu, tél.; 348-7255 ou 348-4081.

28-6-F

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, neuf, avec espace de rangement, dans un 6 logis, situé à 1040 Normandie, tél.; 348-9876.

28-8-F

3 1/2 - 4 1/2
5 1/2 - 6 1/2
À louer
très spacieux, libres immédiatement. Pour rens.:
1000, rue Champlain appt 1104

À LOUER
6 logis neufs
1154 rue Nadeau, Iberville
- Prêts pour occupation 1er novembre
- Grand logement
- Plancher insonorisé au béton (60 décibels)
- Système d'intercom
- Câblovision
- Près de la polyvalente

5 1/2 - 350$ par mois
4 1/2 - 325$ par mois
Pour renseignements:
347-1921 - 348-1921

SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
MEUBLÉS OU NON MEUBLÉS
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi 17h à 21h
Samedi 13h à 15h
Dimanche 13h à 15h
ou sur rendez-vous
POUR RENS.:
790 Desrochers App. 34, St-Jean
Tél.: 348-5615 346-6949

MAINTENANT À SAINT-JEAN
Century 21, le réseau immobilier le plus important en Amérique du Nord, et le NUMÉRO 1 des ventes immobilières au Canada est présent dans votre région. M. Sergio Frausin se fera un plaisir de vous assister et vous conseiller, pour vendre ou acheter une propriété.

348-0714



D'autres agents se joindront à M. Frausin au cours des prochaines semaines, afin de satisfaire à la demande croissante de services professionnels dans Saint-Jean et les environs.

Chaque franchise est indépendante et autonome.

Sergio Frausin 348-0714
Conseiller en immobilier

Century 21
CENTURY 21 BROS-BERT INC.
courtier en immeubles


Robert Vallée

Les constructions Nor-Luc Ltée (phase II)
situées à Saint-Luc
31, rue Lasarre, Saint-Luc tél.: 348-1517

SAINT-LUC

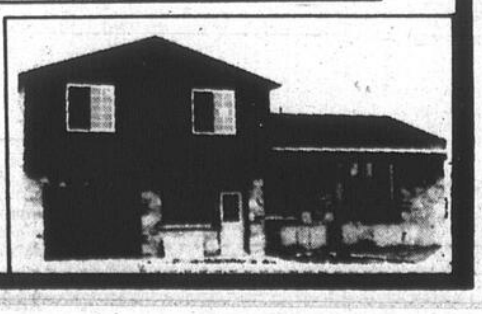
HÂTEZ-VOUS
Il ne reste que 5 emplacements disponibles avec subvention de
5,000$

3,000$ (subvention provinciale)
+ 1,000$ (subvention municipale)
+ 1,000$ (rue Savard)
5,000$ subventions
taxe municipale: 900$

- **Maisons disponibles immédiatement**
- **Maison construite selon vos goûts**
- **Maison à partir de 38,500$ + terrain**

LE PRIX DE VENTE INCLUT:
- gazon en façade
- armoires en chêne - style meuble
- solives de plancher au 12" au lieu de 16"
- super-isolation - murs extérieurs 2" x 6" avec laine R-20

provinciale
9 1/2% / 3 ans
CORVÉE HABITATION
C est le temps d'acheter



B-1 appartements

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, moderne, insonorisé, au 879 Normandie, tél.: Daniel Lamarre 348-9151 le soir, 659-5463 le jour, Daniel Payette 348-4078.

29-8-F

SAINT-JEAN libre immédiatement, grand 4 1/2 pces, moderne, insonorisé, tapis mur à mur, balayeuse centrale, ménage fait à neuf, service de conciergerie, s'ad. 440 Victor Hugo appt 7 tél.: 348-1780 ou soir 679-5845.

29-8-F

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, ménage fait à neuf, près Base militaire, $280/mois, possibilité de bail pour 2 ans, à ce même montant, tél.: 347-9414, 346-2670 ou après 5 heures 346-2044.

29-4-F

SAINT-JEAN logement chauffé, éclairé, meublé si désiré, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 s'ad. à 821 Normandie appt 8, tél.: 349-2295.

29-4-F

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, meublé ou non, stationnement, aspirateur central, espace de rangement, près hôpital et centre d'achats, tél.: 291-5504.

29-4-F

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, tél.: 346-4231 le jour 346-2545 le soir.

29-4-F

SAINT-JEAN dans Saint-Gérard, 5 1/2 pces, chauffé, place de rangement au sous-sol, prise pour auto, situé 645 Normandie appt 2, 1er étage, tél.: 348-2445 ou 348-8005 libre immédiatement.

30-3-C

SAINT-JEAN 4 1/2 pces libre 1er janvier, endroit tranquille, près de la base militaire et du Legep, 425 Gouin appt 7 tél.: 346-6080.

30-4-F

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, 3ième étage, propre, moderne, tapis mur à mur, entrée lav./séch., aspirateur central, espace de rangement, près de la Base militaire, rue Boisvert. Libre 1er février, $295, 347-7342 ou 348-5091.

30-4-C

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, libre immédiatement, permis de la cave, grande cour avec ou sans garage, tél.: après 8h p.m. 347-5230.

30-4-C

SAINT-JEAN à sous-louer libre immédiatement, 4 1/2 pces, moderne, fonctionnelle, entrée lav./séch., aspirateur central, stationnement privé, immeuble tranquille, repeint à neuf depuis 1 mois, 2 pas écoles & base militaire, tél.: 348-3124.

30-3-F

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, tapis mur à mur, inst. laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, très propre, 574 Bisaillon appt 3, libre 1er mars '84 seulement $305/mois, tél.: 348-1921 ou 348-5936.

30-4-F

SAINT-JEAN grand 4 1/2 pces, à sous-louer, inst. laveuse-sécheuse, très propre, coin Berthier et Normandie, près de la polyvalente, prix spécial $280/mois, libre immédiatement, tél.: 348-1921.

30-4-F

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, à sous-louer pour le 1er février, $180/mois, tél.: après 4h 346-8915.

31-4-F

Jeune homme cherche personne mature

pour partager les frais d'un logis 5 1/2.

Tél.: 348-2240

SAINT-JEAN 5 1/2 chauffé, $280/mois, boul. Normandie sud, tél.: 348-8287.

31-2-F

SAINT-JEAN 169 boul. Gouin, 3 1/2 pces, tél.: 347-5095 ou 346-9771.

31-2-C

SAINT-JEAN Grand 4 1/2 à sous-louer, toutes commodités, près de l'hôpital. Tél.: 348-1811 et 346-5743.

31-3-F

Logis 2 1/2 pièces meublées à louer

541, boul. Gouin, app. 3, Saint-Jean-sur-Richelieu

Près de la base militaire et du Cégep; chauffé, éclairé; place de stationnement avec prise électrique, libre 1er janvier 1984. Prix: 230$ / mois.

Rens.: **347-7259**

SAINT-JEAN dans Saint-Gérard, 5 1/2 pces, moderne, chauffé, espace de rangement, et prise de courant à l'arrière, tél.: 348-8005.

31-2-F

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, secteur tranquille N.D.A., $130/mois, tél.: 349-2142, ou 348-1727.

31-2-C

SAINT-JEAN 6 logis neufs, 5 1/2 pces, chacun, insonorisé, béton, aspirateur central, installation laveuse, sécheuse, installation lave-vaisselle près école et parc N.D.L. à 5 minutes base militaire au 870 Hébert, Saint-Jean, tél.: 347-9417 ou 347-2203.

31-2-C

À LOUER

Grands logis 4 1/2 - 3 1/2 - 2 1/2 meublés si désiré

logements neufs, buanderie, système d'intercom, piscine extérieure, tapis mur à mur, conciergerie, insonorisés, grand stationnement

SPÉCIAL
PRIX RÉDUITS - 1 MOIS GRATUIT

Rens.: **348-3257**
760, rue Content, appt. 18

Logis 4 1/2 pièces neufs à louer

Libres immédiatement.
1030, boul. Normandie
Pour rens.: après 17h

347-3613

Terrasse Boisvert

4 1/2 pièces libres immédiatement; insonorisation complète; édifice en béton; espaces verts; concierge; chute à déchets; rangement pour bicyclettes; système d'intercom; antenne communautaire.

347-5253 ou 348-0549

Appartements à louer 4 1/2 - 5 1/2

835 Boul. Industriel

Pour informations: 347-6968

Place Content

805, rue Content, appt. 17 Saint-Jean

349-2221

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

À LOUER

meublés ou non, service de conciergerie; piscine extérieure; stationnement avec borne électrique.

Place Saint-Jean

locaux à louer

un local de 2,500 p.c. disponible; conditions et termes avantageux. Communiquer avec **Raymond Drouin** au:

348-6935

PRIX COMPÉTITIFS

4 1/2
À LOUER
sous-sol moderne

À LOUER
4 1/2

étage supérieur, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sécheuse, s'adresser au

445, rue Saint-Georges appt 22 Saint-Jean
Pour rens.:
346-8737
ou sur rendez-vous
Salon Adonis

trans-action — on loge tout l'monde

IMMEUBLES Ethier INC. COURTIER

348-9265

950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

ON A TELLEMENT D'ADRESSE (S)

HEURES D'OUVERTURE
Tous les jours 9h a 21h
Samedi 9h a 17h
Telephone 24 heures par jour



LUCETTE WALLETT



212
SUR TERRAIN 105 x 320 cette jolie Québécoise de 28 x 42 à prix fort raisonnable mérite d'être visitée. Je vous attends. Lucette Wallett.



266B
VOUS CHERCHEZ un beau duplex? Venez visiter celui-ci vous en serez ravie. Quartier résidentiel. Lucette Wallett.



294
PRIX RÉDUIT: maison unique en son genre, 2 foyers, 5 chambres, terrain entouré d'arbres matures. Lucette Wallett.



232C
OCCUPATION immédiate, jolie maison de briques 8 pièces, à prix fort raisonnable. Quartier résidentiel. Taxes $940. Lucette Wallett.

257B
FACE au canal magnifique vue. Bungalow briques et pierres, 7 pièces, garage 16 x 28. Venez visiter. Lucette Wallett.

252D
PAROISSE Saint-Gérard, maison briques, genre split, plafond cathédrale. Toiture refaite. Nouvelle fournaise. Le tout en parfaite condition. Un plaisir à cette Wallett.



MARC BOISIN

AVIS

RECHERCHE bon dépanneur pour clients avec gros comptant région Haut-Richelieu seulement. Discrétion assurée.

Marc Boivin.



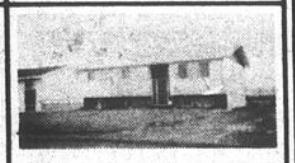
198D
BORD DE L'EAU petit domaine boisé, 10 pièces, garage double, qual etc. Marc Boivin.



230A
JARDINS HAUT-RICHELIEU faut vendre vite, transfert, 6 pièces, garage vue directe sur le golf. Marc Boivin.



241B
SAINT-JEAN 164 Des Autels, maison 28 x 40, s/sol fini, terrain 12,000 p.c. Franklin, piscine, boisé, etc. Marc Boivin.



290A
SAINT-LUC entrée split, maison 26 x 40, terrain 24,000 p.c. faut vendre, cause maladie. Faites offre, taxes $808/an. Marc Boivin.



ALAIN GIBEAU



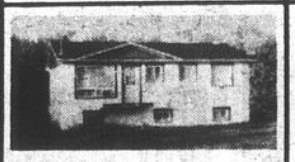
291
VOUS CHERCHEZ un beau secteur, facile d'accès pour Montréal avec seulement $583 de taxes. J'ai ce qu'il vous faut. Alain Gibeau.



300
SAINT-JEAN construction '76, intérieur et extérieur très propre et bien entretenu, située dans un beau secteur. Le prix $49,500. Alain Gibeau.



246C
SAINT-GÉRARD: évaluation municipale + de $50,000. Prix demandé $46,500, 5 pces, s/sol fini, abri d'auto, façade brique. Alain Gibeau.



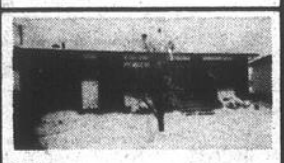
247D
SAINT-GRÉGOIRE: standard et fonctionnel, taxes très minime, grand terrain pour moins de $40,000. Alain Gibeau.



214E
SAINT-JEAN: très grandes pièces, bien éclairées, ultra propre. Alain Gibeau.



GUY DESJARDINS



298
SAINT-JEAN près de la Base, propre, électrique, marquetterie, taxes $932, $48,000. Guy Desjardins.



302
SAINT-ALEXANDRE: lot 130 x 180 avec garage commercial, électrique, taxes $172. Guy Desjardins.



303
SAINT-GÉRARD: brique, abri, 41 x 28, lave-vaisselle, taxes $945, propre. Guy Desjardins.



279I
IBERVILLE: magnifique cottage, briques et cèdre, secteur paisible, foyer. Guy Desjardins.

307

PRÈS d'Iberville une construction à venir? Terrain vacant de 160 x 411.

Guy Desjardins.



DIANE R. VIVIER



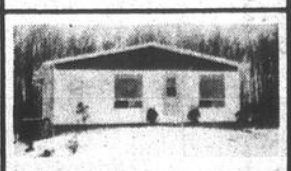
224F
CENTRE-VILLE: grandes pièces confortables et fonctionnelles, classée 3 étoiles. Faites votre offre. Diane R. Vivier.



291
DUPLEX pour bricoleur, paroisse NDA, tout brique, grand terrain. Diane R. Vivier.



287A
IBERVILLE près de tout, 4 chambres, beaucoup de rangement, idéal pour famille avec beaucoup d'enfants. Diane R. Vivier.



301
NOUVEAU const. '82, 4 pces + chambre au s/sol, terrain 47,000 p.c., beaucoup d'extras, bon prix. Diane R. Vivier.



281C
VOUS m'avez déjà vu? Vous aimez mon extérieur attendez de voir mon intérieur, vous en aurez pour votre argent. Diane R. Vivier.



KARL GOLA

J308
CATONS DE L'EST: chalet d'été tout meublé, 5 pièces sur un magnifique terrain de 20 arpents, semi-boisé, poss. lacs à truites, tranquillité, prix réduit à $28,000. Karl Gola.

284
LIBRE MAINTENANT: Bungalow tout brique avec garage, s/sol fini, 4 chambres, grand terrain, quartier Saint-Gérard $65,000. Karl Gola.

195B
GRAND cottage 8 pièces prix rta moins de $50,000 (peut être acheté avec 35 arpents et grange-étable) à 5 min. d'Iberville. Karl Gola.

295
SAINT-GRÉGOIRE: bungalow 1982 sur terrain 22,000 pi.ca., 8 pièces, taxes $166/an, pour moins de $50,000. Karl Gola.

306
$63,000. MINI-FERME de 6 arpents près de Saint-Jean, cottage 6 pièces de 1978, abri d'auto. Karl Gola.

305
AU BORD DU LAC CHAMPLAIN: prix réduit à $109,000, résidence 9 pièces, terrain avec quai privé, chalet supplémentaire inclus, garage, le tout aménagé avec gout. Karl Gola.

280B
SAINT-JEAN campagne: bungalow 28 x 40 garage, abri d'auto, s/sol fini, chauff. élect. $58,000. Karl Gola.

288A
PETIT BUNGALOW À IBERVILLE: avec garage c'est excellent pour couple ou personne seule, $28,000, ça bat un logis. Karl Gola.

283AV
SAINT-GRÉGOIRE: sur un terrain boisé de $38,500 pi.ca. j'ai un cottage 6 pièces construit en 1977 tout en briques avec garage annexé. On ne peut pas le remplacer à ce prix là. Karl Gola.

264B
IBERVILLE: voisin de l'autoroute 35, j'ai une superbe résidence 8 pièces avec garage sur un terrain de 62,000 pi.ca. (Si vous pouvez vous la payer vous allez l'aimer). Prix réduit à $130,000. Karl Gola.

B-1 appartements

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces à sous-louer, libre immédiatement, inst. laveuse/sécheuse. 878 Hébert appt 3, étage au complet, prix spécial $295/mois, très propre, tél.: 348-1921

31-4-F

SAINT-JEAN grand 5 1/2 pces, à sous-louer, près Carrefour Richelieu, libre immédiatement, tél.: 348-0663.

32-4-F

SAINT-JEAN à sous-louer, dans un 6 logis, situé près de l'hôpital, très grand 5 1/2 pces, carré 24 pi. x 40 pi. tapis mur à mur dans toutes les pièces, espace de rangements au sous-sol, logis à égalité du sol avec porte patio, libre en janvier ou février, $350/mois, tél.: 349-2741.

32-4-F

SAINT-JEAN 4 1/2 pces à sous-louer, pour le 1er février, $325, chauffé, éclairé, à 612 Boisvert appt. 302, Tél.: 346-2368.

32-2-F

SAINT-JEAN 4 1/2 pces, libre 1er février, 421 Saint-Georges, 1er étage, tranquille, $272, 347-8793 ou 348-4579.

32-3-F

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, libre 1er mars, 807 Industriel, 1er étage, dans 6 logis $285, tél.: 348-1086 ou 348-4579.

32-3-F

SAINT-JEAN libre 1er mars, 5 1/2 pces, 440 Thibodeau, très grand, propre $305, tél.: 349-2934 ou 348-4579.

32-3-F

SAINT-JEAN 5 1/2 600 Boisvert, appt 5, libre immédiatement, $280, tél.: 346-3513.

32-4-C

SAINT-JEAN 5 1/2 pces, à 595 Boul. Gouin, appt 3, libre immédiatement, tél.: 348-8444 ou 347-6460.

C

SAINT-LUC 4 1/2 pces, libre 1er février, 266 Boul. Saint-Luc, 1er étage, grand terrain, $260/mois, 348-1537 ou 348-4579.

32-3-F

SAINT-LUC grand 3 1/2 pces, stationnement pour 2 autos, bien situé, tapis mur à mur, chauffage électrique, place très tranquille, à voir au 268 Boul. Saint-Luc, appt B, tél.: 348-3386 ou 348-0139.

32-4-F

B-2 appartements meublés

3 1/2 PIÈCES meublé situé près de la base militaire, libre le 1er janvier '84, frais peint. $260/mois, tél.: 348-1200 245-7281 (sans frais).

30-4-C

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, centre-ville, tél.: 346-4793.

32-3-C

BACHELOR Saint-Jean, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, avec garage, rue Jacques-Cartier sud, pour personne seule, tél.: 347-5217.

C

IBERVILLE 1 1/2 pce, $5./jour, $30/semaine, ou $130/mois 2 1/2 pces $200/mois et plus, au 108 Bord de l'Eau, près du Pont Marchand, 346-7777.

29-8-F

IBERVILLE centre-ville, grand 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, tél.: 346-6320.

32-2-F

PRÈS de l'hôpital et Carrefour Richelieu, 3 1/2 pces meublé, $250/mois, libre tél.: 348-1050.

31-4-F

SAINT-JEAN appartements Chez Lebeau 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, tranquille et propre, laveuse et sécheuse, stationnement pour auto, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656.

30-52

SAINT-JEAN appts Fortin, 480 Mercier, Saint-Jean (coin Mercier et Boul. Saint Joseph), Choix de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, pces tous ont leurs salles de bain privée, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement, situé dans N.D.A. avec ou sans bail, à partir de $175. et plus par mois, heures de bureau: lundi, mardi de 9h a.m. à 6h p.m., mercredi de 9 h a.m. à 6 h p.m., jeudi, vendredi, 9h. a.m. à 6h p.m., samedi de 10h à midi, après heures de bureau sur rendez-vous, Tél. 348-4080.

39-34

SAINT-JEAN appartement libre immédiatement, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, s'adresser 480 Mercier Saint-Jean, P.Q., tél.: 348-4080.

24-9-F

SAINT-JEAN 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, système d'intercom, s'ad. 300 Vaudreuil de 19 heures à 21 heures lundi au vendredi, piscine pour résidants seulement. 346-6116 ou sur rendez-vous 347-1857.

28-8-F

SAINT-JEAN 2 1/2 pces centre-ville, au 24 Place du Marché, tél.: 346-8005.

30-4-F

SAINT-JEAN dans Saint-Eugène, bachelor 2 1/2 pces meublé, avec tapis mur à mur, pas chauffé, pas éclairé, avec bail, $180, libre immédiatement, tél.: 346-5432.

30-3-F

SAINT-JEAN bachelor 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain complète, entrée privée, rue Foch, inf. après 6 heures 348-6980.

31-2-C

SAINT-JEAN 3 1/2 pces, meublé, situé boul. Gouin, près de la base militaire, chauffage électrique, inst. laveuse/sécheuse, avec stationnement, libre 1er janvier '84, pour visiter 347-5791.

32-2-C

SAINT-JEAN rue Grégoire, 3 1/2 pces, chauffage électrique, ménage fait à neuf, tél.: 348-1315. $150/mois.

32-2-C

SAINT-JEAN 1 1/2, meublé, éclairé, chauffé, 170 Paradis, appt. 2, tél.: 346-4970.

C

SAINT-JEAN 3 1/2 chauffé, meublé, $185/mois, 2e étage, situé au 701 Des Carrières, près du Patin à roulettes, libre immédiatement, s'ad. 347-6218.

32-2-C

SAINT-JEAN 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, avec une semi-laveuse, s'adresser à 415 Saint-Michel, appt. 1, $160/mois, libre pour 1er janvier '84, tél.: 348-8930.

C

B-3 chalets

CHALET neuf à louer à Sutton, 1/2 mille des pistes de ski, sur semaine du dimanche soir au vendredi soir, tél.: 346-3698.

32-2-C

B-4 chambres

À L'ACCUEIL D'IBERVILLE chambre privée, pour personne âgée, stationnement pour auto, logée, nourrie, literie fournie, ambiance familiale, près de la clinique, du centre d'achat et à 5 minutes des églises 346-8283, 347-1796.

29-4-C

AU BON CHEZ-SOI situé centre-ville, atmosphère familiale, très propre, droit de cuisiner, tél.; 349-2929.

30-4-C

PRENDRAIS pensionnaire, tél.: 346-5814.

32-2-F

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint-Charles, avec facilité de cuisine, tél.; 347-4224.

43-52

B-5 propriétés

LACOLLE à louer maison mobile 12' x 64' 2 salles de bain, grand salon, système central, libre 1er décembre, tél.; 246-2320.

29-4-F

MAISON de campagne à Saint-Grégoire, bien isolée, chauffage électrique, tél.; 346-6904.

F

NAPIERVILLE maison de campagne, à vendre ou à louer, $350 par mois tél.; 347-9349.

30-3-F

VENISE-EN-QUÉBEC maison à louer 2 chambres à coucher, chauffage électrique, 244-5349.

32-2-F

B-6 divers

À LOUER 1,500 pieds planché, avec sous-sol, situé à 85 Saint-Paul, Saint-Jean, P.Q. s'ad. à 81 Saint-Paul.

30-3-C

À VENDRE ou à louer, local commercial et industriel avec logement, près de Lacolle, tél.: 246-3145.

30-6-F

IBERVILLE libre immédiatement, local commercial au 740, 1ère Rue, environ 1,000 pi. carrés, chauffage, éclairé, $250/mois, s'ad. 347-8525 ou 347-9006.

32-2-F

LOCAL commercial, grandes vitrines, facilité de chargement à l'arrière, stationnement privé, tél.; 347-7329 de 9 heures à 6 heures.

31-2-F

SAINT-JEAN local commercial situé place du marché, $175/mois, idéal pour artisans, centre Vidéo, et autres, etc. Matin ou soir 347-6885.

29-8-F

SAINT-JEAN magasin à louer 60 x 13, approximativement, situé à 258 Richelieu, tél.: 347-3129 ou Montréal 733-5416.

31-3-C

SALLE à louer pour réception, buffet chaud ou froid, demander Denise 346-2977.

31-2-F

C VÉHICULES

C-1 automobiles

ACHETONS ou vendons pour vous, autos, camions, non accidentés, payons meilleurs prix en ville. Pierre Lague Auto Inc., 670 Jacques-Cartier sud Saint-Jean 347-8848 ou 347-3031.

37-52

CHEVELLE Malibu 1976, très propre, $1,350 tél.: 346-0481.

C

CHEVETTE de luxe '82, automatique, radio AM, FM, stéréo, dégivreur arrière, très propre, 347-2501.

30-4-F

CHEVROLET Bélair 1979, peinture neuve, 2 tons, 305 po.cu., 2 portes, en excellente condition, Rens.: 347-5815.

32-2-F

CORVETTE 1979, 80,000 km, très propre, silencieux, freins et pneus neufs, blanche avec T-top miroir, très belle voiture, tél.: 346-0300.

31-4-C

DATSUN R-10, 1976, station-wagon, peinture neuve, 4 vitesses, 4 pneus d'hiver, tél.: 296-4667.

32-2-F

DODGE COlt 1600 cc, 1977, avec radio AM/FM très propre, bonne aubaine, $1,500 tél.; 348-0385.

32-2-C

DODGE Monaco 1977, seulement 72,000 km, très propre, et bonne carrosserie, $850 négociable, tél.; 348-6066.

32-2-C

FORD Mercury Monarch 1978, moteur 6 cyl., automatique, 2 portes, gris, toit landau, rouge vin, radio AM, mécanique générale, freins A-1, 6 pneus radiaux 2 hiver 4 été, $2,800 tél.; 347-6356.

29-4-F

FORD Fiesta 1978, traction avant, bonne aubaine, $1,500 à discuter tél.: après 5 heures 347-0907.

32-2-F

HONDA Civic 1979, manuel 4 vitesses, en bonne condition, 348-8823.

32-2-C

HONDA Accord 1981, hatchback, 5 vitesses, très propre, 45,000 km, $6,000 tél.; 346-3403.

32-2-C

LINCOLN Continental 1975, besoin de quelques réparations, assez propre $1,500, tél.: 347-2823.

32-2-C

MINI-AUSTIN 1978 45,000 milles, beaucoup de pièces neuves, en très bonne condition, tél.; 347-8842 après 5 heures.

30-3-C

VOITURES USAGÉES

Horizon 1979 - 1983

Omni 1979 - 1983

Aries familiale 1981

Challenger 1981

Mercury Bobcat 1980

Aspen 1977

Buick 1974

Pelle de camion à neige

Garage Delorme & fils inc.
325, Principale
Sainte-Brigide
293-5347 · 348-0411

BUREAUX À LOUER
avec salle d'attente.
ANDRÉ LEBEAU LTÉE
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2359

Luxueux logis 5 1/2 pièces à louer
Construction exceptionnelle; situé dans quartier calme entouré de verdure; très grandes pièces modernes; salon avec foyer, ainsi que porte-patio; bois de foyer compris. Faut voir! Prix: 435$ - libre immédiatement.
600, rue Maisonneuve
Tél.: 348-6728 ou 347-1332

LOCATIONS DE TÉLÉVISEURS
Vente et service
Central TV Service
Pierre Massé, prop.
15, Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4383

À LOUER
Maison mobile en Floride
pour tout janvier et avril. Prix par mois: 900$ can. Prix par semaine à discuter.
Tél.: 460-4471

À LOUER
4 1/2 - 5 1/2
tapis mur à mur, insonorisé, concierge, chauffage électrique, stationnement.
Tél.: 348-3705

ESCOMPTE DE
40%
* SEIKO
* CITIZEN
* PULSAR
argent comptant
Bijouterie Serge Lebeau
159, rue Richelieu
Saint-Jean 346-3098

Louez un télécouleur
NOIR ET BLANC
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

Saint-Jean
5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2
Logis très bien situés, meublés ou non meublés
348-4307 ou 348-0159

Le Berthier
4 1/2
très spacieux, très modernes, près polyvalente, hôpital, centres commerciaux, échangeur
- entrées sécuritaires avec intercom
- bien isolés et insonorisés
- tapis mur à mur
- très grands balcons (6 1/2 x 12)
- espace de rangement dans logement
- lave-vaisselle fourni
- sorties laveuse/sécheuse
- aspirateurs centraux
- buanderie centrale
- stationnement pavé avec prise
- bâtisse tranquille et propre

PROPRIÉTAIRE OCCUPANT
Faut voir: 435, rue Berthier: 348-8568

CORVÉE-HABITATION 9 1/2% - 3 ANS



Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APC HQ
5 ans de garantie
Compétence et solvabilité

Maison personnalisée
À PARTIR DE **41 150$**
INFORMEZ-VOUS

TOUT INCLUS
Tout inclus aucuns frais cachés
- demande de prêt
- arpentage
- certificat de localisation
- frais de notaire
- armoires en chêne
- couvre-planchers au choix
- peinture intérieure et extérieure
- 5 ans de garantie A.P.C.H.Q.
- MURS EXTÉRIEURS EN 2" X 6"
- super-isolation
- Plan de votre maison personnalisée

SUBVENTIONS TOTALES
Saint-Jean . . . . . 4,000$
SAINT-LUC . . . . . 4,000$
IBERVILLE . . . . . 4,500$
(non remboursables)

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958
943 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu,
Tél.: 348-4579 · 348-7255
"On s'occupe de votre présent loyer"

CORVÉE-HABITATION 9 1/2% - 3 ANS

D À VENDRE

C-1 automobiles

PLYMOUTH Fury 1977, moteur 318, radio AM-FM, très propre, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver (à crampons), bas millage, 346-3199.

31-4-F

SAPPORO 1983, grise, avec mags, manuelle, encore sur garantie, tél.: jour 347-5618 ou le soir après 7 heures 341-7958.

31-3-F

TOYOTA Supra, 1981, 5 vitesses, toute équipée, après 17 heures, 346-3482.

32-3-C

C-4 camions

PICK-UP Chevrolet 1979, 4 x 4, prix à discuter, tél.: 346-8627.

32-2-F

C-5 motocyclettes

HONDA CX500, 1979, $1,000, tél.: 348-5510 entre 7h p.m. et 9h p.m.

C

C-6 motoneiges

MOTEUR Sach, 20 forces pour motoneige Ski-Roule $100 tél.; 347-1689.

29-4-F

MOTONEIGE Yamaha, SRV 1982, millage 600 km, avec toile, prix $2,500, tél.: 291-5184.

30-3-C

MOTONEIGE Artic Cat Jag 3000 1977, parfaite condition, avec accessoires, prix: $850, ferme s'adresser à 391 Saint-Hubert après 6 heures.

32-2-C

MOTONEIGE Ski-Doo 7500, année '79, très propre, modèle exclusif, prix $1,100 346-9553 6 heures p.m.

31-2-C

MOTONEIGE "Kawasaki" modèle Entreder 1979, très propre, appeler Claude 347-7865.

31-2-C

SKI-DOO Bombardier 1977, RV 340, Free-Air, $500 tél.: 346-1874.

32-3-F

C-7 accessoires services

BATTERIE neuve Fulmen de toutes sortes pour auto, camion, motoneige, etc. à bas prix, réparations de batterie et chargeur, Rozon batterie 228 Jean Talon Saint-Luc, (au bord du canal) 348-0807, ou 348-2370.

25-10-C

DATSUN pour pièces, moteur refait à neuf, prix à discuter, tél.: 346-8627.

32-2-F

PLUS DE 500 pneus usagés Goodyear, Uniroyal, Michelin, etc., posez, balancez, Gilles Lussier Auto Gaz Bar Inc. 519 Saint-Jacques Napierville, tél.: 245-3963.

28-6-C

C-9 machinerie agricole

ALTERNATEUR de ferme 15,000 watts, 1,800 tour de PM, tél.: 348-4181.

31—3-F

DEUX "Buckets" (pelles à neige) pour tracteur, neuves, une de 7 pi., et une de 8 pi., prix à discuter, tél.: 346-8627.

32-2-F

ESCOMPTE DE
40%
* SEIKO
* CITIZEN
* PULSAR
argent comptant
Bijouterie Serge Lebeau
159, rue Richelieu
Saint-Jean 346-3098


TRANSMISSION AUTOMATIQUE
ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS
PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE
CHARGEX MC54
GARANTIE ASSURÉE
347-7988
864 BOUL D'IBERVILLE IBERVILLE

ACHETEZ VOTRE VOITURE D'OCCASION EN TOUTE CONFIANCE...
Automobiles Robert Parent
225, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9011
Achat et vente
* 13 ans d'expérience dans le domaine
* service de mécanique automobile sur place par un mécanicien d'expérience
* tous nos véhicules sont vérifiés, reconditionnés et garantis
* inspection par votre mécanicien, si désiré
* financement bancaire sur place
* garantie prolongée disponible


Mazda 626 1981
4 portes, 5 vitesses, stéréo, garantie 1 an - millage illimité


Mustang 1980
6 cyl., automatique, toit ouvrant, très propre, stéréo, 1 an garantie


Malibu 1981
2 portes, V-6, automatique
48,000 km, garantie 1 an - millage illimité


Mazda RX-7 GX 1981 Targa
toit ouvrant, 5 vitesses, stéréo-cassettes, vitres électriques, régulateur de vitesse, garantie 1 an - millage illimité


Mazda Berline 1981
automatique, AM-FM
garantie 1 an - millage illimité


Pick-Up Dodge 1978
318, automatique,
bonne condition


Plymouth Reliant 1982
2 portes, 2.2 litres, s.-f., s.-d.
automatique, 2 tons, garantie 1 an - millage illimité


Mazda GLC 1980
2 portes hatchback, transmission manuelle, 4 vitesses, très propre, garantie 1 an - millage illimité

Service de climatisation automobile
• vente et installation
• réparations
• outillage moderne et perfectionné
MEMBRE AUTORISÉ

LASNIER
Voitures usagées

1983 Pontiac 6000 STE
4 portes, très bas millage excellente condition
Faut voir!

1982 Camaro
4 vitesses, s.-d., s.-f., faut voir!

1981 Grand Marquis Broug.
V-8, s.-d., s.-f., très, très propre
71 800 km

1981 Parisienne
tout équipé, très propre

1981 Grand Marquis
tout équipé
7 100$

1981 Challenger
4 cyl., manuel, s.-d., s.-f., 60 113 km, très bonne condition, faut voir

1981 Grand Prix
V-8, aut., s.-f., s.-d., climatiseur, vitres électriques, faut voir

1981 Skylark
V-6, automatique, servo-freins, servo-direction, 85 000 km, excellente condition

1980 Eagle 4 x 4
excellente condition
Faut voir

1979 Camion Dodge Pick-Up
3/4 tonne, excellente condition, s.-f., s.-d., manuel, faut voir!

1979 Magnium XE
très propre
3,250$

1979 Marquis
automatique, excellente condition
3,550$

1978 Aspen
6 cyl., s.-f., s.-d., 2 portes, 82 000 km

1978 Volare Station
6 cyl., S.F. - S.D., bonne condition

1977 Cougar
2 portes, excellente condition, 46 000 milles

Financement sur place

Garantie 12 mois Kilométrage illimité sur toutes les voitures usagées de 1978 à 1983

DÉPOSITAIRE PONTIAC
BUICK - CADILLAC - GMC
location

LASNIER
505, Saint Jacques
Saint-Jean
347 3711

Le specialiste de l'auto usagée

1983 Mazda 626
automatique
2 portes

1983 Alliance DL
20 000 km

1982 Honda
3 portes, hatchback

1982 GLC
Decor, hatchback

1981 GLC
toit ouvrant, 5 vitesses

1981 Mazda GLC
sport

1981 Datsun
King Cab, diesel manuel

1980 Firebird
très propre, automatique

1980 Datsun Pick-up
boîte longue

1979 Ford Pick-up
3/4 tonne, 3 - 3, 4 portes, en bonne condition

1979 Honda
familiale automatique

1979 Pick-up
Dodge D-50
4 cylindres

1979 Toyota
Celica Supra hatchback

1978 Firebird
Esprit, automatique

1978 Le Baron
bas millage, tout équipé

1976 Buick Skylark
4 portes, 6 cylindres

1974 Monte Carlo
très propre

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12,000 milles.

QUINTIN
490, Jacques Cartier sud
Saint-Jean
346-9445
Chambly: 658-9042
Mazda

D-2 ameublement

ACHETONS et vendons poêles et réfrigérateurs, laveuse et sécheuse en bonne condition, set de chambre, set de cuisine en bois, payons comptant et achetons réfrigérateurs défectueux, Garage du Meuble Inc. 185-A Bouthillier, Saint-Jean 346-3701.

29-4-C

ACHETONS laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, et cuisinières brisés ou vieux. Payons $10 et plus pour les modèles récents, tél.; 346-5944.

32-4-C

AMEUBLEMENT de salle à dîner, table 4 chaises, style moderne, velours/chrome/verre, tél.: 346-3826.

F

CONGÉLATEUR 8 pieds cubes, $225. tél. 347-7564.

30-3-F

ENSEMBLE de laveuse et sécheuse RCA en parfaite condition avec garantie, tél.: 346-5944.

C

FRIGIDAIRE 15 ensembles, poêles, réfrigérateurs, laveuses-sécheuses, blanc, jaune, vert avocado, 185-A Bouthillier, tél.; 346-3701 Garage du Meuble Inc.

29-4-C

LAVE-VAISSELLE Kenmore (blanc) sur roulettes et adapteur pour robinet. Bonne condition $125, tél.: 346-2131 poste 2824 le jour; 347-0858 après 5 heures.

C

LAVE-VAISSELLE portatif, blanc, Worlpool, prix à discuter, modèle récent, 349-2741.

32-4-F

MEUBLE en noyer pour système de son et télévision 26", style moderne 7' longueur, pieds chromés, 150$, aussi 2 tables de salon en verre et chrome. tél.: 346-2131 local 2824 ou 347-0858.

C

MOBILIER de chambre à coucher, 5 morceaux, lit double, style moderne, très propre, bon prix, 346-9679 ou 347-3490.

32-3-C

POÊLE Kelvinator Grande Estate, couleur amande, auto-nettoyant, plaque Corning, devant de la porte noir, très propre, 4 ans d'usure, $400 tél.: 348-9656.

30-4-C

D-3 animaux

CHATONS à donner (Saint-Luc), tél.: 348-8144.

32—2-C

CHIOTS Samoyède pure race, prêts à partir, $100, tél.: 294-3436.

31-4-F

COUPLE de colombes, avec cage, accessoires et nourriture, tél.: après 5 heures 346-0101.

F

LABRADOR noir, 3 mâles, 3 femelles âgés de 12 sem. Prêt pour l'adoption $175, chacun. 1 Husky de Sibéri, âgé de 2 ans, $50, J'attends une portée de Samoyède "chien blanc", pour fin de janv. '84, venez réserver à l'avance $100 chacun, 1 traîneau à chien $150, 1 attelage à chien, $25, N.B. Très beaux cadeaux pour les Fêtes, mais ayez l'emplacement, tél.: 346-0306.

31-8-C

PERDU ou volé à Saint-Luc: deux enfants sont à la recherche de leur gros chien tout noir, 100 lbs, important à leurs yeux, disparu mystérieusement, nous demandons à la population de nous aider à le retrouver. Récompense offerte à 348-1660.

C

D-4 articles de sport

AMATEURS de pêche, brimballes à vendre toutes montées, prêtes, pour pêce sur la glace, tél.; 348-4300 ou 348-2285.

30-6-C

SET de poids et haltères comprenant "banch press" banc incliné, 210 lbs de poids total, etc. comme neuf, 347-3031 demander Robert.

31-3-C

SKI alpin Rossignol 70 po., bottes Nordica 8 1/2, fixation Salomon 444, presque neuf, en très bon état prix: $150. ou meilleure offre, s'adresser 85 Saint-Paul, Saint-Jean, Qué.

C

D-5 bois et matériaux de construction

ARBORITE grande quantité de feuilles d'arborite de toutes couleurs et dimensions, grand spéciaux: de $3.00 à $15.00 la feuille, tél.: 346-4606.

31-2-C

BOIS de foyer coupé, l'hiver passé, très belle qualité, bois franc seulement, tél.; 348-6454.

26-8-C

Vaste choix d'articles de sport
Recherchons patins et articles de sport usagés en bonne condition
Yves Benoit
Sport Echange
259 Richelieu, Saint-Jean
346-3928

AMEUBLEMENT SAINT-CHARLES ENR.
201, rue Saint-Charles, Saint-Jean
Tél.: 347-7426
ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés, réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, congélateurs.

ACHETONS ET VENDONS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sécheuses, payons comptant
matelas neufs
GARAGE DU MEUBLE
185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean
346-3701
ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS DÉFECTUEUX

VASTE CHOIX
Mobiliers de chambre, cuisine, salon, styles colonial, canadien, moderne; décorations et meubles en rotin, matelas, lits capitaines et superposés, meubles non peints, etc.
369$
ameublement L'Acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

D-5 bois et matériaux de construction

BOIS sec érable, frêne, merisier et plaine semi-sec. tél.: 347-8439 ou 348-6204
30-8-C

BOIS de foyer érable merisier, hêtre, petites et grosses quantités, fendu ou rond tél 291-5307
31-4-C

BOIS de foyer, érable, hêtre, merisier, prix bon marché, tél.: 291-5087
32-2-F

ÉRABLE $35 la corde, bouleau $30 la corde 14 à 16 pouces, semi-sec, livraison gratuite après 5 heures, tél.: 347-7054
32-3-C

MOULURES en chêne et en noyer, très pratique dans la fabrication de meuble ou autre usage spécial 40¢ le pied, tél.: 346-4606
31-2-C

VITRES différentes épaisseurs jusqu'à 3/16 (5mm) très utile pour la fabrication de bibliothèque, de module, verrerie, vaisselier, etc. peut aussi servir de tablette de $1.00 à $3.00 l'unité, tél.: 346-4606
31-2-C

D-7 machinerie outillage

1 BANC de scie de 8 po. avec moteur, 1 tour à bois de 36 po. avec moteur en parfaite condition, tél.: 346-9469
C

D-8 musique ou instruments

DISCOTHÈQUE mobile comprenant: une console, 2 tables tournantes, un mixeur, un pré-amplificateur plus un amplificateur V.U. de 200 watts, R.M.S. à 8 Hond, 4 colonnes de son d'un total de 440 watts. Le tout $1,600, tél.: 346-8598.
31-2-F

ORGUE Hammond, modèle 9822, accord automatique, variation A-B-C-D 1/2, 1, 2, 4 mesure Lesley Inc. $2,600 personne intéressée seulement, tél.: 245-3222 9 heures a.m. à 11 heures a.m. soir de 9 heures à 10 heures p.m.
30-4-F

SYSTÈME de son 185 watts Marantz modèle 2285 (presque neuf) valeur 1,285$, pour 685$, magnétophone (neuf) Juc, modèle Kdall valeur 250$, pour 175$, tél.: 291-3322.
31-4-C

SYSTÈME de son, table tournante SLD, 2 amplificateurs, 220 watts, équalizer, mixer 13,64, tél.: 347-7719.
32-2-C

SYSTÈME de son Sony 35 R.M.S. avec table tournante Technic, prix demandé $500, tél.: 348-7509.
32-2-F

D-9 vêtements

MANTEAU long (gr. 40) chat sauvage, naturel $800, tél.: 348-0283.
31-2-C

VÊTEMENTS 7 à 16 ans, j'aurais 7 manteaux à vendre en fourrure, suède et drap, très propres, c'est une vraie aubaine, à moitié prix, tél.: 349-1988.
C

D-10 divers

BANCS de scie neufs, moteur 1 1/2 force, lame de 10 pouces 219$, mobiliers de salon neufs en érable, divan avec chaise pivotante, choix de couleurs 399$, mobiliers de salon moderne 5 sections, valeur de 1,300$, pour 825$, choix de couleurs, 35, rue Genest, Iberville, tél.: 347-0426.
30-3-C

CABANE à pêche intérieur fini, 8 x 10, neuve $650. tél.: 346-3127.
30-3-C

FOURNAISES (2) à l'huile, 2 réservoirs de 200 gallons, dont une avec les dock et tuyaux tél.: 346-2345.
32-2-F

JEU Coléco 3 mois d'usure, 2 cassettes comprises: Donki Konk, Smurf, $160, tél.: 349-1189.
30-3-F

LIT pliant 39 po., matelas épais, couvre-pied et draperie, $125, tél.: 349-1093
32-2-F

MAL DE DOS? J'ai la solution à votre problème: hydro-masseur presque neuf marque Hydrosam, prix à discuter, aussi table de billard en bonne condition $25, tél.: 348-0600 ou 349-2949.
30-3-F

MATELAS et sommiers neufs Chiro 312 ressorts, barre de torsion, garantie 20 ans, 39" - 175$, 54" - 199$, 60" - 239$, Chiro 510 ressorts, 39" - 225$, 54" - 245$, 60" - 299$, 35 rue Genest, Iberville, tél. 347-0426.
30-3-C

MOBILIERS de cuisine neufs en merisier massif, table pesant 150 lbs, 40x60x80 avec 1 chaise capitaine et 3 chaises droits 575$, bahuts en merisier massif pesant 200 lbs, 36" - 375$, 48" - 450$, 60" - 650$, mobiliers de chambre à coucher neufs, comprenant: commode triple avec miroir à tablettes, chiffonnier à portes, 2 tables de chevet, pied de tête de lit 1,150$, 35 rue Genest, Iberville, tél. 347-0426.
30-3-C

PERMIS de taxi à vendre, tél.: 346-6671.
29-4-F

POÊLE combustion lente, 2 portes paysagées (soufflerie optionnelle) directement du fabriquant, prix de gros $335 réservez tôt. Au 118 Rang Saint-André, Saint-Bernard de Lacolle, tél.: 246-2723.
26-8-F

PORTE en acier avec jam en vinyle: 1 3/4" épais, 36 1/2" x 83 1/2" = $180. 1 système de son avec meuble (Sansui), comprenant: 1 amplif, 45 watts par canal, 1 tuner, 2 tables tournantes, 2 colonnes de son 100 watts chaque, 1 système de lumières, 1 power meter, 1 antenne, s'informer à 347-8167.
32-3-C

REMORQUE 4 roues, capacité une tonne, tél.: 346-8237.
30-4-F

REMORQUE fermée, très bien construite, tél.: 347-7719.
32-2-C

E EMPLOIS

E-1 demandes

ATTENTION je vais entretien ordinaire de maison, $4.50/heure je peux me voyager, je ne fais pas de crédit, s'ad. entre 3 et 5 heures l'après-midi seulement 347-9766.
29-5-C

MADAME étant maman moi-même, aimerais garder des enfants à la journée, à la semaine et même fin de semaine, sur 10ième Avenue Iberville tél.: 346-6671.
29-4-F

ATTENTION! Je cherche emploi comme serveuse dans un restaurant, tél.: 348-9506.
30-4-F

PAROISSE Saint-Lucien, garderais Bout d'choux du lundi au vendredi, expérience assurée, montant à discuter, tél.: 346-8443.
30-3-F

GARDERAIS enfant de 0 à 5 ans à la journée ou à la semaine dans Saint-Edmond ou aux alentours, 347-3906.
31-4-C

GARDERAIS enfants chez-moi, dans Saint-Eugène, $60/semaine, j'ai une fille de 15 mois, tél.: 346-4637.
31—4-F

GARDERAIS enfants, tél.: 346-5814.
32-2-F

JE SUIS à la recherche d'un propriétaire de commerce de système de son qui serait intéressé à avoir un gérant actionnaire avec lui. J'ai de l'expérience. 346-2937 ou 347-4638 Gérard.
32-2-C

ÉLECTROLUX CANADA
REPRÉSENTANT(E)
avec automobile demandé(e)
Réussissez avec nous! Désirez-vous 20$ et plus l'heure? Demandez
Normand Beloin
346-5233

Distributeur(trice) demandé(e)
- vente de produits sanitaires dans l'industrie et le commerce
- notre compagnie est établie depuis plus de 30 ans
- bâtissez votre propre commerce
- **clientèle établie**
- **investissement minimum**
- **possibilité de revenus de 25,000$ à 40,000$/année**
- **nous sélectionnons un seul distributeur par région**

Pour entrevue, sans frais:
1-800-363-1000
Produits V-TO 1977 Inc.

IMMEUBLES R.LEGER COURTIER INC.
Les professionnels de l'immeuble
348-9133
598 rue Dorchester, Saint-Jean

Devenez agent d'immeubles
expérience non requise.
Gagnez 90% de commissions.
Les prochains cours débuteront le 30 janvier 1984.
Nous vous garantissons la confidentialité bientôt 17 agents et 2 bureaux.
Pour vous servir.
Contactez **Ronald Léger** au **348-9133**

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente.
Le candidat choisi se verra offrir:
- Un revenu supérieur et un travail captivant.
- Des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant.
- Des avantages sociaux.
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur.
- Des possibilités d'avancement.

Pour plus de renseignements, appeler 348-6873

Manufacturier de maisons usinées recherche
VENDEUR D'EXPÉRIENCE
pour travailler à votre compte en vendant notre produit dans votre région; bonnes commissions
si intéressé, communiquer avec
RONALD BRUNET AU
(514) 883-2224 - jour
(514) 759-5519 - soir
MAISONS BROUILLETTE INC.
102, Pied de la Montagne, Ste-Marcelline, QC, J0K 2Y0.

TRUST GÉNÉRAL
348-0111 bur.
526, boul. du Séminaire, Saint-Jean
Le Maître Courtier
UN DÉFI À RELEVER
COMPAGNIE DYNAMIQUE
CROISSANCE CONTINUE
Pour l'ouverture d'une nouvelle succursale à Saint-Jean
Postes de représentants immobiliers
Avec ou sans expérience
Nous sommes à la recherche de personnes qui désirent une carrière à la mesure de leurs possibilités. Vous aurez une rémunération à la mesure de vos efforts. Si vous êtes prêt à relever le défi nous offrons notre appui. En plus de bénéfices offerts par les autres courtiers, nous vous offrons:
AVANTAGES:
- boni intéressant, assurance-vie-salaire-maladie.
- formation continue, références de nos succursales du Québec et de nos clients corporatifs.

Pour connaître les exigences prenez rendez-vous en téléphonant à
NADINE GARCIA, directrice
348-0111

Vous avez des aptitudes pour la vente
Devenez agent immobilier



À cause de sa grande expansion et de son succès sans précédent dans le marché, LE PERMANENT a un besoin d'hommes et de femmes dynamiques désirant faire carrière dans le domaine de l'immobilier.
TOUT NOUVEAU
Dans le but de vous économiser une importante somme d'argent, nous avons embauché du personnel de formation additionnel qui vous donnera (sans frais) tout l'entraînement nécessaire, ce qui vous permettra de devenir agent immobilier beaucoup plus rapidement. Nos prochaines séances de formation débuteront le 23 janvier 1984 et les intéressés doivent soumettre leur candidature avant le 19 janvier 1984, les places étant limitées.
Pour obtenir de plus amples renseignements sur la carrière en immeuble ou pour soumettre votre candidature, veuillez contacter le directeur de votre succursale la plus près.
LE PERMAMENT, COURTIER EN IMMEUBLE
423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-7766

■ emplois disponibles

■ Centre d'Emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

Réparateur de "dactylographes"
Salaire: $7.00 et plus.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: bonne expérience requise.
Conseiller responsable: F. Lavallée.

Vendeur-tech. machineries agricoles
Salaire: à commission.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: expérience requise.
Territoire: Iberville, Henryville, Sabrevois, Saint-Alexandre, Venise.
Conseiller responsable: F. Lavallée.

Couturiers(ières)
Salaire: selon VIOUD - à l'heure seulement.
Nombre d'heures par semaine: 35 heures/sem.
Lieu de l'emploi: L'Acadie
Exigences: 6 mois minimum d'expérience sur machines à coudre industrielles, simples ou overlock.
Conseiller responsable: L. Sévigny

Contremaître(esse) moulage tapis d'autos
Salaire: $20,916./an.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Lacolle.
Exigences: 3 ans minimum contremaître(esse) peu importe le genre d'industries. Sec. V requis.
Conseiller responsable: L. Sévigny.

Couturiers(ières)
Salaire: selon VIOUD - à l'heure ou à la pièce.
Nombre d'heures par semaine: 35 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Bernard-de-Lacolle.
Exigences: 8 mois d'expérience minimum sur machines à coudre industrielles, simples ou overlock.
Conseiller responsable: L. Sévigny.

Mécanicien(ne) métiers à tisser
Salaire: $9.21/heure + .23 soir ou .38 nuit - pas au bonus.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 5 ans d'expérience sur métiers à tissers fibres synthétiques (métiers à navettes et métiers à jet d'eau).
Conseiller responsable: L. Sévigny.

Cuisinier
Salaire: selon l'expérience.
Nombre d'heures par semaine: 30 à 44 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: très bonne expérience dans cuisine canadienne en général.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Barmaid
Salaire: $3.28/hre.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: très bonne expérience dans le service de bar et restaurant.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Oenologue
Salaire: $35,000 à $45,000/année.
Nombre d'heures par semaine: temps plein.
Lieu de l'emploi: Hemmingford.
Exigences: diplôme obligatoire et bonne expérience.
Conseiller responsable: Marcel Bienvenue.

Cuisinier
Salaire: $5.00 à $7.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 44 heures/sem.
Lieu de l'emploi: région de Lacolle.
Exigences: 10 ans d'expérience en cuisine française et fruits de mer.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

■ Centre Travail-Québec

Lieu de travail: Saint-Jean
Profession: secrétaire de rédaction
Exigences spécifiques: DEC photocomposeuse ou secrétaire de rédaction. Bon d'emploi, écrire parfaitement français et anglais
Durée de l'emploi: permanent

Lieu de travail: Venise-en-Québec et Bromont
Profession: un(e) commis de pharmacie
Exigences spécifiques: Bon d'emploi, connaissance des médicaments, avoir une automobile
Durée de l'emploi: permanent

Lieu de travail: Saint-Luc
Nombre de vacances: 2 personnes
Profession: journalier dans le bois
Description de l'emploi: montage de meuble
Exigences spécifiques: expérience dans le contre-plaqué
Durée de l'emploi: permanent

Lieu de travail: Saint-Jean
Nature de l'entreprise: restauration
Profession: un(e) aide cuisinièr(e) ou cuisinier(e)
Exigences spécifiques: avec expérience dans la cuisine vietnamienne ou asiatique ou polynésienne ou laotienne ou japonaise.

Pour tous ces emplois communiquez avec:
Micheline Stjagow-Lapointe
Centre Travail Québec
2 Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 347-5588

E-2 offres

GARDIENNE pour 2 enfants 3 et 7 ans, se voyageant seule pour 1, 2 ou 3 jours par semaine, faire entretien de maison, tél.; 349-2300.

29-4-C

COUPLE sans enfant demandé pour conciergerie dans maison de chambre à Saint-Jean, 3 1/2 chauffé, éclairé fourni, tél.; 244-5366.

30-3-C

PRENDRAIS en hébergement femme seule âge moyen gratuitement en échange de quelques travaux ménagers, tél.; 244-5366.

30-3-C

OCCASION D'AFFAIRE
400$ - 600$ - 1 000$
PAR SEMAINE
Compagnie nationale recherche distributeur à temps plein ou partiel selon secteur. Pour renseignements:
1 - 514 - 341-7196
et sans frais
1 - 800 - 361-9625

Temps partiel
CHEZ VOUS

Organisation de marketing bien établie recherche personnes dynamiques et matures pour faire des entrevues téléphoniques pour magasin à rayons de vente au détail au niveau national. Entraînement fourni. Doit être bilingue. Appeler ou écrire à:

D.M.S. INC., 29, Gervais Dr., suite 310, Don Mills, Ontario, M3C 1Y9 Tél.: 1-416-441-1673

Comment regler l'avalanche des factures des fêtes?

Les gens sont d'humeur à acheter... profitez-en pour gagner davantage en vendant les produits.

Composez le
347-0933

ESCOMPTE DE 40%

Seiko
Citizen
Pulsar
argent comptant

Bijouterie Serge Lebeau

159, rue Richelieu
Saint-Jean 346-3098

F SERVICES

F-1 offres

RÉPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs, service rapide (la journée même), appeler Claude Service, tél.: 348-3411.

24-12-C

APPELEZ-MOI Lucie, pour ajustements et réparations de vêtements d'homme et de femme, spécial d'ouverture $1.50 pour bord de pantalon. Sur rendez-vous seulement après 7 heures, 348-6197.

25-8-F

TENUE de livres Impôt, Gestion, Les Services administratifs J.L.M. Inc. 114 Montée Saint-Jacques, Saint-Jacques-le-Mineur 659-0307.

27-22-C

ÉMONDAGE et abattage d'arbres, taille de haies, estimation gratuite tél.; 347-2988.

28-8-F

POSE de gyproc, tireur de joints, peinture à bas prix, stucco décoratif, 349-1949.

28-8-C

PENSION pour dame, limite d'âge 65 ans, bon chez-soi, vie familiale, prix raisonnable tél.; 349-2231.

30-3-F

ARGENT disponible 1ère et 2e hypothèque. Achète hypothèque et balance de prix de vente, particuliers tél.; 346-9725.

29-4-C

COUTURIÈRE réparation et confection de linge ainsi que boutonnière, tél.; 346-7064.

29-10-C

ATTENTION je garderais chez-moi, à la journée ou à la semaine. Possibilité de coucher. Prix très raisonnable. Tél.: 347-9178.

30-5-C

ÉLECTROLOGISTE offre ses services ainsi que épilation à la cire tiède ou chaude à domicile. Demander Hélène 346-3899.

31-2-F

POÊLES sécheuses, laveuses et réfrigérateurs, pour réparation appelez Barry Service sans hésiter à 346-4201 ou 347-1494. Rond aussi disponible.

32-12-C

ACHETONS laveuses, sécheuses, réfrigérateurs et cuisinières, brisés ou vieux. Payons $10 et plus pour les modèles récents, tél.: 346-5944.

32-4-C

LES CARTES de tarot vous diront ce que vous devez savoir pour rendez-vous 346-5119 de 11h à 20h.

32-8-F

ARTISAN décapeur, meubles antiques et récents, prix compétitifs, demander Daniel 346-7365.

32-2-F

F-2 demandes

CO-VOITURAGE: recherche une personne voyagant matin et soir de Saint-Jean à Montréal près d'une station de métro. tél.: après 18h 346-6166.

31—2-F

Le coin de l'imprimeur
1000 photocopies
8 1/2 x 11
10,95$
500 enveloppes no 10
19,95$
50 photocopies
11 x 17
12,50$
902 rue Champlain, Saint-Jean
348-5158

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & Fils Inc.
244 rue Carillon, Saint-Jean
Tél.: 347-9721

GARDERIE TANTE SYLVIE

2 places disponibles pour enfants de 0 à 5 ans; bien nourris; le plus bas tarif de la région; références disponibles. Faites vite.
Iberville 1ère rue
(coin Goyette)
347-1667

ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés et cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs
DUVAL MEUBLES USAGÉS
380, 2e avenue, Iberville, 347-1895



Maurice Laflamme
AUDIOPROTHÉSISTE
Prothèses auditives
Examen audio-prothétique
900, boul. du Séminaire
SUITE 140, **Saint-Jean**
522-6181 - 349-1260

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS
84, Richelieu, Saint-Jean

G AVIS

G-2 divers

ECKANKAR présente "Le Carnet de Notes Spirituelles" gratuitement sans obligation. Eckankar C.P. 213, Iberville, J2X 4I1 347-4645.

23-10-C

Loi sur la faillite
Avis aux créanciers de la première assemblée

DANS L'AFFAIRE DE: ANDRÉ BERGERON, électricien, domicilié et demeurant au 241 Rang Saint-Joachim, Saint-Chrysostome, Québec.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession le 21ième jour de décembre 1983, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10ième jour de janvier 1984, à 9h30, au bureau du syndic soussigné.

Daté de Montréal, ce 22ième jour de décembre 1983.

Michel Lacasse, C.G.A., Syndic

Bureau de:
Blais, Fortier,
Touche Ross, Ltée
1, Place Ville-Marie
Bureau 2240
Montréal, Qué.
H3B 3M4
Tél.: (514) 861-6721

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. L.T.B.

C

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. N.Y.G.

32-2-C

Loi sur la faillite
Avis aux créanciers de la première assemblée

DANS L'AFFAIRE DE: NICOLE BERTRAND, ménagère, ayant déjà opéré sous son nom personnel un atelier de couture, domiciliée et demeurant au 241, Rang Saint-Joachim, Saint-Chrysostome, Québec.

AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite a fait cession le 21ième jour de décembre 1983, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10ième jour de janvier 1984, à 10 heures, au bureau du syndic soussigné.

Daté de Montréal, ce 22ième jour de décembre 1983.

Michel Lacasse, C.G.A., Syndic

Bureau de:
Blais, Fortier,
Touche Ross, Ltée
1, Place Ville-Marie
Bureau 2240
Montréal, Qué.
H3B 3M4
Tél.: (514) 861-6721

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné

Que le rôle général de perception de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. pour les comptes de taxes de l'année fiscale 1984, est dûment déposé à mon bureau à l'Hôtel de Ville, 188 Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Les comptes de taxes seront maintenant adressés aux contribuables, conformément à la Loi, dans les soixante jours du présent avis.

Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
le 20 décembre 1983.

M. Roger COULOMBE, o.m.a.
Trésorier

Avis aux usagers de la CTRSM résidant à St-Jean, St-Luc et Iberville

La Commission de transport de la Rive-Sud de Montréal désire aviser les usagers résidant à St-Jean, St-Luc et Iberville, qu'elle continuera à desservir ces municipalités durant toute l'année 1984.

Le service offert (horaire) et la tarification demeureront les mêmes que ceux en vigueur au cours de 1983.

Si au cours de 1984, des modifications devaient cependant être apportées, les usagers en seront informés.

centre d'accueil de Rouville
CASIER POSTAL 40 · MARIEVILLE, QUÉBEC

ATTENTION:

Cours en gérontologie

Le Centre d'accueil de Rouville offrira à partir du 25 janvier 1984, un cours intitulé "L'animation en milieu gérontologique". Ce cours est dispensé par le Cégep de Saint-Jean, dans son programme de formation professionnelle pour adulte.

Ces cours se tiendront les mercredi soirs, de 19:00 à 22:00 heures en la salle de cours du centre d'accueil, 300, rue du Docteur Poulin, Marieville.

Inscrivez-vous tôt, car les inscriptions sont limitées.

Pour information: **Gilles Desmarchais, 460-4475**

Gilles DESMARCHAIS, md
Services médicaux

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
PASCOAL ET RESENDES INC. Restaurant Napoli 292 Jacques-Cartier nord Saint-Jean-sur-Richelieu	1 restaurant	260 Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

I ENCANS

ENCAN
tous les samedis soirs à 19 heures commençant le 7 janvier 1984
neufs et usagés
vente à commissions
Rolland Richard, encanteur Enr.
Dimanche: marché aux puces
Centre commercial le Boulevard
950 boul. du Séminiare, Saint-Jean

POUR rire



Le Vatican, cité papale

(1ère partie)



LE JOHANNAIS PHILATÉLIQUE

PAR ROBERT MARTINEAU

En 1929, le Vatican est reconnu comme état, après que Mussolini et le Pape Pie XI eurent signé un traité à cet effet, portant le nom d'accords de Latran. Par le fait même, le 257e successeur de Saint-Pierre, devient le souverain de cette cité.



■ Pie XI

De son nom véritable, Achille Rati, ce souverain pontife fut le chef suprême de l'Église catholique de 1922 à 1939. Durant son pontificat, il condamna les excès du fascisme, parti fondé en 1919 par Mussolini dont la doctrine visait à remplacer un régime démocratique par un régime autoritaire. Il s'éleva également contre le nazisme et le bolchévisme, doctrine du parti communiste Russe. Pie XI fut l'instigateur de l'Action catholique (l'apostolat des laïcs). Il fut également le Pape des missions en élevant au rang d'évêque des Japonais, des Indiens, des Vietnamiens et des Chinois.

■ Un timbre en son honneur

En 1970, le Rwanda, une république de l'Afrique Centrale a voulu commémorer d'une façon bien spéciale le 100e Anniversaire du Concile Vatican I, en émettant une magnifique série de timbres ayant comme effigie 8 papes différents. Celui représentant Pie XI porte le numéro 393 dans Scott.

■ Description de la Cité

"L'état du Vatican comprend la cathédrale de Saint-Pierre et la grande place qui se trouve en face, les palais de Latran et du Vatican et les magnifiques jardins qui entourent ce dernier, ainsi que la maison de campagne de Castel-Gandolfo et plusieurs autres édifices se trouvant à Rome et dans les environs".

■ Le pape précédent

Juste avant l'existence de la Cité vaticane, Benoit XV, dit Giacomo Della Chiesa, était le chef de l'Église catholique. De 1914 à 1922, ce 256e pape eut à faire face au premier conflit mondial. Il demeura neutre, s'appliquant à maintenir une grande activité humanitaire et diplomatique. En 1917, il fit des propositions de paix qui échouèrent. C'est alors que l'Italie obtint que le Saint-Siège soit exclu de "La conférence de la paix". Sous son pontificat, Benoti XV tenta de se rapprocher des Églises séparées d'Orient.

■ Un deuxième timbre

Toujours dans la même série rwandaise, apparaît cette fois, un timbre à l'effigie du Pape Benoit XV. Scott 394.

■ Un vrai pays

Tout comme les autres pays le Vatican possède son propre corps policier, sa propre monnaie, ses propres timbres avec son propre bureau de poste. Il possède également une petite armée, appelée corps pontifical , qui se compose de quatre groupes dont les gardes Suisses, portant encore l'uniforme originale du XVIe siècle. En somme, le Vatican est aussi indépendant que la France et les États-Unis.

■ Pouvoir du pape

Le Saint-Père exerce ses pouvoirs par le biais d'une commission pontificale, ayant comme président un cardinal et un gouverneur qui est assisté d'un conseil central.



■ Pie XII

En 1939 Pie XII succéda à Pie XI, dont il avait été le principal collaborateur. Eugenio Pacelli exerca son pouvoir papal en vain, afin d'éviter la Deuxième Guerre Mondiale. Tout comme son prédécesseur, il condamna le nazisme et le fascisme. De plus, il s'éleva contre le marxisme, l'existentialisme athée et le freudisme en précisant la doctrine chrétienne par des discours, des messages radio-diffusés et des encycliques: termes qui selon Larousse signifie une lettre solennelle adressée par le pape au clergé du monde catholique, ou seulement aux évêques d'une même nation. Le 258e successeur de Saint-Pierre augmenta le nombre de cardinaux et promulgua en 1950, le dogme de l'Assomption de Marie (l'élévation de la Sainte Vierge au ciel). Ici nous faisons une pause pour se retrouver la semaine prochaine.

■ Bibliographie

1. Encyclopédie de la Jeunesse Grolier, 1961, vol. 1, pp. 272 à 274.

2. Dictionnaire Universel des Noms propres Robert, pp. 321, 653, 654, 721, 744.

3. Dictionnaire Larousse.

■ Prochaine assemblée

Elle se tiendra sur la rue Laurier (à droite du Centre N.D.A.) le lundi 9 janvier 1984. Bienvenue toute spéciale aux nouveaux.

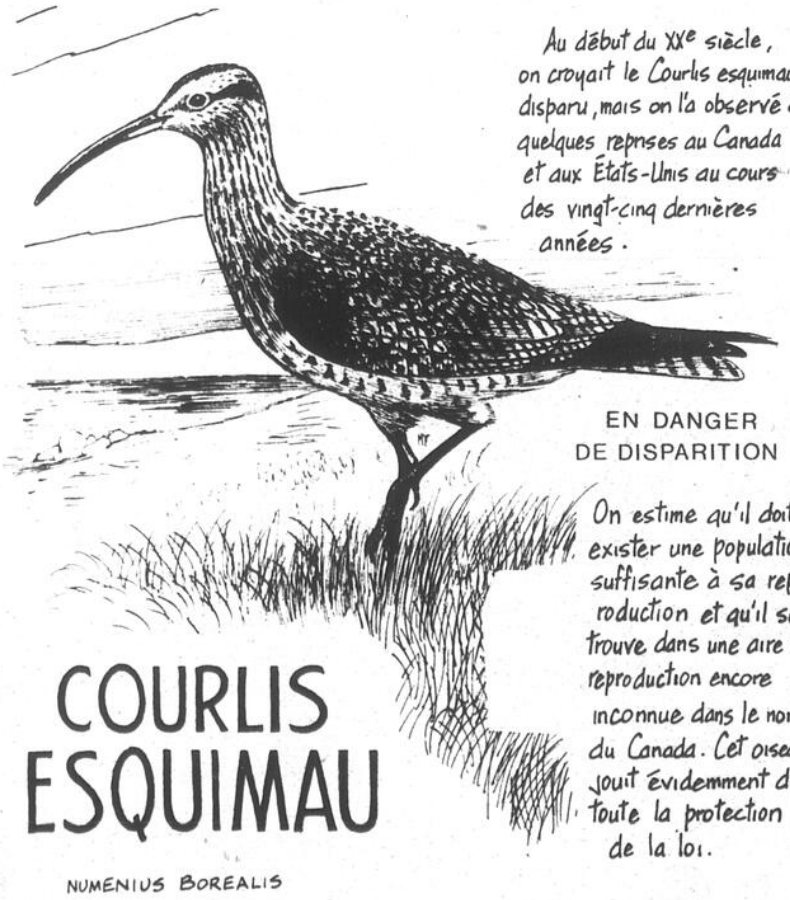
CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

Aujourd'hui presque disparu, cet oiseau de rivage accomplissait autrefois ses migrations en immenses vols, quittant son aire de reproduction dans la taïga pour ses quartiers d'hiver en Argentine. Chaque année à l'automne, à l'hiver et au printemps, il rencontrait sur son passage des tireurs avides qui l'abattait sans merci au point de remplir des voitures entières.

Au début du XXe siècle, on croyait le Courlis esquimau disparu, mais on l'a observé à quelques reprises au Canada et aux États-Unis au cours des vingt-cinq dernières années.



EN DANGER DE DISPARITION

On estime qu'il doit exister une population suffisante à sa reproduction et qu'il se trouve dans une aire de reproduction encore inconnue dans le nord du Canada. Cet oiseau jouit évidemment de toute la protection de la loi.

COURLIS ESQUIMAU

NUMENIUS BOREALIS

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE



Les plaisirs du bridge

par Charles-A. DURAND

UNE BASSE CARTE JOUÉE INSOUCIEUSEMENT PRIVERA LE DÉCLARANT D'UNE ENTRE VITALE ET DE SON CONTRAT (B-79)

Donneur: Nord
Vulnérables: Tous

NORD
♠ 4
♥ A-8-5-3
♦ A-R-D-V-7-3
♣ 8-5

OUEST
♠ 9-7-3-2
♥ 10-7
♦ 5
♣ A-R-D-V-7-2

EST
♠ 8-6
♥ R-D-9-2
♦ 10-9-6-4-2
♣ 10-6

SUD
♠ A-R-D-V-10-5
♥ V-6-4
♦ 8
♣ 9-4-3

Les enchères:

Nord	Est	Sud	Ouest
1K	passe	1P	2T
2K	passe	4P	passe

Entame: le Roi de trèfle par Ouest.

Le destin d'une manche se joue généralement avec les 2 ou 3 premières cartes du jeu. Souvent les adversaires attaquent et rapportent les premières levées. Le déclarant ne peut rien faire pour arrêter cette marche; cependant il peut profiter de ce moment pour planifier son jeu dans le but de remplir son contrat si la chose est possible et souvent il lui faut beaucoup de clairvoyance et de pénétration.

Suivons la technique du déclarant et voyons où il a fauté.

Après l'attaque du Roi de trèfle suivi de la Dame, sur quoi Est fit l'écho en jouant le 10 et le 6 de trèfle, le Valet suivit. Sud joua le 4 de pique du mort sachant fort bien que Est surcouperait ce 4, mais Sud avait des atouts en abondance, à quoi bon économiser. Alors Est prit la levée du 8 de pique et joua son Roi de coeur qui fut pris par l'As du mort. Sud avait enfermé le mort dans un très beau cercueil d'où il passa aux enfers après avoir perdu 1 pique, 2 trèfles, 1 coupe en carreau et un coeur et son contrat.

En effet, après avoir pris la main avec l'As de coeur le mort se vit forcé de jouer les carreaux croyant pouvoir écarter ses coeurs perdants. Mais Ouest coupa le 2ième carreau et joua un coeur qui fut pris par Est c'était une chute de 2 levées.

Ces déceptions mordantes sont remplies de morale. En effet, le déclarant aurait dû prévoir que ce petit atout était d'une utilité à toute épreuve pour donner la main à sa longue suite d'atouts.

Ceux-ci étant encaissés, il aurait remis la main à Nord par un des deux As restants et le contrat aurait été accompli.

Cette prévoyance du joueur avisé est moins éclatante que le grand coup en atout ou que le "Squeeze" mais bien ordonnée n'en procure pas moins le contrat. Il existe chez nos amis les Américains une petite clef, elle n'est pas grosse mais son rôle est vital et un tour de celle-ci peut déclencher le marasme nucléaire. Le bridge a aussi ses clefs.

Tous les principes de base pour résoudre ces problèmes sont inclus dans le volume "Améliorons notre bridge" 275 pages, de Charles-A. Durand. Pour une copie, faites parvenir $6.00 à Mon Livre de Bridge, enr., 6065 rue Sherbrooke ouest, Montréal (Québec) H4A 1V2.

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

RÉPERTOIRE
104$ la ligne agate, 52 semaines dans
LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156$	286$
26 semaines	286$	520$
52 semaines	468$	832$

Agence d'information et recouvrement

BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC. 346-4726

Agence de publicité

PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Aluminium

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
JACQUES TREMBLAY, pres
INSTALLATION DE MATERIAUX D'ALUMINIUM
PORTES · FENÊTRES · GOUTTIÈRES · CORNICHES
ACIER COMMERCIAL
851 Ch. des Ormes Sud
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0
DETAILLANT AUTORISE
Revetement Alcan
Tél.: 347-3613

Armoires de cuisine

ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
VIE AUTO FEU
COURTIERS D'ASSURANCES
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Avocats

Michel Bédard
AVOCAT
participant à l'aide juridique
234 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6P4 Tél.: (514) 347-8220

Grégoire & Lanthier
Gilles Grégoire
Gilbert Lanthier
Avocats
Tél. 347-8335 301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 6Y3

Lachance & Scott
AVOCATS
Participants à l'aide juridique
Gilson Lachance
Jean-Pierre Scott
Chantal Hurtubise
108, Saint-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4464

Béton préparé & pierre concassée

P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Clubs de service

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Claude Montpetit	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	H.-L. Lessard	347-4386
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Paul Lefort	347-5921
Club Kinsmen	Jean Delsaer	347-9803
Club Lions	Lucien Desranleau	347-8855
Club Optimiste	Serge Desrochers	349-1121
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Richelieu	Paul H. Gagnon	348-4347
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Service de gardiennes	Iberville	347-3953
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.
929 boul. du Sémainaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

Construction

RÉNOVATION & CONSTRUCTION
CONSTRUCTION GILLES DOUCET INC.
- Résidentielle, commerciale, industrielle
- Au contrat ou à l'heure
- Estimation gratuite
- Service de plans de maison

348-4666

Conversion/chauffage

Les conversions Chauffage 2000 Enr.
Raymond Laperrière, propr.
33, rue Lorrain, Iberville
Tél.: 346-2596

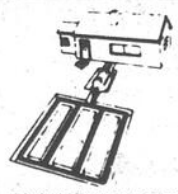
Décoration

Décor Héritage Enrg.
"Spécialistes en planification de salle de bain"
ESTIMATION GRATUITE
Claude & André Ouellette, prop.
418, Boul. du Séminaire Nord.
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L3 Tél.: 348-6151

Disco mobile

MUSIK GBC 346-3852

Fosse septique



Spécialités
Essais de percolation. Vente de fosses septiques. Installations septiques et de tuyaux P.V.C. Canron Wedco commerciales & résidentielles.
Les installations sanitaires
Norman Inc.
C P 167, Iberville
347-5155
Estimation gratuite
POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE 5 ANS DE GARANTIE

Hôpital

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Horloger-Bijoutier

J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies

IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Jeunesse

A.F.S. Canada	Lise Marcoux	346-5290
Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets Marine	Micheline Fournier	347-4123
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Iberville	Diane Meunier	346-5395
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Isabelle Montpetit	348-8204
Jeannette	M.-C. Ménard	347-6940
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Meute 4e N.D.A.	Fernand Massé	348-2951
Meute 62e Saint-Jean	Roger Boucher	347-8731
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Scouts	André Lagacé	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207

Journaux

LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu, Saint-Jean 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, Saint-Jean 347-5371

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Stanley Maigar	294-2009
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Bélisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin,	347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Bélisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Urbain Grégoire	291-5530
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault	346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC Gilles Dolbec	348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon	291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Gérard Fournier	244-8891
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Planchers

YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065

Plomberie

Plomberie J.M. Lafrenière
CENTRE ÉNERGÉTIQUE GAZIER INC.
GAZ · NATUREL · HUILE
Installation · Service · Vente
Résidentiel · Commercial
416, Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu Qué. J3B 6L7
St-Jean (514) 348-2979
Urgence (514) 348-5782
bi-énergie · eau chaude
estimation gratuite

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges	347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques	347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence)	348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean	348-6161
Lacolle	246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester	348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC	747-7581

Psychologue

Nicole Vézina, M.Ps.
PSYCHOLOGUE
MEMBRE DE LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES PSYCHOLOGUES DU QUÉBEC
900 boul. du Séminaire, suite 324
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3A 1C3
sur rendez-vous
348-2747

Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier

FORAGE
de puits
RICHELIEU inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
347-1533
FORAGE DE PUITS
800, Saint-Gabriel Iberville



Réfrigération

DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rippe de bois sec/foin/paille

BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

Services sanitaires

Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire

LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette	347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac	346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph	348-4951

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Gisèle Bérubé	348-8369
AFEAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFEAS Saint-Athanase	Nicole Côté	346-3087
AFEAS Saint-Edmond	Doris Poulin	346-6573
AFEAS Saint-Gérard	Angèla Fortin	348-8005
Âge d'Or Iberville	Cécile Fontaine	346-5928
Âge d'Or de Sabrevois	J.A. Bessette	346-2983
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Bessette	348-6655
Aide Toxicomanie (La Bouée)		346-2147
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Leslie Grimson	347-6592
Association des familles d'accueil	Diane Bérubé	346-8895
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Mentaux	Lise Dugas	346-7429
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230, Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75, Place du Marché	347-7527
	510, 1re Rue	347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Centre de formation Autogestion		349-1366
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Villa Saint-Jean	Marcelle Simard	348-4760
Club les Jeunes Aînés de St-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Club Cendrillon	Hélène Desranleau	349-1672
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
Développement et Paix	Gotthard Neeser	348-9611
Écologie	Marc Delage	347-0616
Épileptiques (St-Jean)	Marguerite Dupuis	348-5096
Fermières Saint-Jean	Mme Georges Lazure	348-9462
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeannine Lefloch	348-3592
Learning Exchange	Lynda Bachon	346-2423
Les Étoiles d'Or NDL	Simone Benoit	346-9398
Mouvement Retrouvailles	Jocelyn	347-1802
	Jean-Claude	348-7574
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierrette Demers	348-4372
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	346-6665
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	P.-É. Beauchemin	346-6897
Vie familiale	Pierrette Demers	348-4372

Socio-Culturel

Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Artistes et Artisans	Monique Lapointe	347-8403
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Oeuvres	Marcel Chalifoux	348-4001
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Bernard Rouiller	346-6377
Club de photo C.P.S.	Suzette Vincent	347-6672
Club de scrabble	Claude Fortin	347-6960
Damistes	J.-Philippe Fortin	347-5230
Folkloristes de Saint-Jean	Nicole Phaneuf	348-6479
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philathélie	Robert Martineau	346-9779
Société d'histoire	J.-R. Robert	348-5198
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Association sportive St-Luc	Louis Bernier	348-3972
Association Loisirs St-Gérard	Pierrette Demers	348-4372
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de badminton	Richard Martin	348-0857
Club de loisir et camping	Gérard Tremblay	346-3554
Club des Courailleurs	Yves Deroches	348-1672
Club sportif Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Rosaire Brunet	347-8005
Motoneige	André Mongeau	346-9523
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose	347-2565
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
Ski Ohiok	Stéphan Lessard	348-4010

Syndic de faillites

MAX B. DRUKER, C.A.
syndic de faillites
Druker et associés Inc.
112 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1
(514) 346-4378

Vitrerie

VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean348-0155 348-5756

Joignez-vous à notre page
LE RÉPERTOIRE
Elle est pratique, efficace et ne coûte que
2$ par semaine
Renseignez-vous!

dates à retenir

SOCIAL

5 et 19 janv. — **Villa Saint-Jean**

Il y aura du bingo à la Villa Saint-Jean au 145, Latour. Bienvenue à tous.

5 janv. — **Cercle d'Accueil**

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise une danse à l'école Notre-Dame-de-Lourdes à Iberville à 20 heures. Orchestre: les Gais Chevaliers. Goûter et prix de présence. Notez bien: cette soirée se déroulera à l'ancien local contrairement à ce qui a été annoncé.

6 janv. — **3 X 20**

Soirée de danse à 20 heures à la salle du Club pour tous les membres. L'orchestre habituel. Bienvenue.

6 janv. — **Vie Montante**

L'assemblée mensuelle du mouvement de la Vie Montante se tiendra le vendredi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14h30 à 16 heures suivie d'une demi-heure d'adoration et de la messe à 16h30. Bienvenue à ce premier vendredi de l'année 1984.

7 janv. — **Âge d'Or**

Le Club de l'Âge d'Or de Marieville organise une danse avec orchestre Les Élites. Chant, goûter, prix de présence (à l'école Notre-Dame-de-Fatima).

7 janv. — **Club des Raquetteurs**

Le Club des Raquetteurs Champlain Inc. invite les gens à venir fêter les Rois au 60, Jacques-Cartier Sud, à Saint-Jean-sur-Richelieu, à 20h30. Inf.: 348-5455.

7 et 21 janv. — **Âge d'Or**

Le Club de l'Âge d'Or de Napierville organise une soirée canadienne au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

8 janv. — **Brunch**

Brunch de l'Amitié se tiendra au Bonimart de 9 à 16 heures au profit de la Saint-Vincent-de-Paul.

9 janv. — **Fermières de Saint-Luc**

Le Cercle de Fermières de Saint-Luc vous invite cordialement le mardi à 19h30 à votre réunion mensuelle au sous-sol de l'église de Saint-Luc. Bienvenue à toutes.

9 janv. — **Filles d'Isabelle**

Le Cercle 463 des Filles d'Isabelle tient son assemblée générale mensuelle au sous-sol de l'église Saint-Edmond à 19h30. Conférencier et goûter.

10 janv. — **3 X 20**

Partie de cartes pour tous les membres à la salle du Club à 14 heures. Les cartes de membres seront vendues à la porte. Bienvenue à tous.

10 janv. — **Fermières Saint-Jean**

Le Cercle de Fermières de Saint-Jean tient son assemblée mensuelle au Centre culturel Fernand-Charest à 19h45. Venez nombreuses.

11 janv. — **Cercle d'Accueil d'Iberville**

Le Cercle d'Accueil d'Iberville tiendra sa prochaine assemblée générale, le mercredi 11 janvier prochain à 19h30 au nouveau local, à l'école Saint-Georges.

11 janv. — **Cours - Premiers soins**

Cours de premiers soins au Service de Prévention au 240 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, de 13h30 à 15h30. Cours s'adressant aux parents d'enfants d'âge pré-scolaire. Inscription: 347-5513, 347-5514.

11 janv. — **Mouvement Écologique**

Distribution des prix citrons et oranges et rétrospective des prix citrons et oranges des 5 dernières années avec diaporamas. À la bibliothèque au 180 rue Laurier à 20 heures.

11 janv. — **Chevaliers de Colomb**

Le Conseil 3206 tient sa 1ère assemblée mensuelle à 20 heures au local du 335, 6e Avenue à Iberville. Ouverture officielle de la campagne pour les oeuvres colombiennes (remise des livrets pour le tirage). Inf.; 346-6575.

11 janv. — **Fermières Sabrevois**

Le Cercle de Fermières de Sabrevois tient son assemblée régulière. Bienvenue à toutes. Inf.: 346-5990. (Assemblée tenue normalement le 1er mercredi du mois).

11 janv. — **Filles d'Isabelle**

Tous les membres sont invités à venir en grand nombre à votre soirée mensuelle le mercredi à 20 heures au sous-sol de l'église Sacré-Coeur à Iberville. Venez nombreuses afin de préparer votre propre partie de cartes qui se tiendra en février. Donnons-nous tous la main pour bien débuter cette nouvelle année.

12 et 26 janv. — **Villa Saint-Jean**

Il y aura une partie de cartes à la Villa Saint-Jean au 145 rue Latour. Bienvenue à tous.

12 janv. — **Âge d'Or Iberville**

Le Club de l'Âge d'Or Iberville organise une soirée de danse à 20 heures à l'école Notre-Dame-de-Lourdes à Iberville. Orchestre les Gais Chevaliers. Goûter. Bienvenue à tous. Inf.: 347-9145.

13 janv. — **3 X 20**

Voyage chez BouBou, départ de la salle du Club à 9 heures. Invitation aux membres.

14 janv. — **Âge d'Or Iberville**

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une partie de cartes à son local à 19h30 (389, 5e Avenue, Iberville au sous-sol du bureau de poste). Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous. Inf.: 346-4349 ou 347-2106.

16, 17 janv. — **Âge d'Or**

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville donne des cours de danse sociale le 16 janvier à 20 heures, cours avancé et le 17 janvier à 19 heures, cours débutant et à 20h30 cours moyen. (À l'école Notre-Dame-de-Lourdes à Iberville). Inf.; 347-1024.

17 janv. — **3 X 20**

Partie de cartes à 14 heures à la salle du club. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

20 janv. — **3 X 20**

Soirée dansante à la salle du club à 20 heures. Bienvenue à tous les membres. Orchestre habituel.

21 janv. — **Cercle d'Accueil d'Iberville**

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise une partie de cartes à 19h30 à l'école Saint-Georges. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

24 janv. — **3 X 20**

Partie de cartes à 14 heures à la salle du Club. Prix de table et de présence.

31 janv. — **3 X 20**

Partie de cartes à 14 heures à la salle du Club. Cartes de membres en vente à la porte. Bienvenue.

Comptoir Saint-Athanase

Le comptoir Saint-Athanase a repris ses activités régulières depuis le 6 septembre. Il sera ouvert tous les mardis de 13 à 20 heures. Bienvenue à tous.

Bridge

Le Club de bridge de Saint-Jean informe les joueurs qu'il y a un local à leur disposition. Lundi 19h30 duplicata. Mercredi 19h30 contrat. Samedi 19h30 Chicago. Inf. 347-7622, 346-2720.

Âge d'Or Saint-Jean

Les membres qui désirent suivre des cours de danse en janvier pour s'inscrire au plus tôt à 348-5984, 347-5689.

Carnaval Chicoutimi

Le Club de l'Âge d'Or Saint-Jean invite les membres et amis au Carnaval Souvenir de Chicoutimi les 10, 11 et 12 février. Réservez tôt (place limitée). Inf.: 348-5984.

Community Learning Exchange

Rencontre tous les mercredis de 9 à 11 heures au Complexe Culturel 190, Laurier. Nous sommes là pour aider toutes les femmes de Saint-Jean. Venez vous joindre à nous. Inf.: Lynda 346-2423.

Voyage

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jacques-le-Mineur organise un voyage en Floride du 25 mars au 8 avril. Réservez avant le 21 janvier (prix spécial). Les non-membres peuvent participer. Inf. 346-4877.

Voyage

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise un voyage en Floride pour 22 jours (25 fév. au 17 mars). Inf. Louise Dufresne 348-2745 (à l'heure des repas).

Étoiles d'Or

Le Club des Étoiles d'Or souhaite leurs meilleurs voeux aux bons amis de l'Âge d'Or pour Noël et le Nouvel An.

3 X 20

La Direction des 3 X 20 désire offrir ses meilleurs souhaits de Noël et du Nouvel An à tous ses membres. Élection du 6 décembre: Jeanne Laberge, Réjeanne Lapointe et Germaine Goyette sont réélues directrices.

Aramis conseil 16

Club Aramis Saint-Jean-Iberville, conseil 16 dépouillement de l'arbre de Noël. 1er gagnant: Mme Denis Bessette, 2e: Claude Garceau, 3e: Jean-Jacques Girard.

Loisirs Or et Argent

Les Loisirs Or et Argent de Sainte-Brigide auront leur rencontre pour la nouvelle année le 14 janvier au lieu du 7. Il y aura dégustation de fromage avec danse (orchestre). Bienvenue à tous.

SOCIO-CULTUREL

14-15 janv. — **Théâtre**

Le Club Optimiste de Saint-Alexandre présente la pièce de théâtre "Mélanie" au pavillon des Loisirs de Saint-Alexandre, rue Bernard à 19h30. Billets disponibles au 347-8138.

Société d'histoire

Le Centre de documentation est maintenant ouvert au 203 rue Jacques-Cartier. Les heures d'ouverture sont de 19 heures à 22 heures les mardis et jeudis soir ainsi que le jeudi de 14 à 17 heures et le samedi après-midi sur demande seulement. Inf.: 347-4816 et 347-8166.

Avis de recherche

Si vous avez un DEC en arts plastiques du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu et désirez exposer au printemps '84 de vos oeuvres, inscrivez-vous avant le 15 janvier au Cégep, 30 boul. du Séminaire, C.P. 1018 à Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7B1.

COURS D'ANTI-GYMNASTIQUE

selon la méthode Bertherat

Des mouvements doux avec balles te permettent:

- **d'écouter ton corps de l'intérieur**
- **d'améliorer ton bien-être physique et mental**
- **de retrouver ton énergie**

Cours d'initiation d'une durée de 10 semaines débutant la semaine du 16 janvier 1984

RENSEIGNEMENTS: 347-3540 ou 346-8898

Huguette Gouin-Laliberté

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

pour occupation 1984
Résidence de prestige
seulement 24 suites

LE COLONIAL

vaste gamme de services offerts; service de limousine; près golf

349-2160

FUTURS MARIÉS

Votre album de mariage signé par des gens de métier.

Benoit Brouillette inc.

155 rue Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

Pour votre beauté... Madame!

Traitement biologique du visage
- déshydratation - couperose
- asphyxie, etc.
- peeling végétal

Traitement choc
- modeling
- plasti-masque
- masque caoutchouc

Maquillage typologique
- cours de maquillage
- traitement de la cellulite
- traitement du buste
- épilation à la cire
- séance de massage manuel

STUDIO XI

11, Place du Marché
Saint-Jean 346-5901
Diane Robinson, prop.

MAIGRIR

PARTICIPEZ SANS PLUS TARDER AU NOUVEAU PLAN D'ATTAQUE DE WEIGHT WATCHERS

C'est facile, rapide et efficace.



Dès maintenant, le chef de file dans ce domaine vous permet de perdre les livres superflues sans perdre patience. Le Plan d'attaque vous aide à perdre du poids plus rapidement que jamais, tout en dégustant, chaque jour, trois repas bien équilibrés. Nos menus sont plus faciles à suivre que jamais.

Appelez Weight Watchers, et commencez sans plus tarder.

NOUVEAU PLAN D'ATTAQUE

Un programme Weight Watchers

WEIGHT WATCHERS

RÉGION DU RICHELIEU

1 - 727-3788

- **Aucun contrat**
- **Frais d'inscription $12**
- **Classe hebdomadaire $6**
- **Total 1ère classe $18**

©Weight Watchers int'l inc. 1984, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS



Est-ce possible d'éliminer d'une façon permanente tous les poils superflus

Oui, c'est possible! l'électrolyse!

Professionnellement exécutée, elle est le seul moyen médicalement reconnu pour éliminer tous les poils superflus.

CLINIQUE **D'électrolyse** DU HAUT-RICHELIEU

Raymonde Mercier
infirmière autorisée
747, rue Saint-Jacques, Place Le Vinoie
(Clinique N.D.L.)
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour rendez-vous,
téléphonez du lundi au vendredi de 9h à 21h au
346-1611

dates à retenir

JEUNESSE

Deviens Cadet de l'air

Cadets de l'Air

Garçons et filles de 13 à 18 ans. Avez-vous de la fierté? Si oui, deviens cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19 à 21 heures à la Base Militaire Hangar D-4, salle 118. Un autobus passera près de chez toi pour te prendre et te ramener (mardi). Inf.: 346-2131 poste 2301.

SPORTS

6 janv. — Inscription tennis

L'Association de Tennis Junior invite les enfants et adolescents qui désirent prendre des cours de tennis cet hiver à s'inscrire entre 19 et 21 heures au Centre Fernand Charest.

20, 21, 22 janv. Ballon-balai (Hommes)

Tournoi (double élimination) qui se tiendra à Farnham au Palais des Sports. Inscription contactez M. Yves Bissonnette 248-2895 ou Alain Thibodeau 293-3022.

Loisirs Normandie

Équipes (2) de hockey qui sont formées et s'entraînent le dimanche de 10h30 à 11h45 au Collège Militaire. Responsable Alain Maréchal 349-1083.

DIVERS

Comptoir Saint-Lucien

Mercredi de 13 à 17 heures et de 19 à 21 heures, nous recevons et vendons à bas prix jouets, vaisselles, livres, etc. Inf.: 347-4036.

Relais-métallos

Le projet Relais-métallos vous invite à faire appel à leur service. Information sur l'assurance-chômage, l'aide sociale, les programmes du Centre de main-d'oeuvre, accidents de travail. Inf.: 347-4064.

Aide aux toxicomanes

Tu as un problème de drogue ou de médicament? Viens rencontrer le groupe Motivation Saint-Jean les mardis 20 heures au 209 rue Richelieu. Une équipe est là pour t'accueillir et t'apporter de l'aide. Tél.: 346-2147.

Groupe Chaleur Humaine (D.A.)

Tous les mercredis soir à 20 heures, au 170 Longueuil, 2e étage. Rencontre de groupe pour ceux et celles qui sont intéressés à partager leur expérience de vie face à la dépression nerveuse. Accueil, écoute attentive, encouragement, espoir, 24 heures à la fois.

naissances

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Sébastien Audette

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 22 décembre 1983 à 21h11 est né Sébastien. Premier enfant de Francine Lanoue et Jocelyn Audette de Bedford. À la naissance il pesait 7 livres et mesurait 19 3 4 pouces. Félicitations aux parents. Parrain et marraine Germain et Jeanne Audette.

Danny Masson

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 19 décembre 1983 à 10h14 est né Danny. Premier enfant de Sylvie Comptois et de Daniel Masson de Venise-en-Québec. À la naissance, il pesait 8 livres 3 onces et mesurait 19 1/4 pouces. Merci au docteur Desgroseillers et au personnel hospitalier.

Frédérick Lazure-Bassili

À l'hôpital Charles-Lemoyne, le 21 décembre 1983 est né Frédérick. Premier enfant de Manon Lazure et de Achraf Bassili. À la naissance, il pesait 8 livres et 10 onces et mesurait 21 pouces 1/4. Les grands-parents Lazure lui souhaitent la bienvenue.

Frédérick Lapointe

À l'hôpital Saint-Luc, le 16 décembre 1983 à 8h30 est né Frédérick. Troisième enfant de Thérèse Hébert et Laurent Lapointe. À la naissance, il pesait 7 livres et 7 onces et mesurait 20 1/2 pouces. Dominique âgée 4 3/4 ans, et Alexandre âgé de 3 ans souhaitent la bienvenue à leur petit frère.

Caroline Coutu

Premier enfant de Marc Coutu et de Sylvie Arcand. Caroline est née le 17 décembre 1983 et elle pèse 6 livres et 11 onces et mesure 19 pouces.

Yannick Samoisette

À l'hôpital Charles-Lemoyne, le 8 décembre 1983 à 1h32 est né Yannick, premier enfant de Carole Philipps et André Samoisette de Saint-Jean. À sa naissance, il pesait 7 livres 2 onces et mesurait 20 1/2 pouces.

SERVICE DE PRÉVENTION (347-5513)

■ Le mardi 3 janvier 1984

Clinique de dépistage tuberculinique qui se tiendra au Service de Prévention au 240, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu de 8h30 à 10h30.

Clinique de puériculture pour Talon qui se tiendra de 9h30 à 11h30 ainsi que de 13h30 à 15h30 à l'amphithéâtre de l'hôpital au 920 boul. Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique des voyageurs qui se tiendra au Service de Prévention au 240 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu de 8h45 à 11h30.

■ Le jeudi 5 janvier 1984

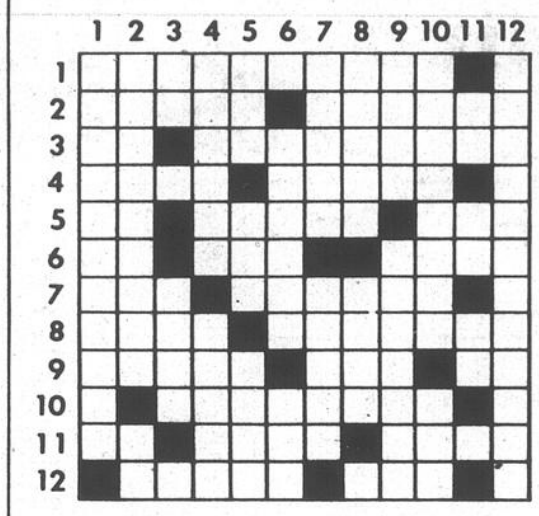
Clinique de dépistage tuberculinique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de Prévention au 240 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Athanase et Sacré-Coeur qui se tiendra de 9h30 à 11h30 ainsi que de 13h30 à 15h30 à la salle des Chevaliers de Colomb au 335, 6e Avenue à Iberville.

Clinique de puériculture pour Saint-Edmond qui se tiendra de 13h30 à 15h30 au sous-sol de l'église au 230 boul. Gouin à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de Prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu tous les jours aux numéros 347-5513, 347-5514 de même que pour les rencontres pré-natales, post-natales et d'allaitement.

Fermé entre 12 heures et 13 heures.



152

MOTS CROISES DÉFI

HORIZONTALEMENT

1- Ville du Québec.
2- Fleuve de Russie - Guide.
3- Patrie d'Abraham - Crime commis dans l'intention de détruire un groupe humain (pl.).
4- Petit ensemble musical - Me dirigeai vers un endroit.
5- Onomatopée qui, répétée, représente le rire - Remarquée - Croyance.
6- Actinium - Station thermale de Belgique - Arriva.
7- Qui n'a pas de poli - Amincie par l'usage, en parlant d'une étoffe.
8- Roue de caoutchouc - Diminue la longueur de.
9- Séduisit - Condiment - Ancienne ville de Mésopotamie.
10- Variées.
11- Négation - Matière émise par un volcan - De petite taille.
12- Qui manque de solidité - Pour éviter une longue énumération.

VERTICALEMENT

1- Port d'Angleterre, sur la Manche.
2- Cyclone tropical, aux Antilles - Support à lampions.
3- Altesse Royale - Raidit.
4- Véhicules ferroviaires - Serviable.
5- Terre qui émerge - Trou dans un mur - Le contraire de amont.
6- Relative au pays où l'on est né - Mère des humains.
7- Personne qu'on admire beaucoup - Fils de Dédale.
8- Jaillit en éclaboussant - Division de l'année.
9- Mélodie - Exigent.
10- Construire son nid - Pillage d'une ville.
11- Nom grec de la Terre - Pronom ind. - Pronom pour les intimes.
12- Enlevèrent à un fonctionnaire son emploi.

Solution du No. 151



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J3B 6X3

LE CANADA FRANCAIS
Service de la publicité
347-0323

ESCOMPTE DE 40%
* SEIKO
* CITIZEN
* PULSAR
argent comptant
Bijouterie Serge Lebeau
159, rue Richelieu
Saint-Jean
346-3098

nécrologie

M. Louis-Philippe BOUCHER

Subitement à Mont Saint-Grégoire, le 22 décembre 1983, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Louis-Philippe Boucher, époux de Nicole Ouellet. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Marcel (Madeleine Hemman), Denis (Cécile Lussier) et une fille adoptive Pierrette (Denis Dubé), plusieurs petits-enfants, une soeur: Flore (Lucien Larose), un frère: René (feue Aurore Brodeur), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

La dépouille mortelle n'a pas été exposée.

Direction funéraire: Edgar LeSieur Enr, 530, 4e rue, Iberville.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

Y.G.

ESCOMPTE DE 40%
Seiko
Citizen
Pulsar
argent comptant
Bijouterie Serge Lebeau
159, rue Richelieu
Saint-Jean 346-3098

NOUS FAISONS
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements
Benoit Brouillette INC.
155, Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

Le Nid Joyeux
résidence pour personnes âgées
pour une retraite calme et sereine
- 10 ans d'expérience
- ambiance familiale et agréable
- chambre située seulement sur un étage
- tout près de l'église
- facilité de transport pour la ville de Saint-Jean
175, 9e avenue Iberville
Tél.: 346-2809 ou 296-4458

TOUJOURS A VOTRE SERVICE
AMBULANCE LOCAL ENR.
346-4400
Service 24 heures par jour rapide et professionnel GRATUIT 65 ans et plus et ceux qui reçoivent des prestations du bien-être social sont défrayés par la MAS avec autorisation médicale
Bruce Nicholson prop.



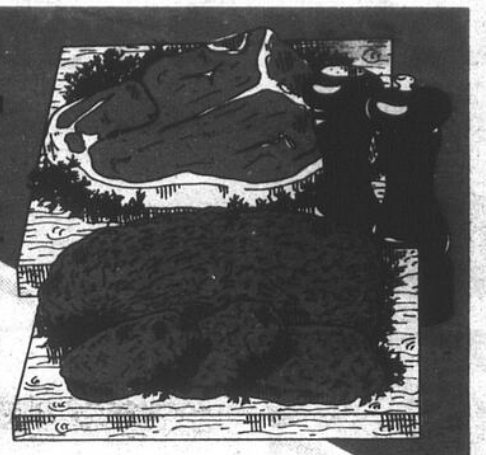
EAU DE JAVEL IGA — Cont. 3,6 L — **89¢**

JUS DE TOMATES Canada de fantaisie IGA — Boite 1,36 L — **89¢**

PÂTES ALIMENTAIRES IGA — Cello 1 kg — **79¢**

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU Boeuf catégorie Canada "A" — **6,57 $/kg** — **2,98 $/lb**

BOEUF HACHÉ Ordinaire — **1,94 $/kg** — **88¢ /lb**



On a l'tour avec nos produits maison

IGA * Boniprix IGA

*marque de certification d'IGA Canada ltée

Prix en vigueur jusqu'au samedi 7 janvier 1984. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

BIFTECK DE SURLONGE Boeuf catégorie Canada "A" — **6,35 $/kg** — **2,88 $/lb**

SAUCISSES PORC & BOEUF LESTERS — **2,60 $/kg** — **1,18 $/lb**

SAUCISSES FUMÉES IGA paq. 450 g — **1,28**

BACON SANS COUENNE IGA paq. 500 g — **1,88**

BOEUF À RAGOÛT Désossé, Boeuf catégorie Canada "A" — 4,37 $/kg — 1,98 $/lb

BOUDIN FRAIS BILOPAGE — 3,04 $/kg — 1,38 $/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE Tranché selon vos besoins, LESTERS — 2,82 $/kg — 1,28 $/lb

TÊTE FROMAGÉE TAILLEFER — Format 300 g — 1,88



LÉGUMES IGA — Haricots coupés, mais en crème, pois verts — Boite 398 mL — 2/79¢



CAFÉ INSTANTANÉ IGA — Pot 283 g — 3,99



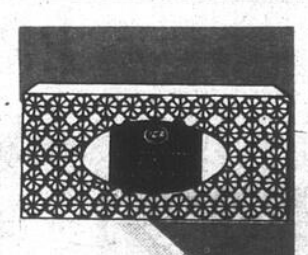
EAU MINÉRALE Gazéifiée, IGA — Bout. 750 mL — 2/1,00



BEURRE D'ARACHIDES IGA — Pot 500 g — 1,29



PAPIER HYGIÉNIQUE IGA — Paq. de 4 roul. — 1,29



MOUCHOIRS DE PAPIER IGA — Boite de 200 — 75¢

Fruits et Légumes

Suite à des délais de livraison ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

POUDRE POUR GELÉE ROYAL — Boites 85 g — 4/1,00

BOISSONS À saveur de fruits, ROUGEMONT — Boites 284 mL — 3/79¢

FROMAGE TRANCHÉ Mince, SINGLES KRAFT, 24 tranches — Paq. 500 g — 2,89

MARGARINE MOLLE BLUE BONNET — Bol 1,82 kg — 3,49

CHAUDRÉE DE PALOURDE HOWARD JOHNSON — Boite 398 mL — 1,39

CLÉMENTINES Produit du Maroc, Grosseur 144-176 — 1,52 $/kg — 69¢ /lb

BROCOLI Produit des États-Unis, Grosseur 14, Ct. — 99¢

POMMES SPARTAN pr. de l'Ont. Can. fantaisie — sac 1,36 kg — 1,29

CONCOMBRES Produit du Mexique, Canada No 1, Super Select — 2/59¢

SOUPES ASSORTIES HABITANT — Boites 227 mL — 3/1,00

CHIPS Vinaigre, ordinaires, ondulées, IGA — Sac 200 g — 89¢

CRISTAUX DE SAVEUR À L'ORANGE, TANG — Paq. de 4 x 92 g — 1,59

SEVEN-UP OU DIET SEVEN-UP Bouteilles consignées — 6/3,59 — Bout. 750 mL

DÉTERSIF TIDE — Boite 6 L — 3,99

Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines... Consultez-le!

(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)